



# Mediterráneo

DOMINGO, 3 ABRIL 1977. — AÑO XL. — N.º 12.013 — PRECIO 15 PESETAS



## EXTINTORES

MACISA

DETECTORES PARA GARAJES Y APARCAMIENTOS  
EQUIPOS Y PUESTOS CONTRA INCENDIOS

NORMA UNE 23.004

REPRESENTANTE: V. Esteve Broch

Técnico en contraincendios

Miembro del Consejo Interamericano de Seguridad

TELEFONO 21 46 06

CASTELLON

## El Presidente Suárez visitará Méjico los próximos días 25 y 26

MADRID, 2. (Cifra). Respondiendo a una invitación del Gobierno mejicano, el Presidente Suárez visitará Méjico los días 25 y 26 de abril.

El anuncio de esta visita se ha hecho público hoy en Madrid.

### LA NOTICIA EN MEJICO

MEJICO, 2 (Efe). Amaro González de Mesa, Encargado de Negocios de España en Méjico, confirmó hoy a "Efe" la visita del Presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, a Méjico.

Suárez --dijo González de Mesa-- llegará a la capital mejicana el próximo día 24 y su estancia se prolongará durante 48 horas.

Al parecer, Suárez será portador de una invitación oficial para que el Presidente de Méjico, José López Portillo visite España en el transcurso de los próximos meses.

La llegada del Presidente del Gobierno español a Méjico sería antes de que efectúe su proyectado viaje a Washington.

Fuentes del Ministerio de Relaciones Exteriores mejicano ni confirmaron ni desmintieron la noticia, procedente de Madrid, de que Suárez viajaría a Méjico en las citadas fechas.

Esta noticia es recogida por todos los vespertinos de la capital mejicana con grandes titulares en primera página, al tiempo que señalan que la visita responde a una invitación del Gobierno de Méjico.

## OREJA AGUIRRE VIAJARA HOY A SENEGAL

### LA VISITA OFICIAL DURARA HASTA EL MIERCOLES

MADRID, 2 (Cifra). — El Ministro español de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja Aguirre, emprenderá viaje oficial a Senegal mañana domingo.

El viaje del señor Oreja responde a una invitación cursada por su colega senegalés, con el fin de potenciar las relaciones entre ambos países.

El Ministro de Asuntos Exteriores español permanecerá en Senegal hasta el miércoles 6 de abril, y durante su estancia mantendrá entrevistas con el presidente de la República de dicho país, Leopold Segar Senghor, y con su colega senegalés, Assano Seck. La estancia del señor Oreja coincide con la fiesta nacional de Senegal (4 de abril), por lo que el ministro español asistirá a los actos conmemorativos de dicha fecha.

Marcelino Oreja aprovechará este viaje a Senegal para mantener una sesión de trabajo con los representantes españoles acreditados en los países africanos de dicha zona. En dicha reunión, se tratarán cuestiones del África subsahariana y se hará un análisis de la posición española frente a esos países. A la misma

(Pasa a la siguiente)

## Se devolvieron al Gobierno los expedientes de los partidos comunista y carlista

### Fallo de la sala cuarta del Tribunal Supremo



MADRID.—El secretario de la Sala IV del Tribunal Supremo, Ricardo Rodríguez, hace entrega del fallo en relación con el Partido Comunista Español, al procurador Cristóbal Bonilla Sánchez, entre la expectación de los periodistas. La Sala IV ha remitido al Gobierno el expediente de solicitud del PCE.—(Foto Cifra Gráfica)

MADRID, 2 (Pyresa). — El secretario de la sala cuarta del Tribunal Supremo don Ricardo Rodríguez, ha hecho entrega, a las once en punto de la mañana, al procurador en los Tribunales don Cristóbal Bonilla, de la sentencia de dicha sala sobre el expediente especial relativo a la legalización del Partido Comunista de España. El fallo del alto tribunal dice textualmente: «Falloamos que sin pronunciarnos sobre el fondo del asunto; debemos declarar y declaramos la falta de jurisdicción de esta sala para conocer las presentes actuaciones relativas a la inscripción en el registro de asociaciones políticas de la provincia con la denominación de Partido Comunista de España; debemos anular y anulamos el acto del Mi-

(Pasa a la siguiente)

## LOS DIAS

Por Emilio DE MIGUEL

### LOS ESTUPIDOS

HACE años a Jean Cocteau se le ocurrió un dicho que luego se confirmaría plenamente: «El drama de la época en que nos toca vivir no es que tengamos que habérmolas con un mayor número de estúpidos que en siglos pasados, es que nuestros estúpidos se atreven a pensar y logran hacerse escuchar...». Los estúpidos son más que los tontos porque los actos que cometen son tonterías mayúsculas. Y los factores que agravan esta historia son no sólo que constituyen legión y desbordan el planeta, sino que no conformes con cometer la osadía de pensar, gracias a los medios que les proporcionan los

(Pasa a la siguiente)

## LOS OBSTACULOS AJENOS

MUCHOS son los obstáculos que desde el interior se oponen a lo que ya aparece como una imparable marcha hacia la democracia. En sortearlos con habilidad y con inteligencia, pone a contribución diariamente su energía el Gobierno del Presidente Suárez. Por eso resulta a todas luces lamentable la actitud de algunos políticos que airean sus culpas con mal estilo, fuera del país. Pero además resulta inadmisiblemente la intromisión que en nuestros asuntos pretenden hacer personas extranjeras. Como si, por ejemplo los italianos, no tuvieran bastante con sus múltiples y delicados problemas. Este afán de interferirse en nuestras cosas, aparte de pueril, resulta ridículo. Y se califica por sí mismo.

ULTIMAMENTE se difundió una noticia peregrina, en la que se mantenía que en caso de ganar las elecciones Alianza Popular, los políticos de la Comunidad se opondrían al ingreso de España, si no poder admitir que rigieran nuestros asuntos antiguos ministros de Franco. La estúpida afirmación aparecida como atribuida a algunos periodistas italianos, a los que seguramente el maestro Montanelli, que por aquí anduvo hace algún tiempo, tiraría de las orejas, dado que conoce mejor que nadie los entresijos de su país y ha puesto en solfa el rumbo que lleva a fuerza de presumir de democrático cuando es todo lo contrario. La información de referencia fue naturalmente, jalada por algunos medios de información internos, que se complacen en airear irresponsablemente cuanto puede tener un signo negativo o mostrar una faz contraria a la situación actual.

ALIANZA Popular calló al paso de tan infundio con su acostumbrada contundencia. Desde sus orígenes ha demostrado su

clara vocación europeísta. Pero es que basta formularse unas ligeras reflexiones, para darse cuenta de la gratuidad de esas manifestaciones en caso de que se hayan producido. Uno tras otro, los políticos extranjeros desfilan por Madrid para expresar, por lo menos en público, sus buenos deseos hacia el ingreso de nuestro país en la Comunidad. Ni uno solo ha puesto nunca objeciones como la indicada. Entre otras razones, porque mal se compaginaria el sentido democrático del que presumen, con que alzaran barreras en su día, a un grupo que en el supuesto que consideramos, habría obtenido su ventaja democráticamente. Sería tanto como negar los principios y las ciencias de los nueve.

POR otro lado, basta analizar levemente el panorama de los partidos en España, para darse cuenta de que si fuera de aquí, y haciendo uso de facultades reñidas con el más elemental concepto de la democracia, se vetara a quienes hubieran sido ministros de Franco, no habría grupo alguno que pudiera formar Gobierno. En todos y no hace falta dar nombres, figuran políticos que ocuparon carteras ministeriales o cargos importantes con la situación anterior. Y si al caso de Italia nos atenemos, muy pocos son hoy, muchos años después del fascismo, los políticos que no vistieron la camisa negra ni sirvieron en puestos de responsabilidad, desde Fanfani a Leone y muchos más.

GUARDENSE por tanto sus comentarios esos periodistas cuyos nombres no se dan y no se dediquen a sembrar de obstáculos nuestro camino. Ya tenemos bastantes con los que aquí se oponen al proceso de democratización. Y con los que la propia Comunidad, y no por razones políticas sine económicas, sobre todo en el aspecto agrícola, sabotea la incorporación de España al Mercado Común.

## CARTER, contrario a la imposición de tasa al calzado extranjero

### Falta la ratificación del Congreso a la recomendación presidencial

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio PARRA).

El presidente Carter, cuando ayer daba instrucciones desaconsejando la imposición de controles aduaneros a la importación de calzado, estaba haciendo un canto a la libertad de «laissez faire» y a las ideas del libre cambio. Se cree que, con ello, la venta de zapatos españoles a los

Estados Unidos no experimentará contratiempo alguno, cosa frecuente en este tipo de asuntos. Los exportadores de Elda podrán seguir haciendo sus envíos a los Estados Unidos normalmente, aunque, según hemos podido llegar a saber de fuentes competentes en la capital federal, el volumen de las cantidades no deberá exceder la cantidad de catorce millones de zapatos. La Administración norteamericana invita a la española a que adopte una postura de moderación en esta vidriosa materia.

Como se sabe, el presidente Carter es objeto ahora de algunos bombardeos e impugnaciones dialécticas a cargo de ciertos estamentos del Congreso, contrarios a la norma sugerida por el ayer tarde. Se acusa al presidente de estar barriendo para la casa ajena, y de haber obrado sin demasiado miramiento para los intereses interiores.

Con todo, la reacción de los medios productores de zapatos en este país hacia las propuestas moderadas de Jimmy Carter no ha tenido un carácter tan aguerido, como en un principio se indicaba. Es una reacción mixta, por cuanto que algunos sectores se muestran desilusionados, pero otros han preferido adoptar

una postura de máxima circunspección. Después de todo, las propuestas Carter sancionan la

(Pasa a la siguiente)

## AUDIENCIA AL ARZOBISPO EXPULSADO DE RHODESIA



ROMA.—El Arzobispo Donald R. Lamont, expulsado de Rhodesia por predicar una política contraria al "apartheid" de Ian Smith, ha sido recibido por Su Santidad el Papa Pablo VI.—(Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

EL PRESENTE NUMERO DE **Mediterráneo** CONSTA DE 40 PAGINAS DE ELLAS 12 EN HUECOGRABADO

## EL VICEPRESIDENTE OSORIO, A LONDRES

MADRID, 2 (Pyresa). — A primera hora de la mañana ha salido del aeropuerto Madrid-Barajas, con destino a Londres, el vicepresidente del Gobierno, Alfonso Osorio, aunque se supone que la misión del vicepresidente es de carácter político el señor Osorio se ha negado a hacer declaraciones.

Con todo, la reacción de los medios productores de zapatos en este país hacia las propuestas moderadas de Jimmy Carter no ha tenido un carácter tan aguerido, como en un principio se indicaba. Es una reacción mixta, por cuanto que algunos sectores se muestran desilusionados, pero otros han preferido adoptar

## Calzados REY'DON

AVDA. REY DON JAIME, 18

CASTELLON

PROXIMA INAUGURACION

## EN ESTE NUMERO

### REUNION DE ALCALDES

En la Diputación se celebró una reunión de Alcaldes de la provincia en la que se trató del plan especial de la comarca Palencia-Mijares.

(PAG. 3)

### ASAMBLEA BARRIOS PERIFERICOS

Se celebró ayer la asamblea general de la asociación de vecinos de grupos y barrios periféricos.

(PAG. 3)

### PASO A DISTINTO NIVEL

Urge la construcción del paso a distinto nivel en la avenida de Tombatossals.

(PAG. 7)

### PROVINCIA

La actualidad en nuestra provincia a través de las crónicas de nuestros corresponsales en Alcora, Forcall, Almazora y Segorbe.

(PAGS. 8 y 9)

### ITURBI

Actualmente hay en España grandes músicos, dice el maestro Iturbi.

(PAG. 5)

## 65.928

### PRIMER PREMIO DE LA LOTERIA

(Reproducción fotográfica en pág. 11)

**INFORMACION GENERAL**

**El Rey despachó con el Vicepresidente Primero del Gobierno**

MADRID, 2 (Cifra). — En su residencia del palacio de la Zarzuela, S. M. el Rey ha recibido en su despacho durante la mañana de hoy al vicepresidente primero del Gobierno, teniente general don Manuel Gutiérrez Melcádo.

**La estancia del Conde de Barcelona en Palma**

PALMA DE MALLORCA, 2 (Pyresa). — El Conde de Barcelona, que desde ayer se encuentra en esta ciudad con el propósito de permanecer durante las próximas fiestas de Semana Santa ha desembarcado a mediodía de hoy del yate "Giralda", que se encuentra amarrado en las planchas del Club de Mar y en automóvil se ha dirigido a la urbanización de Santa Ponsa, con el fin de dedicar la tarde a la práctica del golf en el campo recientemente inaugurado y donde en el transcurso de la próxima semana se disputará un campeonato de carácter internacional.

**EL TIEMPO**

**Continúan las lluvias en el Norte**

MADRID, 2. (Servicio especial de Pyresa). — Durante las últimas veinticuatro horas se han registrado lluvias en Galicia, Cantábrico, totalizándose 51 litros de precipitación en Santiago de Compostela, 29 en Pontevedra, Vigo y El Ferrol, 18 en Oviedo, 12 en Orense y 11 en Gijón, como cantidades más destacables. Se han registrado nieblas matinales en puntos de Extremadura y Andalucía Occidental. En el resto hubo nubosidad variable, manteniéndose altas las temperaturas, alcanzando la máxima Alicante y Murcia con 30 grados, seguidas de Málaga con 29. En cuanto a las mínimas, no ha helado en ningún punto de la Península y la más baja la registró Teruel con 2 grados.

**INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO**

Los mapas del tiempo previstos para mañana, al mediodía por el Servicio Meteorológico Nacional, sitúan una borrasca al norte de las Islas Británicas y un anticiclón en el Mediterráneo Occidental. Con esta situación es de separar cielo muy nuboso en Galicia, Cantábrico y Duero, con riesgo de precipitaciones. Igualmente habrá cielo nuboso en Extremadura, Ebro y Cataluña, manteniéndose nubosidad variable en el resto de la Península y las islas. Continuarán altas las temperaturas.

**EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA**

**IMPUESTO MUNICIPAL SOBRE CIRCULACION DE VEHICULOS**

EL ILMO. SR. ALCALDE-PRESIDENTE DEL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA

**HACE SABER:**

Que deseando facilitar al máximo a los Sres. contribuyentes el pago de este Impuesto, se amplía su período voluntario de cobranza hasta el día 15 del próximo mes de abril, en cuya fecha terminará definitivamente, pudiendo hasta entonces ser abonadas las cuotas, mediante la presentación de los impresos remitidos, en cualquier Banco, Caja de Ahorros o Caja Rural de los de esta Ciudad.

Se recuerda que finalizado este período voluntario, ya no podrán abonarse las cuotas en las Entidades bancarias y de Crédito ciudadanas, abriéndose un plazo de 15 días, que durará hasta el 30 de abril, en el que dichas cuotas deberán satisfacerse en la Depositaria Municipal, con el recargo del 5 por 100 de prórroga. Posteriormente se abonarán en la Recaudación ejecutiva con el recargo del 20 por 100.

También se recuerda que, quienes no hayan recibido los impresos para el pago de este Impuesto, u observasen en ellos cualquier error, deben pasar por la Depositaria Municipal donde se les subsanarán las anomalías que hayan podido producirse. Asimismo que, las altas por vehículos adquiridos, disponen de 30 días para el abono de la cuota, contados a partir del siguiente al de su matriculación, incurriendo después en los recargos antes indicados. Estas altas se abonarán exclusivamente en la Depositaria Municipal.

Castellón de la Plana, 30 de marzo de 1977.

**Se devolvieron al Gobierno los expedientes de los partidos comunista y carlista**

(Viene de la anterior)

nisterio de la Gobernación fecha 22 de febrero del presente año en el particular extremo del mismo que ordena la remisión del expediente administrativo a este tribunal, acordando por tanto su devolución a dicho Ministerio y sin perjuicio de las acciones que para declarar la ilicitud penal que se presume por la Administración Pública, a ella le competen. No ha lugar a declaración alguna de costas.

Así por esta nuestra sentencia, que se publicará en el «Boletín Oficial del Estado» y «Colección Legislativa», definitivamente juzgando, lo pronunciamos mandamos y firmamos.

La sentencia, de fecha 1 de abril de mil novecientos setenta y siete, ocupa cinco folios escritos por ambas caras y, entre los considerandos que el alto tribunal señala para emitir su fallo merece especial atención el que dice que la constitución de una asociación política en un registro público se manifiesta por sí misma como típica actuación del poder ejecutivo o de la Administración, según se mire desde el punto de vista de su naturaleza de acto político instrumental o accesorio en cuanto es condicionamiento de una acción fundamental del Gobierno o se ponga de relieve el régimen jurídico en que el acto se produce. En todo caso, sigue diciendo el considerando, estamos ante un hacer concreto y práctico, material, si bien jurídicamente condicionado, orientado a la inmediata obtención de determinados fines del Estado, caracteres que tipifican la función ejecutiva o de la Administración y que se correspon-

den con la definición constitucional del artículo 40 de la Ley Orgánica del Estado.

Más adelante se señala que a diferencia de la Administración, la justicia participa en la realización de los fines del Estado aplicando su actividad no a la satisfacción de concretas necesidades materiales, aun de transcendencia jurídica, que constituyen la esencia de los actos de la Administración, sino que su misión es la de restablecer el imperio del derecho cuando éste ha sido violado.

A partir de estas consideraciones, la sentencia señala que la actividad estatal referida a la inscripción de una asociación política en el registro, queda definida como típicamente administrativa.

Por otra parte se argumenta también que la ilicitud penal presumida por la Administración, excluye forzosamente de la juris-

dicción de la sala de lo contencioso administrativo el enjuiciamiento del tema, ya que las cuestiones de índole penal no deben ser decididas por esta jurisdicción, mejor dicho, por este orden judicial, sino que, en todo caso, habría de dirigirse ante la jurisdicción penal ordinaria en la forma establecida por las leyes.

Por otra parte, en relación al resto de los fallos pendientes de hacerse públicos por parte de la sala cuarta del Tribunal Supremo, se da por hecho en fuentes próximas del Palacio de Justicia, que serán prácticamente en los mismos términos que la sentencia hecha pública hoy sobre el Partido Comunista.

**TAMBIEN LA DEL PARTIDO CARLISTA**

MADRID, 2 (Cifra). — La sentencia de la sala cuarta del Tribunal Supremo relativa al Partido Carlista —para el que se ha dictado un fallo idéntico al del PCE— fue notificada a mediodía de hoy al procurador Enrique Raso Corujo.

Por esta nueva sentencia, la sala cuarta ha vuelto a inhibirse en el tema de la legalización de determinados partidos políticos.

**VUELO INAUGURAL IRAK-ESPAÑA**

MADRID, 2 (Pyresa). — Hoy ha llegado a Barajas el primer Boeing 727 de las líneas aéreas iraquíes que inaugura, así, la línea Bagdad-Madrid.

Se encontraba presente en el acto de llegada el Embajador de Irak en España, Salah Omar Al-Ali, el Vicepresidente de la Cámara Árabe-España, de Comercio señor Medrano y los representantes del Ministerio de Información y Turismo español señor Alvarez de Estrada, Jefe de Protocolo del Ministerio y Antonio Luna Roldán, Jefe de la Sección de Organismo Internacionales de Turismo.

**CARTER, contrario a la imposición de tasa al calzado extranjero**

(Viene de la anterior)

concesión de unas bolsas de ayuda de hasta 200 millones de dólares para aquellos fabricantes de zapatos los cuales son incapaces de competir con los merca-

**LOS DIAS**

(Viene de la anterior)

adelantos tecnológicos, consiguen que el vulgo —y ya en su tiempo advertía Maquiavelo, el secretario que el mundo ron e senon vulgo— les atienda y les siga. Y no contentos con el daño que hacen a la humanidad —convertida en vulgo irremisiblemente— con sus ocurrencias y sus chácharas, van y se ponen a actuar. Si se conformaran con el parloteo y la tontería molesta, más llevadera. Ya sabemos que esto —el mundo— es un valle de lágrimas, que todos —creyentes o incrédulos— tenemos que cargar con la cruz de soportar a los necios. No olvidemos que en su momento, y curándose en salud, el eclesiástico previno a los flusos que se hacían ilusiones con aquello de que el número de los tontos es infinito. Pero, la verdad aunque esa realidad la supimos con antelación, uno no se imaginaba que los de «infinito» fuera tan en serio y que, por sí fuera poco, además de la cantidad de estúpidos no iban a salir nacidosos.

El mundo quizá no tenga arreglo. Lo mejor sería dejar que las cosas sigan su curso. Cuando se intenta poner remedio, buscar soluciones, cambiar las circunstancias, el resultado es tan horrible que uno siente la tentación de aquel lord Melbourne que opinaba que lo mejor era estar quietos y no hacer nada. El mundo comunista se derrumbará bajo el peso de sus crueldades amontonadas hasta perderse en las alturas del cielo, a consecuencia también de su demencia y de sus contradicciones internas que ninguna inversión podría resolver. Pero, ¿qué va a ser del mundo no comunista?, ¿quién estará en este mundo en condiciones de ayudar a esos otros pueblos en la tremenda tarea de readaptarse a la vida? Primero habría que imaginar a nuestro mundo capaz de salvarse de la quema y de seguir viviendo. ¿Quién puede imaginarse —aparte de los estúpidos— que nuestro mundo no será barrido igualmente de la faz de la tierra? Lo intento, y no es por caer en el bando de los estúpidos, sino que soy incapaz de imaginar un prodigio de tal magnitud. Nosotros, nuestro mundo, en el difícil supuesto de que no se venga al suelo como el otro, no tenemos que decir a los del lado comunista nada, de seguro. Porque, con todas nuestras libertades, con todo nuestro dinero, con todos nuestros derechos, con todo nuestro cinismo, no somos más que unos miserables beduinos —y que perdón los beduinos por la comparación. Una asquerosa caterva de estúpidos es lo que somos, que en el plano moral y espiritual —pues la solución no es económica, sino marginalmente— no tenemos ya más nada que decir. Ni a mirarlos a la cara nos atreveríamos por estúpidos que somos.

**OREJA AGUIRRE viajará hoy a Senegal**

(Viene de la anterior)

asistirán los embajadores españoles acreditados en Mauritania, Costa de Marfil, Nigeria, Zaire, Ghana, y Gabón, y los encargados de negocios de Yauende y Guinea Ecuatorial.

La delegación española que acompaña al Ministro español en su viaje a Senegal está compuesta por el director del gabinete del Ministro, Javier Rupérez, el subdirector general de Relaciones Económicas Internacionales, Miguel Aldasoro; así como otros funcionarios del Ministerio de Asuntos Exteriores español.

Las relaciones hispano-senegalesas se han mantenido en un plano de cordial amistad. España tiene intereses pesqueros en las aguas adyacentes a Senegal, en las que desarrolla sus actividades una flota de más de 170 unidades, con una tripulación superior a los tres mil hombres.

Actualmente está en vigor un acuerdo combinado financiero y de cooperación en materia pesquera entre ambos países, que se suscribió el 16 de mayo de 1975, por el cual España concede a Senegal un préstamo de 1.000 millones de pesetas para la adquisición de bienes y servicios españoles y, en compensación, nuestro país se beneficia de unas ventajas importantes en materia pesquera. Este acuerdo es muy equilibrado y beneficia a ambas partes. Además, existe un convenio cultural, de junio de 1965; otro de transporte aéreo, de junio de 1968; y un convenio de cooperación técnica en materia de turismo, de 22 de marzo de 1974.

Las relaciones económicas con Senegal son aún modestas, aunque el panorama es muy esperanzador. España importa principalmente de este país pescado y algodón (en el año 1976 las importaciones ascendieron a 255 millones de pesetas) y las exportaciones a 505) y Senegal compra a nuestro país fundamentalmente productos de consumo.

**Andorra también adelanta su horario**

SEO DE URGEL, 2. (Pyresa). El Principado de Andorra, ignorará su horario al resto de España a partir del día 3 de abril. La noticia es importante, por cuanto en el año en que la diferencia horaria era de una hora, se creaban múltiples problemas. Los consejeros mayores de las parroquias andorranas han acordado que a las cero horas del día 3 de abril adelantará una hora el reloj en todo el Principado, al igual que sus vecinos de España y Francia.

**CONMEMORACION DEL PRIMERO DE ABRIL EN BARCELONA**

BARCELONA, 2 (Cifra). — En los locales del Fomento de Trabajo, tuvo lugar un acto conmemorativo del 1.º de Abril, día de la Victoria, organizado por la Agrupación de Hermandades de la Cruzada y la División Azul. Abrió el acto el señor Cava de Liano, Presidente de la Agrupación, hablando a continuación José María Torrellas, miembro juvenil de los Fierros de Requies, quien disertó sobre la fecha que se conmemoraba. Seguidamente tomó la palabra Jesús Pascual, de la Hermandad de Ex-coactivos, quien se

refirió al 1 de abril desde la óptica de los que estuvieron en prisión. El procurador en Cortes José Luis Zamanillo, se refirió en primer lugar al último pleno de las Cortes, denunciando que ni una sola alusión se había formulado para conmemorar el día de la Victoria. El señor Zamanillo añadió que vivíamos en unos tiempos en que la preocupación por la política nos está haciendo olvidar la situación económica. El acto finalizó con el canto del «Cara al Sol y vivos a Franco y a España».

**TOMA DE POSESION EN EL MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES**

MADRID, 2 (Cifra). — El Ministro español de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja Aguirre, ha dado posesión de sus cargos esta mañana a los tres directores generales nombrados por real decreto en el Consejo de Ministros reunido ayer.

En el transcurso del acto, celebrado en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, tomaron posesión de sus nuevos cargos Pedro López Aguirrebeñena, Director General de Política Exterior para África y Asia continental, Nicolás Revenga Domínguez, Director General de la Oficina de Información Diplomática, y Francisco Javier Rupérez Rubio, Director General Jefe del Gabinete del Ministerio.

**Fidel Castro en Alemania Oriental**

BERLIN, 2 (Efe-Upi). — Fidel Castro ha llegado esta tarde a Berlín Oriental a los cumplimentados en el aeropuerto Schoenefeld por el Presidente de Alemania Oriental, Erich Honecker.

El dirigente cubano ha efectuado un viaje de un mes de duración por África, haciendo escalas en Libia, Somalia, Tanzania, Mozambique, Etiopía, Aden, Angola y Argelia.

**NOMBRAMIENTO DE OBISPO DE SOLSONA**

MADRID, 2, (Pyresa). — El Sr. Padre ha nombrado Obispo de Solsona a monseñor Miguel Moncadas Nogueras, en la calidad Obispo de Menorca.

Nació en Muro (Mallorca) el 19 de septiembre de 1921. Es licenciado en Teología por la Universidad Pontificia de Salamanca. Ordenado sacerdote en 1947, desempeñó, entre otros, los cargos de colaborador del «Movimiento por un Mundo Mejor», rector del Seminario Menor de Mallorca y rector de la casa de ejercicios espirituales de la misma diócesis. El 11 de septiembre de 1968 fue nombrado Obispo de Menorca.

**Se denuncia una importante adulteración de vinagre**

MADRID, 2. (Cifra). — Se calcula en ochenta millones de litros de vinagre adulterado actualmente en el mercado, según informa la Asociación de Investigación de la Industria Vinagreira.

Esta adulteración se efectúa con soluciones diluidas de ácido acético de síntesis, coloreado por caramelo o colorantes no permitidos y el importe total del vinagre artificial se estima llega a los doscientos ochenta millones de pesetas anuales, en primera venta.

Este fraude va dirigido precisamente a uno de los sabores más típicamente españoles e influye de manera considerable en la industria nacional de condimentos.

Se da la circunstancia de que en el momento en que la situación agraria española no es precisamente buena se detrae un producto agrario tan típico como el vinagre, procedente de nuestros cuantiosos excedentes de vino, ha dicho un portavoz de la citada asociación a Cifra. En la actualidad existen en el

mercado marcas de salsas, mayonesas, tártara, de tomate y otros, así como de condimentos como mostaza, vinagres aromatizados —el estragón, con sabor y olor a cebolla, ajo, etc.—, donde el fraude alcanza mayores proporciones. Una industria tan típicamente española como la de buques en vinagre se abastece en su mayoría de vinagre artificial, dándose las más deplorables condiciones higiénicas en la manipulación y eventual envasado.

La reciente aprobación de la adición de ácido acético de síntesis o pirolenoso a conservas de pescado a petición de las industrias conserveras de nuestro país, ha agravado aún más el problema, que está en desacuerdo con el código alimentario español. Una prohibición semejante existe en otros países europeos y americanos, entre otros Francia, Austria, Luxemburgo y Estados Unidos, donde no puede emplearse ácido acético en ningún alimento en que el consumidor espera que sea el vinagre el agente acidificante.

**SOFICO RENTA, S.A. AVISO**

Un convenio, propuesto por un grupo de acreedores de SOFICO RENTA, S. A., y al que ya se ha adherido la mayoría, podría poner fin a la suspensión de pagos de la entidad si recibe suficientes adhesiones. Para evitar las dificultades en el trámite judicial de adhesión en Madrid, sede del Juzgado Especial que entiende del asunto, éste ha dispuesto que los acreedores, cualquiera que sea su domicilio o residencia actual, puedan adherirse también, entre otros, en los siguientes Juzgados de Primera Instancia: N.º 2, de Valencia. N.º 3, de Castellón de la Plana. N.º 1, de Alicante. N.º 1-A, de Murcia. El plazo de adhesión, en cualquiera de las formas legales, concluye el 20 de abril próximo. El trámite judicial, esto es, el simple hecho de adherirse en los Juzgados mencionados, es gratuito.

**Mediterráneo**

CASTELLON DE LA PLANA  
El único diario de la provincia  
Edita: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Redacción, Administración y Talleres:  
Av. Cernuda y Velasco, 29  
Teléfonos 22 00 56 y 22 00 60

Director:  
**JOSE MARIA MARCELO SERRANO**

Administrador General:  
**MANUEL GONZALEZ CEBRIAN**  
Depósito Legal: CS 6-1958

NUESTRA CIUDAD

AGENDA DEL DIA

Domingo, 3 de abril
El Sol, en Castellón, sale a las 7,42
y se pone a las 20,28
Luna llena mañana día 4

SANTOS DEL DIA

Ss. Sixto L. p.; Pancraco, ob.; Benigno, Evagrio, Agape, Quiona e Irene, hnas.; Engracia, Ulpiano, mrs.; Ricardo, Urbico, obs.; Nicetas, ab.; Burgundofora, abadesa.

SANTOS DE MAÑANA

Ss. Benito de Paterno, el negro; Platón, mj.; Zósim, anc., cf.; Agatopo y Teófilo, mrs.; Víctor y Eclo, obs. mrs.; Teodora, virgen; Jorge, ermitaño.

EL TIEMPO

OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLON

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA 3 DE ABRIL

Temperatura mínima: 8,2 grado sa las 8 horas.
Temperatura máxima: 21,2 grados a las 15 horas 45 minutos.
Humedad relativa 7 y 13 horas: 76 y 41 % respectivamente.
Insolación eficaz de ayer: 9 horas 12 minutos.
Recorrido del viento en 24 horas: 187 kilómetros.
Dirección dominante del viento, Este-Noroeste.
Precipitación en 24 horas: Nula.
Presión atmosférica a las 20 horas: 760,2 mm.
Tendencia: Subiendo.

HORARIO DE TRENES

Table with train schedules for routes: HACIA BARCELONA, VALENCIA-CASTELLON, HACIA VALENCIA, CASTELLON-VALENCIA. Includes train numbers, times, and destinations.

FARMACIAS DE GUARDIA

- List of pharmacies: LLOPIS, Sarratella, 1. (Plaza Alférez Provisional). CALDUCH, Plaza Independencia, 8. ESTEBAN, Avda. Alcora, 100. SANFELIU, Churruga, 14. PAVIA, Huerto Sogueros, 6. VILLANUEVA, Calle Manuel Segarra Ribés, 4. (Frente Gasolinera Fadrell).

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS: Gemma Díaz Alias, José Claudio Aguilera Alcón, David Moliner Roca, Ana Belén Garrido Ardi, María del Pilar Sellés Sierra, Fernando Ríoz Ruiz, Raúl Hoyofrío Torres, Gorka Monfort Lora, Rubén Fabregat Carrasco, Evangelina Nacher Naireta, Silvia Sales Tena.
DEFUNCIONES: María Ródenas Pons, de 70 años; Manuel Montiel Mora, de 89 años; Juan Ribelles Lloréns, de 78 años; Juan Carlos Hernández Alarcos, de 6 días; Francisco Pastor Tárrega, de 75 años; Francisco Hernández Museros, de 48 años; José Juan Leal Orce-ro, de 31 años.

GUIA CULTURAL

SARROCA. OLEOS «PAISAJES DEL PIRINEO». SALA BRAULIO. Avda. Rey Don Jaime, 23. Castellón. Hasta el 14 de abril.
COLECTIVA GRANDES PINTORES. ARYCE. - Sala de Arte. Huerto Sogueros, 11. Castellón. Hasta el 13 de Abril.
GRASSA. Oleos. AULA ADSUARA. Colón, 10. Del 29 de marzo al 6 de abril.
GUNTURIZ. Pinturas. CIRCULO MERCANTIL. Avenida del Rey D. Jaime. Del 1 al 13 de abril.
GARCIA FERRANDO. Oleos. GALERIA NONELL. General Mola, 2. Hasta el 15 de Abril.

Reunión de alcaldes en la Diputación

Fijaron el orden de prioridad de las obras incluidas en el plan de acción especial de la comarca PALANCIA-MIJARES



Con la máxima urgencia, siguen cubriéndose las etapas previas a la fase de realizaciones de las obras a desarrollar en la comarca Palancia Mijares, denominada por el Gobierno como zona de acción especial.
En el transcurso de las reuniones de ayer, como antes señaláramos, los representantes de cada municipio fueron informados del alcance concreto de las ayudas económicas que van a recibir y se pronunciaron en cuanto al orden de realización de cada obra, según la necesidad existente en su pueblo.
El próximo martes ha sido convocado un pleno de carácter extraordinario de la Diputación Provincial, en cuyo orden del día figuran los siguientes temas:
-Plan adicional al Ordinario de Obras y Servicios Municipales, correspondiente al bienio 1976 y 1977.
-Plan de obras en la Comarca de Acción Especial Palancia Mijares, anualidades 1977, 1978 y 1979.
-Plan de obras en la Comarca de Acción Especial del Moestrizo, anualidades 1977, 1978 y 1979.

ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACION DE VECINOS DE GRUPOS Y BARRIOS PERIFERICOS

Más de cuatrocientas personas asistieron ayer por la tarde a la asamblea general de la Asociación de Vecinos de Grupos y Barrios Periféricos celebrada en la Jefatura Provincial del Movimiento. Esta organización vecinal cuenta con una junta en cada uno de los grupos periféricos y una junta local que engloba a todas ellas. Como se sabe en estos grupos viven actualmente más de treinta mil personas.
En esta asamblea de constitución de la asociación fue elegida la siguiente Junta Local.
Presidente: Francisco Trenco.
Vicepresidente: Urbano Bayot.
Secretario General: Juan Blas-co.
Secretario de Actas: José León.
Tesorero-Contador: Manuel González.
Vocal: Manuel Arenas.
Vocal: Ismael Bayot.
Vocal: Antonio Sos.
Vocal: Francisco García.

problemas que se plantean en los barrios de la periferia de la ciudad.

NOTA INFORMATIVA SOBRE LAS FERIAS DE ARGEL Y TEHERAN

La Comisaría General de Ferias del Ministerio de Comercio, nos comunica que van a celebrarse dos Ferias en las que España participará con pabellón oficial, estas Ferias se celebrarán en Argel del 21 de septiembre al 7 de octubre y en Teherán del 19 de septiembre al 1 de octubre. Las empresas interesadas en asistir a estos certámenes, dentro del pabellón de España, podrán presentar las oportunas solicitudes, en los impresos reglamentarios, en la Cámara de Comercio, antes del día 12 del presente mes de abril.

TALLERES DE GUARDIA

Hoy día 3 del actual mes de abril estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías a los automóviles que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes Talleres:
TALLER MECANICO Y ELECTRICO
Auto Garage
Maestro Vives, 10.
SERVICIO PERMANENTE DE BATERIAS:
K.L.G. - c/. Moncada, 2
NOTA.- Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una

deferencia de las Empresas que participan en los mismos hacia los usuarios de vehículos.

PATENTES MARCAS
AGENTE OFICIAL-ABOGADO
JUAN LOPEZ
ENMEDIO, 24-TELF. 22.76.29
CASTELLON

DELEGACION PROVINCIAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

Venta de pan para hoy domingo

Hoy, domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos de pan:
Antonio Moliner Rubert, Telf. 214874 Pelayo, 34
José L. Cervera Peña, Tel. 223551 Herrero, 41
Jaime Rubio Gall, Tel. 214394 Poeta Verdader, 1
Vicente Miravete Badenes, Tel. 214207 San Roque, 53
José Vidal Gozalbo, Telf. 220415 Tenerías, 43
Vicente Franch Zaragoza, Tel. 210680 Segorbe, 23
Manuel Vives Baidayo, Colón, 22
Ramón Pérez Giner, Tel. 221788 Pl. Virgen Carmen, 5 (Grao)
El horario de venta, será como mínimo, desde las ocho de la mañana hasta las doce horas, pudiéndose ampliar de acuerdo con las necesidades.
Los establecimientos que no correspondan abrir este día deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.
Los industriales panaderos, atenderán con preferencia la demanda para el consumo familiar.
Los restaurantes, hoteles, bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente para que sus antecesoros puedan elaborar las cantidades que precisen para sus atenciones.

AHORRO-LIBRO PARA TODOS

DEL 19 AL 23 DE ABRIL

INCREMENTE SU AHORRO Y LE OBSEQUIAREMOS CON UN LIBRO

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON

JUEVES Y VIERNES SANTO NO HABRA MERCADO

Los próximos días 7 y 8 de los corrientes, con motivo de las festividades de Jueves y Viernes Santos, respectivamente, cerrarán durante todo el día los Mercados de esta ciudad. Lo que se hace público para general conocimiento.



POR DERRIBO DEL ANTIGUO LOCAL NOS HEMOS TRASLADADO A LA NUEVA TIENDA DE Enmedio, 90 TELEFONO: 223850

Distribuidor de KELVINATOR, THOMSON MIELE y TIMSHEL

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, 7 PESETAS: MINIMO, 10 PALABRAS

**sin recargo**  
**ANUNCIOS EN**  
**ESTA SECCION**  
**22 34 12**

## VARIOS

- (1) DETECTIVES CIP. Investigaciones. Vigilancia. Delitos Privados. Licencia Gubernativa 2. Apartado 239. Teléfono no 22 23 92. Castellón.
- (2) AUTO-ESCUELA Record. Toda clase carnets. Alquiler coches. Benasal, 3. Teléfono 22 25 55.
- (3) CONSTRUCCION villas chalets, locales comerciales, reparaciones en general, especialidad en cocinas, máxima garantía. Construcciones Brocal. Teléfono 21 75 57 Castellón.
- (4) MATERIAL ANTENAS televisión en Selvi Radio, Sanchis Abella, 16 (Junto edificio Simago).
- (5) REVESTIMIENTOS DECORATIVOS para techos, suelos y paredes. Orcade. Continuación Pintor Orient, 34. Telef. 521778. Villarreal.
- (350) REPARACIONES ALBAÑILERIA acondicionamiento y decoración de locales comerciales. Costrucciones Lual. Tels. 21 76 35 y 23 17 71.
- (441) SERVICIO HOGAR. Reparaciones con rapidez y garantía neveras, lavadoras, cocinas, estufas y termos, todas las marcas. Electrofrío. Joaquín Costa, 38. Tel. 21 19 78.
- (63) EXPEDIENTES NUPCIALIDAD, natalidad. Tramitación Asesoría Laboral, Pza. Alférez Provisional, B.

## VENTAS

- (8) MAQUINA WERTHEIM a máquina de calidad para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7. Castellón.
- (9) AGENCIA ROMEA. Compra-venta- alquileres, Pisos, Casas. Enmedio, 23. Teléfono 21 73 84.

- (10) FINCAS TIRADO eficacia actividad y asesoría en compra-venta de su piso o solar. San Félix, 13. Teléfono no 21 10 19.
- (326) FINCAS TIRADO ofrece pisos 3 ó 4 dormitorios en calles Moyano, Vázquez de Huesca, Alicante, Ferrandis el Católico y Obispo Salinas ya terminados. Facilitados 18 años. San Félix, 13. Teléfono 21 10 19.
- (12) PARCELAS URBANIZACION Benadresa aprobada oficialmente desde 150.000 pesetas. 18 meses. Razón: Citosa. Mayor 46-B. Teléfono 22 32 00
- (13) SU PARCELA en Benicasim la tiene CITOSA. Razón Av. Ferrandis Salvador s/n. Tel. 300650. Benicasim.
- (14) CITOSA ofrece pisos con calefacción central, garaje etc. 200 m<sup>2</sup> y 180 en calle Enmedio-Rafalafena.
- (15) CITOSA ofrece bajos comerciales desde 60 a 250 m<sup>2</sup> facilidades. Razón: Mayor 46-B. Tel. 223200.

## GANADEROS

Vendo novillas preñadas y vacas lecheras altísima producción, con pedigrí. Consulten precios y facilidades pago.  
 Señor Cuadrado Blanco, Generalísimo Franco, 60.  
 Teléfonos: 21 85 03 y 21 85 03 SALAMANCA

- (28) VENDEMOS PISOS centros, solares edificables, apartamentos y villas. Inmobiliaria Mayor 22 32 08.
- (29) PARCELAS FRENTE al mar. Facilidades de pago. Razón: J. Gas. General Mola, 2
- (33) SE VENDEN parcelas con agua en Ctra. Alcora. Km. 6 metro 13 a 250 Ptas. m. Razón: Tel. 22 17 71.
- (83) CONSTRUCCION VIVIENDAS protegidas C/ República Argentina, frente Mercado Lunes. 4 habitaciones. Promoción Villarroya, S. A. Información Bagán-Sospedra Enmedio, 22, 2.º Teléfono 22 11 64.
- (84) VIVIENDAS GRUPO 1.º 28 metros, garage propio, calle Navarra, núm. 3. Promoción Villarroya, S. A. Información Bagán-Sospedra. En medio, 22, 2.º Telf. 22 11 64.

- (122) VENDEMOS CINCO villas de 2.500.000 Ptas. con facilidades 3 años. Razón: CITOSA, Enmedio, 136. Teléfono 22 29 33.
- (324) APARTAMENTOS EN distintas zonas de Benicasim, 3 y 4 habitaciones. Inmobiliaria Mayor. Tel. 22 32 08.
- (325) PARCELAS 1.ª y 2.ª línea playa de 500 m<sup>2</sup>, con facilidades. Inmobiliaria Mayor Tel. 22 32 08.
- (354) VENDO LOCAL comercio Benicasim Playa, primera línea, chaflán, muy concurrido. Precio económico. Muchas facilidades. Teléfono 51 04 90, de 9 a 19 horas.
- (385) «VIVIENDAS TERMINADAS». Entrega llaves inmediata, de 4 dormitorios, baño, aseó, salón, cocina y terrazas, en plaza Dolsainer de Tales, Castellón; «junto Alcaide Tárrega». Informa: J. Gas. Gral. Mola, 2, bajo.

- (432) PISO A estrenar 4 habitaciones, baño y aseó inmejorable situación. Condiciones pago. Sr. Moya. Tel. 21 54 83.
- (518) PISOS LLAVES en mano en Avda. Casalduch, junto colegio Carmelitas. Facilidades 15 años. Información y venta J. GAS, Gral. Mola, 2 Castellón.

- (568) SE VENDE parcela en Urbanización «Las Pasmass». Razón: Teléfono 21 40 99.
- (585) SE VENDE finca secano unas 30 hanegadas a 15.000 pesetas, lindante con huerta y chalets, a 17 Km. de Castellón, en Ctra. Onda a Alcora. Tel. (96) 321 82 95.
- (586) TERRENOS CON agua zona industrial 35.000 m<sup>2</sup>, pasando puente pantano Ctra. Alcora. Tel. 21 24 42. Castellón.
- (589) CHALET VENDO carretera Alcora, Km. 13.500. Teléfono 21 08 26.
- (592) VENDO TERRENO 2.725 metros cuadrados próximo playa, entre Benicasim y Castellón, precio interesantes, contado. Razón: Teléfono 21 20 85.

- (637) VENDO BUNGALOWS de 66 m<sup>2</sup> con parcela de 300 m<sup>2</sup>, nuevos, rodeado de millones de pinos y clima seco, 3 dormitorios, comedor con chimenea, etc., luz, agua. Urbanización Casa Medina, Utiel-Valencia, Ctra. Pantano Generalísimo.
- (638) VENDO CHALETS con garage mucho terreno, todo vallado, rodeado de millones de pinos y clima seco. Precios 2.000.000 y otro 2.700.000 con luz y agua. Urbanización Casa Medina, Utiel-Valencia, Carretera Pantano Generalísimo.
- (639) VENDEMOS CABANAS-refugios-Chalets de madera propio montaña, 60 m<sup>2</sup>, rodeado de millones de pinos y clima seco. Económicas. Urbanización Casa Medina, Utiel-Valencia, Carretera Pantano Generalísimo.

- (640) VENDO PARCELAS, 1.000 m<sup>2</sup> con luz y agua, rodeado de millones de pinos y clima seco, calles asfaltadas. Módica cuota inicial, 5 años para pagar. Urbanización Casa Medina, Utiel-Valencia, Carretera Pantano Generalísimo.
- (641) VENDO PARCELAS 300 m<sup>2</sup> con luz y agua, para construir Refugios Bungalows o chalets, rodeado de millones de pinos y clima seco. Urbanización Casa Medina, Utiel-Valencia, Carretera Pantano Generalísimo.

- (649) SE VENDEN naves industriales en varios puntos con fachada a carretera. Razón: Teléfono 21-29-42.
- (657) VENDO VILLA amueblada con derecho piscina, frontón etc. Urbanización El Pantano. Tel. 22.11.64.
- (658) COVENSA AGENCIA Inmobiliaria le ofrece villas en venta. Tel. 21 38 22.

**ALQUILERES**

- (35) AGENCIA CITOSA, alquiler su piso rápidamente. Enmedio, 136. Telf. 22 29 33.
- (36) AGENCIA ROMEA. Alquileres. Pisos. Compraventas fincas. Enmedio 23. Teléfono 21 73 84.

- (37) CITOSA precisa pisos amueblados en Castellón. Razón: Tels. 22933 y 227965.
- (38) CITOSA NECESITA urgentemente pisos en alquiler sin muebles para 2 años. Mayor 46-B. Teléfono 223200.
- (590) COVENSA TIENE pisos en alquiler. Tel. 21 38 22.
- (632) SE ALQUILA piso amueblado espaciosos. Razón: calle Cataluña, 23.
- (654) SE ALQUILA planta baja comercial totalmente equipada. San José, 21. Alcorcaber.
- (658) ALQUILO PISO amueblado San José, núm. 40. Teléfono 22 38 27.

## COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Empleo del SEAF/PPO, y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

- (573) COCINERO CON gran experiencia, temporada completa. Buen sueldo. Razón: 3000 72. Benicasim. Llamar por las tardes. (Ref. Of. Empleo, número 9.444).
- (578) SE PRECISA empleada de hogar, todo estar, importantes ingresos según valla. Interesadas presentarse en calle Maestro Ripollés, 5, 8.º puerta 22. Tel. 22 42 86.
- (591) MUCHACHA SERVICIO interna, sabiendo cocinar, de 25 a 45 años. Imprescindible referencias. Espléndido sueldo y seguridad social. Teléfono: 21 41 45, de 6 a 8 tarde.
- (602) CAMARERO CON experiencia, temporada completa. Buen sueldo. Razón: 3000 72. Benicasim. Llamar por las tardes. (Ref. Of. Empleo, número 9.444).
- (612) SE NECESITA chica servicio interna o externa, buen sueldo. Razón: Gral. Abriat, 1, 7.º-A.

- (624) MODELO FEMENINA se precisa para foto artística, con o sin experiencia. Interesadas llamar Tel. 52 05 35, de 10 a 11 noche.
- (628) SE NECESITA chica todo estar. Razón: Tels. 21 16 52.
- (630) PRECISO DELEGADA. Preferible coche. Altos ingresos comisionados. Y señoritas con o sin conocimientos belleza. Formación empresa. Horario adaptable. Obispo Climent, 1, 2.º, entresuelo.
- (636) GANARAN 30.000 mensuales. Ofrecemos veinticinco trabajos caseros, horas libres. Venta garantizada. Pago comutado. Independiense. Escritorios. Emociones Ruffael. Novas - Rosal, Pontevedra.

- (634) SE NECESITAN oficiales ceñtrajeros. Razón: Tel. 21 43 82, en horas laborables. Oferta número 9.087.
- (642) AGENTES MUY introducidos en bares, cafeterías, restaurantes, hoteles, etc., necesitamos para producto sin competencia, compatible con otros, fácil venta y magníficas comisiones. Escribir con amplias referencias a: Productos «LANZ», S. A. - Doctor Blanco Soler, núm. 13. Madrid-24.
- (652) TRABAJO ARTESANO en casa. Grandes ganancias. Informese. Apartado 863 Oviedo.

## AUTOMOVILES

- (46) AUTO GARAGE. Automóviles revisados por talleres propios. Facilidades de pago. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.
- (47) AUTOMOVILES DOCTOR Clará 17, vende todos modelos Seat procedentes cam bios.
- (415) TALLERES ESCUDER, vehículos ocasión garantizados. Seat 127, 133, 124, 1500 pufar, 1500 gas-oil, 600-D. Citroen Break y Berlina Azam, Renault 4-L, 3 y 4 marchas, R-8, R-6, 4-F alta; Simca 1300 Morris 1300 y Mini 1000. Facilidades pago. Exposición: Plaza Padre Jofre, 18. Teléfono 21 44 17.
- (443) MARZA, S. L., Servicio Oficial SEAT, vehículos ocasión todas marcas, procedentes de cambio reparados. Condiciones de pago a convenir. Razón: Calle Herrero, 34. Teléfono: 22 43 58.

- (544) AUTOLICA, CONCESIONARIO Provincial Chrysler. Vehículos ocasión. Todas marcas y modelos. Garantía «S» de ámbito nacional (por escrito) Pérez Galdós, 9 (junto taquillas Plaza de Toros). Tel. 21 64 53, Castellón.
- (620) OCASION!, PARTICULAR vende Renault 4-L-Super, magnífico estado. Teléfono 23 17 85.

## MOTOCICLETAS

- (52) BENELLI, MORINI. Lavanda. Todos los modelos. Precio disco. Servicio oficial y venta: Quintana. Ribelles Comín, 3. Facilidades pago. Teléfono 21 69 23.
- (53) KAWASAKY KZ-900 y 400 solicite una prueba en el Concesionario Talleres Hermanos Quintana. Ribelles Comín, 3. Tel. 21 69 23.

## ORTOPEDIAS

- (54) CARROS para inválidos, piernas ortopédicas collares cervicales, medias para varices, zapatos especiales. Ortopedia D. E. A. O. Navarra, 84. Tel. 21 29 88.

## IDIOMAS

- (55) MUNDO SOLO IDIOMAS, inglés, francés, alemán. Todos niveles, todas edades. San Vicente II.

## HUESPEDES

- (357) PARTICULAR DESEA huéspedes. Avda. Casalduch, 42 1.º, 2.º. Tel. 22 24 18.

## ACADEMIAS

- (111) ESCUELA DE Estética en Castellón. Aprenda las profesiones Esteticiana, belleza personal y masaje corporal de una forma sencilla con horario flexible. Información, llamando al teléfono 21 59 70.
- (644) LICENCIADA EN Filosofía y Letras y maestra daría clases particulares a todos los niveles. Tel. 22 30 58.

## TRASPASOS

- (603) SE TRASPASA Bar Miguel con vivienda en Burriana (frente a mercado), Colón, 62. Burriana. Atiende señor Miguel.

## ENSEÑANZA

- (647) SE DAN clases particulares de E. G. B. y Graduado Escolar. Tel. 21 62 74.



**EDFE**

**AGENCIA DE CONTRATACION INMOBILIARIA**

Bartolomé Reus, 9 y Fola, 35  
 Teléfono 22 78 59  
**CASTELLON**

COMPRA — VENTA — ALQUILERES  
 FINCAS — RUSTICAS Y URBANAS  
 PISOS — SOLARES Y PARCELAS  
 CHALETS PREFABRICADOS

**EDFE**

NO TENGA QUE MOLESTARSE ALQUILANDO SU APARTAMENTO O CHALET LLAME AL Tno. 227859 Y NOS DEDICAREMOS EXCLUSIVAMENTE A VD. CONFIE A «EDFE» SU PROBLEMA INMOBILIARIO Y LO RESOLVEREMOS A SU SATISFACCION

VISITENOS EN VILLAS BENICASIM  
 BARRANC DE FARCHA — FTE. TEBAYDA  
 EN CASTELLON

BARTOLOME REUS 9 Y FOLA 35

**MA.UT.S.A.**  
 (INGENIEROS)  
 — PISCINAS  
 — DESCALCIFICADORES  
 C/ BORRIOL, 9 - TEL. 21 19 37  
 CASTELLON

**AZULEJEROS**  
**¡OCASION!**  
**SE VENDE**  
 MAQUINARIA Y ELEMENTOS DE FABRICACION DE AZULEJOS PROCEDENTES DE TRASLADO DE FABRICA.  
 INTERESADOS. — Llamar al Tel. 21 61 66, de Castellón. De 8:30 mañana a 6 tarde.

**Importante Entidad de Seguros de Ambito Nacional PRECISA para CASTELLON y PROVINCIA Inspector-Productor**

**FUNCIONES:**  
 • Organización.  
 • Producción.

**SE REQUIERE:**  
 • Conocedor de la zona.  
 • Vehículo propio.  
 • Espíritu de trabajo.  
 • Moralidad intachable.  
 • Residencia en Castellón.

**SE OFRECE:**  
 • Retribución según convenio de seguros.  
 • Dietas y kilometrajes.  
 • Inclusión inmediata en plantilla.  
 • Incentivos.

Interesados, escribir a mano adjuntando amplio historial y fotografía reciente al Apartado de Correos 873, de Valencia. Referencia: Inspector. (Ref. O. E., CS-9497-1)

**ESTABLECIMIENTOS VIVAS, S. A.**  
 SOLICITA PARA SU DELEGACION EN CASTELLON ADJUNTO EN VENTAS

**EXIGIMOS:**  
 — FUERTE PERSONALIDAD.  
 — DON DE GENTES.  
 — VEHICULO PROPIO.  
 — DINAMICO.  
 — SERVICIO MILITAR CUMPLIDO.

**OFRECEMOS:**  
 — INCENTIVOS.  
 — AYUDA EN VENTAS.  
 — COMISIONES.  
 — POSIBILIDAD INCORPORACION EN NOMINA MEDIANTE PERIODO DE ADAPTACION.

Interesados presentarse en Avda. Cernuda y Velasco, número 3, días laborables de 9 a 11 y de 4 a 5. Preguntar por el señor Vicente López. (Ref. Of. Empleo, 9.464)

**SOLDADORES**  
 SE NECESITAN  
 PARA HOMOLOGADO EN TUBERIAS  
 TRABAJAR EN REFINERIA DE PETRONOR (Bilbao)

SUELDO: 45.000 Ptas. más primas y Pulgadas.  
 INTERESADOS. — Llamar al Tel. 22 32 30, de Castellón o presentarse en Ctra. Grao-Almazora, Km. 1.900. (Ref. Of. Empleo, 9354)

**SU RESTAURANTE**  
**GOYA**  
 Avda. Casalduch, 23  
 Teléfono: 22 30 75

**LE CONVIENE SER SUScriptor DE Mediterráneo**

Y lo recibirá cómodamente en su domicilio

**Rellene este boletín y remítalo a: AVENIDA CERNUDA Y VELASCO, 29**

NOMBRE .....

APELLIDOS .....

DOMICILIO .....

POBLACION ..... PROV. ....

**FORMA DE PAGO (\*)**

(ANTICIPADO) CAPITAL

RECIBO A DOMICILIO MENSUAL: 310 Ptas. PROVINCIA .....

LETRAS DE CAMBIO

TRIMESTRALMENTE 930 Ptas.

SEMESTRALMENTE 1.860 "

ANUALMENTE 3.720 "

FECHA .....

FIRMA .....

(\*) Señale lo que más le interesa

NUESTRA CIUDAD

“Por mucho que el maestro haga por el niño, éste se merece siempre mucho más”

(Don Vicente Artero)

Recuerdos y vivencias del viejo maestro de la escuela

“Gaetà Huguet”

Cuarenta y seis años de magisterio, de entrega a los demás en un afán permanente de formación y perfeccionamiento.



Los alumnos de don Vicente Artero han tributado un cariñoso homenaje a su maestro. Sencillo, sin artificios, entrañable.

—Este homenaje quedará grabado en mi corazón durante el resto de mi vida. No puedo olvidar el cariño que todos me han demostrado hoy.

Abierto el diálogo, hablamos que nació en Cati' e 13 de noviembre de 1886, comenzando como maestro de escuela fuera de esta provincia.

—Sí. Fue en Aletra, tenía entonces 29 años. Después pase a la escuela de Cervera del Maestre, y de allí al grupo «Gaetà Huguet», en Castellón, donde me incorporé en 1913.

Y después... —No hay porque ocultarlo. Vino la guerra y el año 1933 fui separado del puesto, por lo que pasé a la enseñanza privada en la Academia Soto, que ya entonces gozaba de gran prestigio.

Mire hacia atrás. ¿Qué le queda de todo ese tiempo como maestro? —Lo fundamental, lo importante, lo que no tiene precio. El cariño, afecto y gratitud. Porque dinero...

—¿Ha cambiado mucho la situación social del maestro? —Mucho, mucho. En el aspecto de la enseñanza, se dispone ahora de unos medios didácticos que nosotros no teníamos.

—¿Cuál ha sido su norma durante esos años? —Muy sencillo. Cumplir con el deber, aún cuando los medios fueran escasos. El problema principal era el número de niños, 50 ó 60 por clase, de edad y nivel intelectual muy variados.

—¿Cuál ha sido su norma durante esos años? —Muy sencillo. Cumplir con el deber, aún cuando los medios fueran escasos. El problema principal era el número de niños, 50 ó 60 por clase, de edad y nivel intelectual muy variados.

—¿Cuál ha sido su norma durante esos años? —Muy sencillo. Cumplir con el deber, aún cuando los medios fueran escasos. El problema principal era el número de niños, 50 ó 60 por clase, de edad y nivel intelectual muy variados.

—¿Cuál ha sido su norma durante esos años? —Muy sencillo. Cumplir con el deber, aún cuando los medios fueran escasos. El problema principal era el número de niños, 50 ó 60 por clase, de edad y nivel intelectual muy variados.

JOSE ITURBI, SEÑOR DE “LA COTORRA”

“ACTUALMENTE EN ESPAÑA HAY GRANDES MUSICOS”

Terminaba la tarde olorosa de los primeros azahares de la primavera, cuando llegamos a la finca burriana de «La Cotorra» para entrevistar al gran músico, pianista José Iturbi.

—Cuando compramos esta finca, hace más de cincuenta años, ya se llamaba así. Me preguntaban entonces si la cambiaría de nombre, si la pondría Villa María o Villa Luisita o algo parecido, pero me negué a ello. Comprendí que sería una torpeza rebautizarla. Todo el mundo la conocía ya por «La Cotorra», y así la dejó.

—Apenas sentados, sin haber entrado aún en materia, llega su afable secretaria, Marion, que nos ofrece bebidas y aperitivos.

—Don José ¿qué supone para usted, con una vida de gran mundo, venir a esta finca de Burriana?

—Esta es mi casa. No puedo explicar el sentimiento que me produce venir aquí, estar aquí. Es una cosa muy especial. Siempre pienso que está muy lejos; desde fuera la veo inalcanzable, pero cuando llego a ella, aunque sólo sea para estar cinco minutos, la inmensa alegría recompensa el sacrificio; me da la impresión de que no la he dejado nunca.

—De toda su producción musical, ¿qué parte de ella se ha compuesto aquí?

—Fragmentos de una fantasía dedicada a mi hermana y un poema.

—¿Cuál es el resto de su labor como compositor?

—Además de la fantasía de mi hermana y el poema sinfónico «Soliloquios», tengo dos o tres obras para piano, unas seguidillas y ahora, si me permite la expresión, le diré que estoy encinta de una alegría. Está ya muy pensada y madura. Sólo me falta ponerme a escribir.

Talento y estudio

Alumno de López Chávarri, María Jordán y José Bellver en el Conservatorio de Valencia, obtuvo un primer premio

a los tres años; luego estudió en Barcelona con Joaquín Malats, y a los 17 años, ya en París, gana otro primer premio del Conservatorio de esa capital.

En 1918 fue nombrado director de la clase superior de piano del Conservatorio de Ginebra, cargo que ocupa hasta 1922, año en que deja la docencia para dedicarse exclusivamente a la carrera de concertista y director de orquesta.

—Si. Ambas facetas me atraían y las dos me han dado incontables satisfacciones. —Aparte del estudio, ¿cómo fueron sus primeros contactos con la música?

—Mi debut en música fue como director a pesar de que a los tres años ya empecé a tocar. Siendo aún muy joven inicié mis actuaciones en conjuntos, y si al principio eran de instrumentación sencilla, luego iría pasando, poco a poco, a otros conjuntos y orquestinas más perfeccionadas y completas.

Con uno de estos conjuntos tocaba en el Parterre de Valencia. Más tarde, ya en París, me integré en una orquesta formada toda ella por primeros premios del Conservatorio. El número de instrumentos ha aumentado paulati-

namente en mi trabajo como músico.

La mezcla de sonidos es algo que me apasionó siempre. Entre mis mejores recuerdos están los de aquellos momentos de plenitud musical conseguidos en Suiza en compañía de Stravinsky.

—¿Obtuvieron consecuencias importantes en esos estudios experimentales con los sonidos?

—Siempre se sacan beneficios del estudio y la experimentación, aprovechables en la vida artística y profesional. Stravinsky compuso sus innovadoras obras gracias a su talento, al estudio y a la investigación. Por otra parte, para dirigir ciertas composiciones, e incluso para dirigir a secas, hace falta saber mucho de mezcla de sonidos.

A pesar de la cantidad tan grande de obras compuestas para violín y piano, estos son dos instrumentos que en el pian timbrico no se amalgaman bien. Toscanini decía que no podía soportar esta combinación. Casan mucho mejor el clave y el violín.

Simplemente músico

—¿Se siente más director de orquesta o pianista? —En mi pasaporte español,



“MOMENTOS DE PLENITUD MUSICAL EN SUIZA EN COMPAÑIA DE STRAVINSKY”

ted a su espalda me lo hizo él en el año 1910. Yo era un erio de 15 años.

Proyectos inmediatos

—¿Cuáles son sus proyectos más inmediatos?

—De momento he de ir a California para grabar unos discos. Posteriormente dirigire seis conciertos con la Orquesta del Estado de Méjico y daré también dos recitales. Cuando termine en Méjico vendré a Europa para hacer una gira por Italia, Francia y Bélgica. Más tarde volveré de nuevo a California para grabar más discos y dar una gira por Estados Unidos.

—Tenemos entendido que sus discos están grabados técnicamente de una manera especial.

—Sí; ahora estamos grabando mis discos de una forma muy depurada. Queríamos obtener el sonido más real posible, por lo que nuestra pequeña sociedad discográfica integrada por amigos solamente, también por mi hermana, se ha esmerado al máximo y mediante un procedimiento costisimo, no rentable económicamente siquiera a las grandes empresas editoras, ha conseguido un sonido real, el más perfecto obtenido hasta el momento.

—Finalmente, ¿cuándo podremos volver a oírle en España?

—El año próximo tocaré un concierto en el Teatro Real de Madrid con García Asensio como director. El programa se compondrá, en lo que respecta a mi actuación, del concierto en sol menor de Mendelssohn y la «Fantasía» de Debussy.

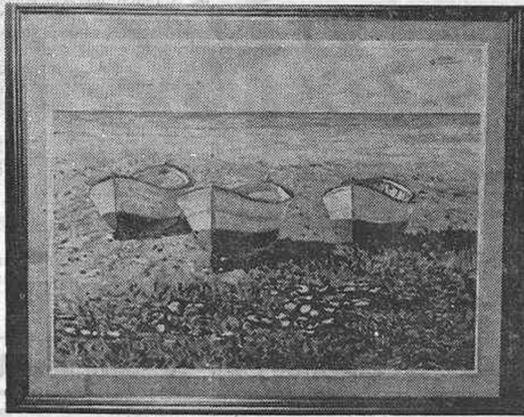
La entrevista necesariamente tuvo que llegar a su punto final. La noche se nos vino encima. Fue más de una hora de diálogo, de abierto y cordial diálogo, en el más grato ambiente. Gracias, maestro.

T. García ARROYO (Fotos: HEREDIO)



POR LAS SALAS DE ARTE

GARCIA FERRANDO. EN NONELI



La obra de este pintor valenciano ya es conocida en nuestra Ciudad pues estuvo representada en el I Salón de Pintura Contemporánea y figuró en las Galerías Bernad, Drenzi y esta misma en otras tantas exposiciones individuales. Es el mejor síntoma porque, cuando el artista vuelve, es señal de que el éxito le acompañó en las ocasiones anteriores.

Ahora son 34 obras las que figuran en su exposición. Playas, Alquerías, Pinares, Casas, Arboledas, Marinas, Albuferras, Paisajes de huerta y de montaña, Barcas, Jardines y caseríos,

componen la variada temática de la muestra.

La obra de García Ferrando es luminosa. Es un artista que vé perfectamente el color y sabe aplicarlo con acierto. Su gama de azules, verdes, ocres, amarillos son fundamentales en sus cuadros. Los temas en su mayoría levantinos exigen ese tratamiento cromático.

Dominador del dibujo sabe dotar a sus obras de las perspectivas y profundidades que exigen los motivos que elige, siempre gratos. La pincelada —siempre cierta— es amplia o breve según conviene a la mayor expresividad y fuerza plástica. A veces su brevedad raya en el puntillismo. Los campos están resueltos con claridad y los problemas que pudiera plantear su uniformidad están bien resueltos. Con el excelente tratamiento que da a la materia logra graneles y matices muy laudables que le permiten situar cada cosa en su sitio y que los paisajes y arboledas nos ofrecen cada término con su jerarquía justa. Una muestra magnífica con una obra fuera de catálogo realmente extraordinaria.

GONZALO PUERTO Foto Heredio

hecho en Castellón, pongo simplemente «músico». Cuando toco me olvido que dirijo aunque siempre pienso orquestalmente. He contado varias veces lo que me ocurrió en el Teatro Colón de Buenos Aires con motivo de dirigir un concierto de piano. Por un segundo pensé, mirando al solista: ¡debe ser hermoso poder tocar el piano! Me reluce, naturalmente, en seguida, al pensar que, mejor o peor, yo también tocaba el piano. En ese momento yo no era pianista.

La música moderna

—¿Qué opinión le merece la música moderna?

—También me gusta mucho, aunque la veo el defecto de su excesiva potencia sonora. Los aciertos musicales que sin duda tiene esta música, resultarían mucho mejor con sonidos más tenues. Su potencia excesiva está haciendo que el hombre pierda agudeza auditiva.

—Se ha hecho totalmente de noche, alguien entra en la estancia para cerrar las contraventanas de los múltiples ventanales. José Iturbi se ensimisma un instante y arranca a hablar de Castellón, de sus años jóvenes, de su debut como director con la orquesta del Teatro.

—Fue una fecha de gran significación para mí; dirigí la opereta «Campanones». Por aquella época cantaba el gran tenor castellonense Lambert Alonso, magnífico pintor también. Ese retrato que tiene us-

INELCA

MANTENIMIENTO INDUSTRIAL

AUTOMATISMOS BOBINAJES ELECTRONICA

REPARACION Y AJUSTE DE INSTRUMENTOS DE TEMPERATURAS

Avda. Alcora, 150-Tel. 216277-CASTELLON

CERVANTES, S. A.

Compañía Española Seguros

Comunica a sus distinguidos asegurados y amigos el traslado de sus nuevas oficinas a PLAZA CARDONA VIVES, 5, ENTRESUELO, de Castellón. Tel. 23 02 51.

INVESTIR EN CIUDAD

Programas de radio

LA VOZ DE CASTELLON CADENA R. E. M.-C. A. R.

MATINAL - 7.30 Sintonía y apertura... 7.32 Ayer y hoy... 8.05 Caravana de amigos...

MEDIODIA - 12 El Angelus... 12.02 Mediodía musical... 13.30 Sobor español...

TARDE - 10.30 Club discoteca de La Voz de Castellón.

NOCHE - 21.25 Noticias locales: Cartelera y farmacias... 21.30 Los Deportes...

RADIO CASTELLON CADENA S. E. R.

7.40 Sintonía y apertura de la emisión... 7.45 Despierte con música...

la Concatedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso Rvdo. Padre don Fernando Andrés...

DESIERTO DE LAS PALMAS

LUGAR DE ORACION

El Desierto de las Palmas no necesita presentación. Lleva ya siglos de historia, desde su altura de silencio contemplativo y hacendoso...

El Desierto viene de lejos. Tiene historia. Día a día, casi trescientos años. Muchas, excesivas páginas escritas sobre estas piedras de rodado que asoman su cuerpo tostado...

Hoy el Desierto de las Palmas es de masas. Muchos son subidos a estas alturas pero no vienen. Y menos con un porqué preciso que desentrañar en la montaña y la soledad...

Lo que el hombre entera que sea. Y el Desierto tiene futuro, mira hacia adelante seguro de su causa, hondamente convencido de su papel en la construcción de ese hombre que viene o es traído y se va...

Para servir a este hombre la Iglesia del Desierto de las Palmas ha lavado su rostro. Nuestros amigos mas asiduos saben que ha estado varios meses cerrada al público, que se celebraban los escasos servicios litúrgicos en uno de los claustros del monasterio...

Con la bendición de ramos -pórtico de la Semana Santa- os abrimos a todos de nuevo las puertas de vuestra Iglesia. Pasad y orad sin prisas. Que también en la montaña, donde el aire es limpio y acogedor el cielo, se asfixia el hombre...

MAÑANA, MISA DE BENDICION Y CONSAGRACION DE OLEOS EN BECHI

Presidida por el Obispo de la Diócesis, don José María Cases, se celebrará mañana en Bechi, en la Parroquia, la Misa de Bendición y Consagración de Oleos.

El acto se celebrará a las once de la mañana. En el mismo acto se rendirá homenaje a los sacerdotes que cumplen las bodas de Plata y las de Oro con el sacerdocio.

POR EL BASILICATO DE LLEDO

LA LLIGA ESPIRITUAL DE LA MARE DE DEU DE NURIA SE SUMA A LA PETICION DE CASTELLON PARA LA ELEVACION AL RANGO DE BASILICA DEL SANTUARIO DEL LLEDO

Al cúmulo de adhesiones que desde todos los lugares están llegando a la Mesa Pro-Basilica del Lledó, viene a sumarse ahora una de importancia excepcional si consideramos su arraigo en el campo mariológico...

Uno de los objetivos de esta Lliga el conocimiento y comunicación con todos los Santuarios de mayor significación y relevancia. Podemos estar satisfechos de que, derivando de su conocimiento de otros importantes lugares de culto dedicados a la Virgen...

ASAMBLEA DEL PARTIDO POPULAR

Se ha celebrado en nuestra ciudad la asamblea general del Partido Popular.

Se trataron diversos aspectos de la coyuntura política actual y se nombró una comisión que dedicará su actividad al estudio de la problemática socio-económica específica de nuestra provincia.

Invitado de excepción a esta reunión fue el periodista y profesor de Derecho Administrativo de la Facultad de Derecho de Salamanca, don Jesús Esperado de Artega...

Nota de la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal Española sobre la participación política

En las actuales circunstancias políticas del país, cuando comparecen públicamente los diferentes partidos y se prevé la celebración de unas próximas elecciones, no pocos fieles piden a los Obispos una orientación pastoral.

Los cristianos tienen la obligación de participar en la política. La preocupación activa y responsable por el bien común es también expresión necesaria de la fe y del amor de aquellos que creen en Jesucristo.

Como tantas veces hemos afirmado, los cristianos en su calidad de ciudadanos son libres para optar por aquel partido político o por aquel programa que, según su recta conciencia es el que mejor garantiza el bien de la persona humana y de la sociedad en su totalidad...

Se ha de tener siempre en cuenta de otra parte que:

- 1.º-Nadie debe pretender que su opción sea la única válida según el Evangelio.
2.º-Los cristianos deberán excluir todo apoyo a aquellos partidos o programas que sean incompatibles con la fe, como por ejemplo los que pretenden construir un modelo de sociedad determinada en la que se suprimen los derechos fundamentales y las libertades del hombre...

OBISPOS, SACERDOTES Y RELIGIOSOS

Especial consideración nos merece la participación política de Obispos, Sacerdotes, Religiosos por razón de su ministerio y de la misión específica que la Iglesia les ha confiado. Como cualquier ciudadano tenemos pleno derecho a asumir nuestros propios criterios. Y ello re-

sulta indiscutible cuando se trata de derechos y deberes como el del voto en unas elecciones libres.

Consideramos sin embargo que tanto los Obispos como los Sacerdotes y religiosos no deben asumir funciones de militancia activa y de liderazgo en los partidos políticos o de representación política en los órganos públicos. Y es válido para las diferentes opciones. La madurez de los seglares, nuestra función de ser signo válido de unidad y la libertad profética que muchos de nuestros cristianos y el Evangelio mismo nos exigen en estos momentos, nos obligan a Obispos, Sacerdotes y Religiosos a no aceptar cargos ni contrae compromisos que entrañen una opción política determinada.

Si en circunstancias concretas y excepcionales el bien de la comunidad exigiera tales compromisos, se ha de obtener previamente el consentimiento del Obispo, consultado el Consejo Presbiteral y -si el caso lo requiere- también la Conferencia Episcopal (Síncodo de los Obispos 1971).

MISION DE LA IGLESIA EN EL CAMPO POLITICO

Cuanto se ha dicho no significa que la Iglesia deba permanecer neutral en el campo de la política. La Iglesia fiel a su Fundador, esta obligada ante todo a recordar y promover la dimensión trascendente de la existencia humana que mira a Dios como Creador y Salvador.

Asimismo, la Iglesia en la medida de sus posibilidades y utilizando siempre medios conformes con el Evangelio y de acuerdo con su misión pastoral, tiene que:

- Defender los derechos humanos de todos los ciudadanos.
- Apoyar a los más pobres, débiles y marginados.
- Promover integralmente el desarrollo de la persona humana.
- Ser conciencia crítica de la sociedad y de los propios partidos políticos.
- Formar la conciencia cristiana de los creyentes sobre la política.
- Trabajar por la acusa de la paz y la justicia.
- Relativizar los ideologías.
Por último, la Iglesia ha de ser la Comunidad fraterna en la que los fieles de distintas ideologías políticas puedan ayudarse a mantener su identidad cristiana, a sostenerse en el compromiso temporal que surge de su fe y a someter a crítica profética desde el Evangelio los propios criterios políticos. En una palabra la Iglesia ha de ser espacio de comunión, signo de unidad para el mundo, vivir en el que se intenta lograr en plenitud las notas del Reino de Dios: Paz, amor, verdad, justicia, libertad, santidad.

Madrid 2 febrero 1977.

Se celebró el segundo seminario de estudios de política liberal

Se celebraron ayer en un hotel castellanense, las sesiones correspondientes al segundo seminario de Estudios de Política

Liberal, que organiza la Fundación Benito Pérez Galdós, con asistencia de representantes de las distintas corrientes ideológicas liberales españolas.

En el transcurso de la mañana intervinieron el señor B.M. Planes, que desglosó a grandes rasgos los principios básicos de la ideología liberal, refiriéndose especialmente al social-liberalismo como matriz actual y evolucionado de la doctrina liberal, y don Francisco Rabena, que habló sobre el papel e influencia de la juventud en el seno de los partidos liberales.

Por la tarde don Manuel Tarancón desarrolló la ponencia "Problemas de financiación y organización interna de los partidos políticos", fijándose especialmente en los organismos territoriales de base.

COMUNICACIONES PARA HOY

En las sesiones correspondientes a la jornada de hoy intervendrán donña María José Muñoz Peirats, sobre el tema "Papel de la mujer en el partido liberal"; el publicista señor Ametller, que hablará de "Campañas electorales y medios de comunicación social"; y don José Miguel Ros sobre "Municipio, comarca y región, en las organizaciones del Estado y partido".

CULTOS - CULTOS - CULTOS

SANTA MARIA. - Hoy misas a las 8, 9, 11 y 12 horas. SAN FRANCISCO. - Hoy misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6:30 tarde.

SAN JOSE OBRERO. - Hoy, misas a las 9:30, 11:30 y 18. En el barrio del Carmen, a las 9:30 y en el de San Lorenzo, a las 12:30 horas.

SANTISIMA TRINIDAD. - Hoy misas a las 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30 y 12:30. Tarde misas a las 6:30 y 7:30.

SAN VICENTE FERRER. - Hoy misas a las 9, 10:15, 11:30, 1 y 6 tarde.

SAN JUAN BAUTISTA. - Hoy misas a las 9:30 y 12. En el Grupo de San Agustín y San Marcos, misa a las 19:30 de la mañana y en el Grupo Roser, a las 11 horas.

SAGRADA FAMILIA. - Hoy, misas a las 8:30, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

SAN PEDRO. - Hoy misas a las 9, 10 y 12 de la mañana y 7:30 de la tarde. En el Serradal, misa a las 11 de la mañana.

SAN CRISTOBAL. - Hoy misas a las 10:30, 12 y 7 de la tarde.

ERMITORIO DEL LIDON. - Hoy misa a las 11 horas.

SAN AGUSTIN. - Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11, 12 y 18 horas.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA. - Hoy, misas a las 9:30, 11:30 y 7 tarde.

MADRES CAPUCHINAS. - Todos los días a las 8 horas.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. - Hoy, misas a las 7:30, 9:30, 11:30, 12:30 y 6 de la tarde.

SAN MIGUEL. - Hoy, misas a las 10, 11:30 y 12:30 de la mañana. En el Grupo Lourdes, misas a las 10.

DESIERTO DE LAS PALMAS. - Hoy misas a las 12 de la mañana y 6 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES. - Hoy, misa a las 11 de la mañana. En la ermita de San Jaime, a las 12. HORARIO DE OFICIOS EN EL DESIERTO DE LAS PALMAS

DOMINGO DE RAMOS. - 9:30 misa; 11:30 Procesión de los Ramos y Eucaristía. 6:30 de la tarde Misa.

MIERCOLES SANTO. - 7 de la tarde «Acto Penitencial» con confesiones.

JUEVES SANTO. - 6 de la tarde «Cena del Señor», 10-11 de la noche «Hora Santas». VIERNES SANTO: 6 de la tarde: «Liturgia de la Pasión».

Funeraria "LA MAGDALENA" EL SERVICIO Y LAS INSTALACIONES QUE CASTELLON SE MERECE. TURNO PERMANENTE CALLE NAVARRA, 84 TELEFONO 22 01 97

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE DON ERNESTO ALEDON LLOPIS QUE FALLECIO EL DIA 24 DE MARZO DE 1977. HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S. R. I. P. Sus hijos: José Alfonso, Mariuja, Ernesto, Rafael y Mari Luz; hijos políticos, Elena Guerrero, Manuel Balaguer, Joaquina Hernández, María del Carmen Traver, y José Sáez, y demás familiares, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa que se celebrará mañana lunes día 4 a las OCHO de la tarde en la Iglesia Parroquial de Nuestra Sra. del Carmen, por cuya asistencia, les quedarán muy reconocidos. Castellón, 3 de Marzo de 1977 (No se invita particularmente)

Una funeraria económica... PELLICER HNOS. Alloza, 111 Tel. 21 68 25 Servicio permanente

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE DOÑA VICTORIA BALADO SOLER QUE FALLECIO EL PASADO DIA 31 DE MARZO, A LOS 39 AÑOS DE EDAD. HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S. R. I. P. Sus desconsolados: esposo D. Julián Carrilero Ortuño, hijos María Victoria, María Antonia y Julián; padres, padres políticos, hermanos, tía, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa y Rosario que se celebrarán el próximo MARTES día 5, a las OCHO de la tarde en la Iglesia Parroquial de Ntra. Sra. de Carmen, por cuya asistencia, les quedarán muy agradecidos. Castellón, 3 de Abril de 1977 (No se invita particularmente)

FUNERARIAS REUNIDAS PASCUAL Y ALBALADEJO, S.L. TURNO PERMANENTE PRESTIGIO Y ANTIGUEDAD Caballeros, 22 Tel. 21 47 69 CASTELLON

**NUESTRA CIUDAD**

**Urge la construcción del paso inferior para peatones en la Avenida Tombatossals**

Al «paso» que vamos, el paso inferior a la línea del ferrocarril en la Avenida Tombatossals, —lo de Avenida también es mucho decir—, llegará a constituir un problema crónico.

Diseñado y proyectado pensando más en el dinero que en el necesario servicio, la solución dada no ha sido totalmente satisfactoria, mientras que además existe una sección sin construir; la del paso para peatones.

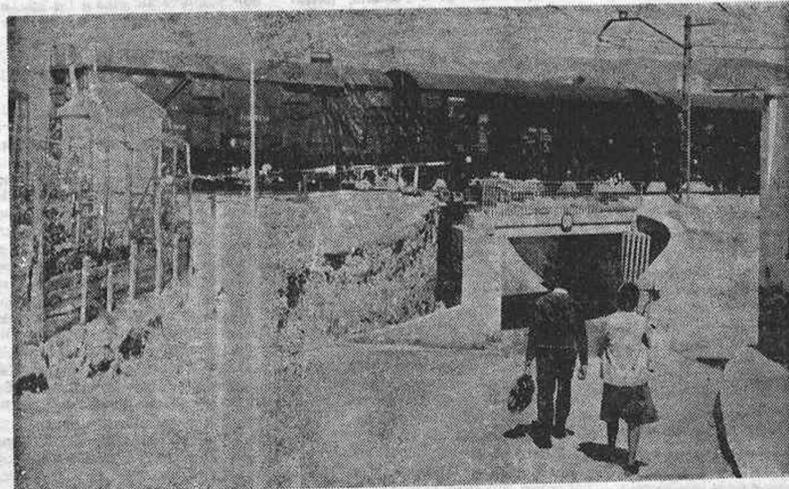
**La solución más económica**

No cabe duda que a la hora de resolver la necesidad de suprimir el paso a nivel de la Avenida Tombatossals, los condicionantes económicos determinaron la forma de realizar el proyecto. Renfe y Ayuntamiento, de común acuerdo, eligieron la solución más barata, que por supuesto es la mejor.

Y así tenemos ahora un paso inferior para vehículos que resulta pequeño, con curva a la entrada y salida. Si no se adoptan precauciones, circular por allí puede resultar peligroso.

**El paso de peatones no llega**

Peor es lo que está sucediendo con el paso de peatones, proyectado para construirse junto al de vehículos y utilizando incluso uno de sus muros laterales. A pesar del interés municipal en el tema, la realización, de



esta fase del proyecto no se inicia. Según nuestras noticias, en los últimos meses el Ayuntamiento de la ciudad ha insistido en RENFE para que las obras se lleven a cabo con toda urgencia, pero sin éxito.

Mientras tanto, los peatones tienen que «jugarse el tipo» cruzando la vía férrea por la zona cerrada con barreras, o bajar por el mismo paso que utilizan los automóviles, con el riesgo que ello comporta.

Y en los archivos, en la oficina técnica correspondiente, el proyecto en su segunda fase duerme. A la espera de que se le dé el empujón definitivo. Resulta la financiación por parte municipal, no comprendemos que otros problemas pueden impedir la realización de estas obras. Si como parece ser, la demora es responsabilidad de RENFE, debe ejercitar el Ayuntamiento las acciones necesarias. Tanto más cuando el volumen económico del proyecto es insignificante, si lo comparamos con el servicio que prestará y con el importe de otras obras públicas actualmente en fase de realización.

(Foto: Heredio)

**AHORA MISMO** que lee este anuncio ya revaloriza, cotiza en alza su posible inversión, porque Urbanización MONTEMAR de Alcoceber, le ofrece parcelas urbanizadas todavía desde 550 pesetas m<sup>2</sup> y TERRENOS DE EXHUBERANTE VEGETACIÓN junto al mar (6.000 m<sup>2</sup> en Ca's Mundina y 12.000 m<sup>2</sup> con agua y luz, junto Urbanización) a 300 Ptas. m<sup>2</sup>. **VENGA A VERNOS HOY MISMO.** Avisenos llamando a los teléfonos 410110 Alcalá 6 670548. — **SEGURO QUE INVIERTE.**

**Replanteo sobre el terreno del proyecto de aparcamiento subterráneo Rey don Jaime - Huerto Sogueros**

Después de excesivas dilaciones, al parecer va a iniciarse dentro de pocos días la construcción del segundo aparcamiento subterráneo de Castellón, que se ubicará en la Plaza Huerto Sogueros y Avenida Rey don Jaime.

Desde hace unos días, la empresa adjudicataria de la construcción y posterior explotación del aparcamiento está procediendo a realizar las operaciones de replanteo sobre el propio terreno, al objeto de señalar los puntos básicos del proyecto, que son marcados con testigos.

Esto significa que dentro de unos días podrán iniciarse ya las obras, para las que hay que estar preparados puesto que dado su envergadura, el tránsito quedará interrumpido en esa importante zona durante bastante tiempo, con los lógicos molestias que ello supone, soportables no obstante si tenemos en cuenta que cuando el nuevo aparcamiento subterráneo esté terminado, solucionará uno de los más graves problemas que a diario se plantean en Huerto Sogueros-Rey don Jaime; la dificultad de estacionar.

**HOMENAJE A DON VICENTE ARTERO PEREZ**

Maestro de sucesivas generaciones de castellanenses, en una amplia y ejemplar dedicación al servicio de la docencia, don Vicente Artero Pérez fue objeto ayer de un emotivo homenaje que le rindieron quienes a lo largo de todos estos años, desde 1916 en que inició su tarea profesional, han sido sus alumnos.

El acto tuvo lugar en el Grupo Escolar Cervantes y, con el homenajeado, ocuparon la presidencia el Inspector Jefe de EGB, don José Roig Ibáñez, así como don Luis Soto Vellón, don Rafael Balaguer, don José Espí y otras personalidades del magisterio castellanense. El aula estaba completamente abarrotada, llenándose incluso los pasillos. En la presidencia se dejó una silla vacía en la que se depositó un ramo de flores en memoria de don José Notari Agramunt, miembro de la comisión organizadora del homenaje, recientemente fallecido.

Hizo el ofrecimiento con elocuentes palabras el doctor don Miguel Bellido, que manifestó la gratitud de quienes fueron alumnos de don Vicente Artero por lo que su labor docente representó en la formación de todos ellos. A esta intervención contestó emocionado el maestro homenajeado, que dijo les seguía considerando como sus alumnos, destacando la ejemplaridad del acto que se estaba celebrando.

Fuertes aplausos rubricaron el final de las intervenciones de los distintos oradores, especialmente al término de las palabras de don Vicente.

Finalmente pronunció unas palabras de felicitación el Inspector Jefe de EGB, don José Roig, quien dijo que la delegación del Ministerio de Educación y Ciencia informaría muy positivamente la petición multitudinaria para que se conceda a don Vicente Artero la Cruz de Alfonso X el Sabio.

Posteriormente a este homenaje organizó por los antiguos alumnos del Colegio Gaetà Huguet, tuvo lugar una comida en el Círculo Mercantil, a la que se sumaron asimismo los antiguos alumnos de la Academia Soto, en la que don Vicente ejerciera durante bastantes años también la enseñanza. Se reunieron en esta

ágape varios centenares de personas, al término del cual pronunciaron expresivos discursos varios representantes de los antiguos alumnos, destacando la personalidad del homenajeado y la gratitud que todos sienten hacia don Vicente. Fue después el propio don Vicente, quien tomó la palabra para agradecer vivamente todas estas muestras de simpatía que estaba recibiendo en día tan señalado para él, teniendo un cálido recuerdo para aquellos maestros, compañeros suyos, que en el Gaetà Huguet le acompañaron en la tarea docente durante tantos años. Se cerró el capítulo de los parlamentos con la intervención del Secretario de Educación y Ciencia, don Ramón Godes, quien destacó que la Delegación se sumaba de todo corazón a este homenaje a don Vicente Artero, como prueba de reconocimiento y afecto y que por parte de la misma, se tomaría con el mayor calor y diligencia la tramitación de la petición que se va a formular, solicitando la concesión de la Cruz de Alfonso X el Sabio para don Vicente Artero.

La reunión se prolongó durante largo rato en medio de una extraordinaria cordialidad, siéndole entregado a don Vicente varios recuerdos y numerosos testimonios de antiguos alumnos que habían llegado procedentes de toda España.

**Intensa actividad juvenil para las vacaciones**

Como ya va siendo tradicional, la Delegación Provincial de la Juventud aprovechará las vacaciones escolares de las dos próximas semanas para ofertar a los jóvenes de nuestra Provincia, una serie de actividades sumamente interesantes.

Del 7 al 9 próximos y en el Albergue «Argentina» de Benicasim, se celebrarán unas Jornadas de Convivencia para Jóvenes del mundo laboral, tanto industrial como agrícola, con actividades, charlas, visitas, excursiones, etc. de gran interés para los mismos.

Al mismo tiempo se celebrará una Reunión de Dirigentes de Asociaciones Juveniles, dándose ocasión para un cambio de impresiones sobre la problemática del mundo asociativo.

Se celebrará también el Pleno de la Asamblea de Jóvenes de nuestra Provincia, prosiguiendo con ello la labor que está desarrollando y estudiando en dicho Pleno una serie de problemas de gran relieve.

Los Corresponsales Juveniles también se reunirán en dichas fechas y lugar para tratar de los asuntos que tienen encomendados y de la labor que están desarrollando.

En la semana siguiente y concretamente del 13 al 16, se celebrará en el Colegio Menor Santa María del Lidón, una Concentración Técnica Deportiva, reservada a las especialidades de baloncesto, balonmano, voleibol, judo y atletismo.

**CHALET DE LUJO**

400 m<sup>2</sup> construidos, parcela 1.350 m<sup>2</sup>. Totalmente equipado. En Urbanización Las Fuentes, Alcoceber, Zona tranquila y de gran belleza natural. Ocasión 7.000.000.— Ptas. Informes en Valencia 361 46 08 horas oficina.

**AUN PUEDE TENER SU VIVIENDA EN EL**

**POLIGONO DE RAFALAFENA**

**TORRE TAXIDA - I**

**VIVIENDAS CON:**

- + DOS BAÑOS
- + SALON - COMEDOR
- + COCINA
- + CUATRO DORMITORIOS
- + GALERIA
- + TERRAZA

**PLAZA DE GARAGE :: FACILIDADES DE PAGO**

AVAL BANCARIO: ARTICULO 114 — PRECIOS SEGUN LEY

**PROMOTOR:**

MANUEL GRANELL VIVES  
Calle General Aranda, 17 - Entresuelo  
CASTELLON

**INFORMACION Y VENTA:**

**J. GAS**  
Calle General Mola, 2 (Pasaje)  
CASTELLON

**EN PROXIMA CONSTRUCCION:**

**TORRE - II y TORRE - III**

EXPEDIENTE: CS-GI-9002/75. — Fecha cédula calificación provisional, 24-12-76 — AUTORIZACION CANTIDADES A CUENTA. — Fecha 28-1-77

Páginas de la historia de Segorbe

EL CASINO O CIRCULO SEGORBINO (I)

Por Jaime FAUS Y FAUS

EN la vida de esta centena- ria institución segorbina podemos considerar, situándo- nos en el siglo XIX que es la parcela de tiempo en la que trabajamos, los siguientes momentos históricos: un primer intento en el año 1848; la creación definitiva en 1859; el cambio de local en 1864, y la desaparición del Casino y nacimiento del Círculo Segorbino en 1895.

El efímero Casino de 1848

Tenemos noticias fidedignas de su existencia por don Gonzalo Valero, por el Obispo Aguil- lar y por dos acuerdos municipa- les: uno costáneo, de 10 de Mayo de 1848, y otro posterior, de 7 de Octubre de 1857.

Dice el primero, en sus «Apuntes» con fecha 1 de Diciembre de 1847: «Se proyectó por el Sr. Jefe Político de la Provincia, don Ramón de Campoamor y al efecto se tuvo la primera reunión para la creación de un Casino, que sólo duró un año. Inauguróse en 23 de Abril. Efectivamente, el famoso poeta don Ramón de Campoamor en su calidad de Jefe Político o Gobernador Civil de Castellón, presidió la sesión extraordinaria del Ayuntamiento segorbino el citado 1 de Diciembre de 1847, y su vistosa y legible firma y rúbrica aparece en el acta de la misma. De los siete asuntos tratados, ninguno hace referencia al proyectado Casino. Y también presidió la sesión extraordinaria del día 24 de Abril de 1848 siguiente día de la inauguración de este primer Casino segorbino, en la cual sesión tampoco se hizo ninguna referencia al mismo. Probadamente, pues, la estancia en Segorbe del ilustre poeta y político en esas dos fechas clave, es fácilmente comprensible, que, con el Cronista que nos da la noticia, asignemos a D. Ramón de Campoamor el título de promotor del Casino de 1848. Por su parte, el Obispo Aguil- lar en la página 988 de sus «Noticias» escribe escuetamente: «23 Abril 1848. Inaugurase el Casino en el lugar que fue Cuartel. El local a que se refiere, está situado en la Plaza de los Mesones, y es el edificio que construido en 1792 ha servido hasta hace poco como Juzgado de 1.ª Instancia.

En cuanto a los acuerdos municipa- les, de 10 de Mayo de 1848, pocos días después de la inauguración del Casino, se refiere a un oficio de la Junta Directiva del mismo, fechado el día 6, en el que reclamaba la Escritura, mesa y estante que pertenecieron a la extingui- da Milicia Nacional y que se encontraba en el porche de la Casa Consistorial. El texto de lo acordado dice que se fa- cilite a dicha Junta del Casino el estante con su caballete, conservando los papeles que contiene pertenecientes a la ex- Milicia Nacional en lo correspondiente que se colocará en la alacena de la Secretaría de este Ayuntamiento con la circuns- tancia de devolver aquel en el caso de que cese la menciona- da Sociedad; no pudiendo ha- cerlo de la Escritura y mesa, porque aquella la usa esta Cor- poración y la mesa, la Junta o Comisión auxiliar de Estadística de Riqueza Territorial de esta Ciudad, cuyos trabajos está practicando en la actuali- dad».

El segundo acuerdo municipa- l de 7 de Octubre de 1857 está motivado por una comuni- cación del Juzgado de 1.ª Instancia de este partido, so- licitando el local del Cuartel que ocupó el Casino para es- tablecer las oficinas de la Comi- sión permanente de Estadística del mismo; local, que fue concedido «debiendo los fondos de Estadística pagar trescientas sesenta reales anuales».

Con las pruebas transcritas, creemos queda demostrada, do- cumentalmente, la existencia de este primer Casino que tan corta vida tuvo. Un año, según manifiesta D. Gonzalo Valero. De los motivos de su disolución, así como de quienes formaban la Junta Directiva del mismo, carecemos, por ahora de infor- mación.

Creación del Casino en 1859

Igualmente sabemos por don Gonzalo Valero que en febrero de 1859 hubo varias reuniones, en las que él participó, para la redacción de los Estatutos o Reglamento de un nuevo Casi- no que se pensaba crear. Y efectivamente, se constituyó e inauguró el 24 de abril de ese año. El propio don Gonzalo Valero nos da cumplido testi- monio del acontecimiento en estos términos: «24 de Abril 1859. Se inaugura el Casino situado en el Palacio del Duque de Medinaoceli. Por la noche hubo baile al que concurrieron 162 personas, lo más lucido de la población y estuvo muy bien». También confiesa el fiel cronista segorbino, que él, for- mado parte de la Junta Directi- va fundacional, aunque no nos dice quién era el Presidente, ni quiénes los compañeros que con él, integraban esta prime- ra Junta.

El Casino ocupaba como in- quilino todo el edificio de lo casa-palacio del Duque de Medinaoceli situada al final de la corta calle del Cerezo, dando frente casi toda su fachada a las dos plazas entonces exis- tentes: la del Aguinalimpia y la de Loreto.

El espacioso edificio constaba de sótanos, entresuelo y dos pisos, destacando el piso principal o primero con «muchas salas y ante-salas y el grandioso y bien conservado salón artesonado, que regio para la población se puede llamar según palabras del Arquitecto provincial de la época don Vi- cente Martí y Salazar. El Casi- no, aunque inquilino de todo el edificio, sólo ocupaba en realidad el citado piso prin- cipal, y no totalmente como veremos.

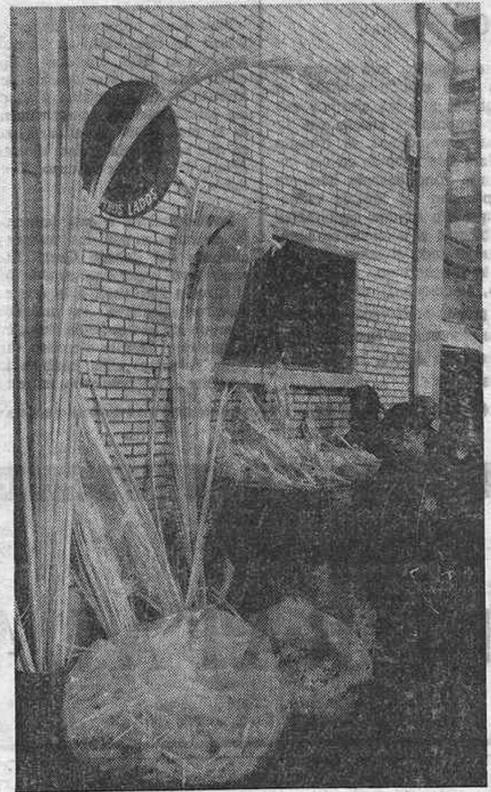
No conocemos el contrato de arrendamiento del local, y por lo tanto, ignoramos las partes que lo suscribieron y el precio estipulado como alquiler. Este último, puede calcularse con bastante aproximación, sabien- do que el mismo edificio, lo ocupaba años antes —con exactitud documental, los años 1849 y 50—, como Cuartel, la Guar- dia Civil, y que el Ayuntamien- to abonaba, por tal concepto, al Duque, 1080 reales anuales. Es de suponer, que el alquiler impuesto al Casino, fuese del mismo tenor, un poco más elevado, quizás, pero no mucho.

Con anterioridad se ha dicho, que el Casino ocupaba el piso principal y que éste era amplio en extremo, razón por la cual no utilizaba todas las ha- bitaciones del mismo. Ello, le permitió subarrendar en el propio año 1859 al Ayuntamiento, por tres reales diarios, varias dependencias de ese piso, cuando la Corporación municipal se vio en la necesidad de dedi- car todo el ex-Convento de Santa Ana para Cuartel del Batallón Provincial y trasladar la escuela de niños, allí exis- tente y la casa-habitación del Maestro que la regentaba. Ese ingreso anual de 1.095 reales, que supuso para el naciente Casino disfrutar de una sanca- da economía, lo percibió hasta el año 1864, en cuyo año ad- quirió el Ayuntamiento el Pa- lacio del Duque de Medinaoceli para trasladar al mismo la Casa Consistorial, abandonando el ruinoso edificio que hasta entonces había ocupado, en la Plaza de los Jurados o Almu- din, oficialmente llamada en aquellos años Plaza de Isabel II.

De este primer quinquenio de vida del nuevo Casino, —1859-1864— pocos son los hechos so- ciales que han llegado a nues- tro conocimiento. Solamente dos. El primero, los agasajos que conjuntamente con el Ayuntamiento, se hicieron el 18 de Mayo de 1860, al Batallón del Regimiento de la Reina, llegado a Segorbe en las prime- ras horas de ese día, de re- greso de la Guerra con Mar- rruco. La Municipalidad obsequió a los señores Oficiales con un almuerzo en el Salón del Casino y la Sociedad con cigarros. Y a la clase de tropa se les gratificó con dos reales de vellón y con ocho a los Sargentos, mitad por el Ayunta- miento y mitad por el Casino. El otro hecho que historia- mos, ocurrió en 1863, y revisa-

tió mayor trascendencia social. El 1 de Marzo por orden del Gobernador Civil de la provin- cia don Ramón Cuervo, se ce- rró y disolvió el Casino segor- bino. Y el 15 de Agosto, su sucesor en el cargo, don Manuel de Podio y Valero, lo abrió y autorizó de nuevo. Ignoramos también, los motivos, de la drástica medida gubernativa, así como lo que indujo al in- mediato Gobernador a dejarla sin efecto.

CALLE VIVA PALMAS EN EL DOMINGO DE RAMOS



A pesar de los ataques que sufren desde distintos sectores, las sencillas tradiciones populares no mueren. La fortaleza que las mantiene vivas está en la misma raíz de los sentimientos, en la semilla que abuelos y padres depositaron en nuestro interior hace muchos años. Y llega el Domingo de Ramos y la calle se llena de palmas. Allí está la esbelta línea de la palma natural, o la filigrana de la que ha sido trabajada artesanalmente, como símbolo de una celebración que perdura a través de los años. — (Foto HEREDIO.)

Imposición de becas en el Colegio Menor "Santa María del Lidón"

Se celebró en el salón de ac- tos del Colegio Menor de la Ju- ventud «Santa María del Lidón», de nuestra ciudad, el ac- to tradicional de proclamación de colegiales consiliarios y la imposición de la beca colegial a los nuevos colegiales consiliarios. Asistieron al acto el Delegado Provincial del Ministerio de Edu- cación y Ciencia, el Jefe Provin- cial de Tráfico, el Delegado Provincial de la Juventud, mandos provinciales, director y directi- vos del Colegio Menor y padres de alumnos.

A los acordes del himno uni- versitario «Gaudemus Igitur» penetraron en el salón los co- legiales que iban a ser investidos de su nueva dignidad. Acto seguido, don Javier Pérez, precep- tor de régimen interno de Co- legio, dio la palabra a Genaro Ferreres, Presidente de la Asam- blea de Consiliarios, quien en unas breves palabras indicó a los colegiales la importancia y trascendencia del acto. A con- tinuación fueron impuestas las becas a los nuevos decanos. Tras esto, el Director del centro, don Germán Reguillo Simón, tonyó la promesa colegial a los alu- mnos. Seguidamente se procedió a la proclamación de los nue- vos colegiales consiliarios, que recibieron el abrazo preceptivo

Por su interés para nuestros lectores, reproducimos el si- guiente artículo publicado por el diario «ABC».

CUANDO se desencadena la cólera de los hombres del campo, el acontecimiento produce sorpresa, perplejidad y estu- por. Es porque la cólera de los hombres del campo se desata pocas veces, y cuando esto sucede, sorprende.

Es porque sólo hace su apari- ción cuando una injusticia, ineficacia o engaño ha rebasado el límite de la prolongada paciencia. Se hace entonces patente, ante la opinión general, que una situa- ción insostenible estaba siendo largamente soportada. La actual sociedad industrializada y urbana vive ensimismada en sus propios

frecuentes y, a menudo, falsea- dos conflictos. Es hiperestésica para la queja llamativa, pero de sensibilidad embotada para el dolor profundo. No le resulta fácil imaginarse que hombres sometidos a un malestar grave hayan practicado la infrecuente y cabal cantidad humana que es la pa- ciencia tensa. El afloramiento a la luz pública de problemas aguantados con callado coraje produce perplejidad.

Y ante todo sucede que, cuando los hombres del campo se resuelven a demostrar, pacíficamente, pero con dureza, su irritación po- nen en evidencia, como cuando un hombre justo se enfada, que algo tosco, torpe o innoble está aconteciendo en el entorno so- cial. Y lo que ahora acontece es esto: que el problema de la jus- ticia, total viene girando sólo, como sobre centro abisal y tra- gante de torbellino, sobre el conflictivo reparto de rentas entre dos únicos factores de sólo me- dia sociedad: el capital y el tra- bajo de los sectores industrial y de servicios. Los hombres del campo tienen parte activa en el juego; sólo son parte pasiva —y perdedora— de su resultado. A los hombres del campo tales con- flictos, aún conociendo su euan- tual dramatismo, les dan con fre- cuencia la impresión de ser una lucha entre señoritos ganancia- sos, de la cual los trabajadores de la tierra resultan principales paganos. Los hombres del campo son reclutamiento independientes, pero serenamente no conflictivos: de su libre autonomía no harán dejación ni siquiera bajo halagos de cómodas ganancias; pero a na- die quieren deber nada de lo que tienen. La cólera de hombres así, cuando aparece, causa estu- por.

No se trata ahora de los terratenientes, ni siquiera de los em- presarios agrícolas. Tampoco de los campesinos asalariados de las zonas de latifundio. Los que están saltando al protagonismo de importantes problemas públicos son los cultivadores directos o agricultores autónomos. Son hom- bres que trabajan su tierra por sí mismos y con sus propios me- dios de producción; que han re- lizado la hazaña de implantar en el campo, por su propio esfuerzo, los medios de la moderna tecno- logía de cultivo; que han accedi- do, mediante su sacrificio perso- nal y familiar, y aún estando desatendidos de básicas oportuni- dades, a un nivel de cultura an- taño insospechable.

No es este ya el campesino que describiera, con ternura, la mi- rada triste de Azorín, ni el tipo humano reconcentrado y desleído que pintaron con esbozos pos- tromáticos, nuestros escritores del 98. No es el hombre captado en la curiosa conversación del viajero o en la superficial obser- vación del veraneante turista. Tampoco es un hombre que ten- ga algo que ver con la imagen de fantasmagoría, unas veces tor- va, otras plácida, que fabrican del campesino diversas illeologías. Y, desde luego, es totalmente otra cosa que el sujeto econó- mico de producción agrícola propugnado por la tecnocracia colec- tivista, cuyo rostro humano ha sido deformado con carátulas de revanchismo.

El hombre del campo real, el de carne y hueso, el de la larga paciencia y la sorprendente có- lera, no es cognoscible por esas vías. Ni yo escribo desde tales vertientes, sino desde la experi- encia viva de mi propia familia y pueblo. Este hombre real no es todo virtudes, pero es un apretado haz de cualidades humanas y de capacidades de trabajo. Es un hombre que se afirma sobre su propio esfuerzo. Los hombres del campo no quieren becas ni las han pedido nunca. Han sido protagonistas de su propia elevación a través de los años duros de la posguerra y en el curso de la década del desro- llo económico, al que proporcionaron la única base que inicial- mente podía tener.

Patriotas cien por cien, son hombres dispuestos siempre a sa- crificarse, pero absolutamente resueltos a no dejarse explotar. Durante los años en que en Es- paña había paz y el esfuerzo sa- crificado era necesario para el desarrollo colectivo, soportaron generosamente un proceso regre- sivo en las rentas de su trabajo y de sus inversiones, un mecanis- mo regresivo para los precios agrícolas, unas demoras abusivas para la disposición de servicios públicos y de cultura, que se vol- caban hacia otros sectores. Pero cuando se ha desencadenado el juego sucio de la inflación, cuando, en los últimos tiempos, han visto a los gobiernos acosados por el conflictivismo revanchista y que la política económica, de cesión en cesión, iba afectando ne- gativamente a los hombres del campo hasta los límites del des- pojo, han juzgado que su actitud de paciencia tensa no era ya patriotismo sino mentecatez. Ante la estupefacta sociedad conflicti- va no han planteado un nuevo conflicto: han manifestado una irritación.

Son hombres abiertos a las pa- labras sinceras; pero, por realista, sólo creen en las obras ver- daderas. Saben que hay proble- mas que se pueden resolver ya, si se quiere, porque su no solu- ción derivada de la ineficacia o de las demoras originadas por el acoso político y conflictivo de los sectores no agrícolas. Tienen la certidumbre de que en estos pro- blemas todo retraso es engaño- sa dilación. Saben también que hay otros problemas básicos y estructurales, y que a ellos hay que otorgarles una paciencia tensa. Pero están ciertos de que las declaraciones de buenos pro- pósitos son trápala si no se em- pieza de inmediato a andar el camino, si sólo se siguen dando pasos que van al garete de los conflictos y avanzan bajo la pre- sión de los acosos políticos.

Son hombres de intensa indivi- dualidad, pero solidarios. Sólo escasamente, de vez en vez, se agolpan en muchedumbre. No han faltado nunca a ello cuando la patria ha tocado a rebato. Y no se apresuran a concentrarse, pero tampoco se distienden de ha- cerlo, cuando su paciencia tiene que manifestarse como coraje. En Francia, Italia, España lograrán inevitablemente organizarse, tanto en el terreno económico como en el social y político, en formas de solidaridad y de coo- peración de fuerte influencia.

Será bueno para la sociedad que la cosa suceda. Y sería un desastre que su capacidad de aportación a la vida nacional, en el proceso de estos años de transición difícil, quedara frustra- da por intención o fuera mal- versada por los trampantojos po- líticos de las ideologías.

Para implantar una democracia que no sea un artificio desvaído, que no haga de la nación un cuerpo social amorfo, inerte ante los asaltos de la partidocracia totalitaria, es necesario potenciar la presencia en la vida nacio- nal de estos hombres independi- entes, leales y duros, de patrio- tismo insobornable y de cristia- nismo arraigado.

Son y han sido siempre el fac- tor real más estable para lograr

una efectiva libertad social. Son y han sido siempre el obstáculo más fuerte que se alza frente a cualquier intento de masificación de un país.

En 1960 el régimen comunista de Alemania Oriental estaba pro- cediendo a la liquidación de los hombres del campo. Conforme a una estrategia indefectiblemente aplicada en todos los países don- de el partido comunista se im- pone, en una primera fase —mien- tras les resultan provisionalmen- te necesarios para el asalto al poder y para sostener la econo- mía del régimen naciente— los hombres del campo son halagados y estimulados. En una segunda fase, son aplastados. El régimen de Alemania Oriental es- taba abordando la segunda fase. En aquella ocasión, el Presidente de la Alemania Occidental decla- raba ante el Parlamento: «Los gobernantes totalitarios encuen- tran dificultades si en sus territo- rios habitan hombres independi- entes cuyas formas de vida les permitan decir «NO» cuando se trata de aquellas cosas que son las únicas que hacen a la vida digna de ser vivida. Por ello tra- tan de quitar a estos hombres la base de su independencia... Con ello se causa no sólo un perjuicio económico; se destruyen energías espirituales sin las que un pueblo no puede vivir».

Lo que el totalitarismo comu- nista trata de lograr mediante la opresión en los países en que im- pera, se puede provocar en otros países, aún sin pretenderlo por la vía de la incuria o de la debi- lidad política.

Los líderes de la política sería, los leales al pueblo y a la na- ción, desde el poder y desde fu- era de él, tienen que resolverse de una vez por todas a poner por obra uno de los objetivos de las grandes eficacias: potenciar a los hombres del campo como fuerza de arrastre nacional, de progreso económico, de estabilidad y liber- tad social en la construcción de España como democracia viva.

Jesús ARELLANO  
Catedrático de la Universidad de Sevilla

LOS HOMBRES DEL CAMPO

AL FIN SE ESTRENA!



UNA PELICULA QUE HA PASADO A LA HISTORIA DEL CINE

IMPORTANTE COMPANIA AMERICANA  
Precisa  
PROFESOR - (A) DE INGLÉS  
O CENTRO ESPECIALIZADO

Para dar lecciones por la tarde a personal de su planta de Almazora  
SE REQUIERE:  
— Idoneidad en los conocimientos del idioma inglés  
— Experiencia en la enseñanza del idioma.  
INTERESADOS.— Diríjanse por escrito a la Ref. núm. 266 de PUBLICIDAD MESA, Enmedio 35-1.ª. Castellón.  
Ref. Of. — 9.469

AVISO

Se hace público que el Bar - Restaurante PACCOS'S sito en ORO- PESA DEL MAR que venia regentando don Daniel Penades en la actualidad lo será por D. FRANCISCO AR- TERO lo que se co- munica para los efec- tos oportunos.

Nosotras las mujeres

Por EMILIA

LEO en alguna parte: ¿Has abrazado hoy a tus hijos?... Es ésta una expresión un tanto figurativa ya que no es necesario considerarla en el sentido estricto de la palabra.

LEO también en algún otro sitio que, un equipo de científicos de la clínica universitaria de Hamburgo, está investigando la causa del miedo desorbitado que muchos niños tienen al médico y al practicante.

SIGO leyendo. «Falta dinero, sobran pollos». Sobran pollos porque la producción anual española alcanza la cifra de 600 millones de kilos. Sobran pollos porque «las ciencias han adelantado tal barbaridad» que, en 53 días se «produce» como quien dice, se «fabrica» un pollo de kilo y 750 gramos.

ES una suerte que haya vuelto la moda del cinturón a la moda femenina, porque así también podremos apretarnos nosotras. ¡No iban a ser sólo los hombres, que para eso pedimos igualdad de condiciones!

Pero, dejemos a un lado el café que, después de todo, ha pasado a ser artículo de gran lujo. Lo gordito será la fruta, la verdura y los tubérculos —léase patatas— después de las heladas que acaban de sufrir y que han mermado las cosechas hasta en un sesenta por cien.

PERDIDA

De un bolso de mano, de caballero, en piel color marrón, conteniendo documentos privados, agenda personal y diversos objetos particulares.

ESPLENDIDA GRATIFICACION

a quien lo devuelva o dé noticias. Teléfonos 831800, 830418 y 830694 de ESPINARDO (MURCIA).

ALCORA: ICONA AUTORIZA TRES BATIDAS CONTRA LOS ZORROS

Atendiendo a la petición suscrita por la sociedad de cazadores «La Alcorense», titular del

coto privado de caza CS-10.079, ubicado en el término de Alcora, la Jefatura provincial de Icona, ha resuelto declarar zona de emergencia cinegética temporal todo el término municipal ya citado, ante la gravedad de los daños causados por los zorros, habiéndose autorizado tres batidas que se llevarán a cabo los días 3, 8 y 10 de abril.

La organización de las mismas estará a cargo de la sociedad «La Alcorense», pudiendo participar cazadores que estén en posesión de la documentación reglamentaria y cuenten con el permiso de la sociedad organizadora.

FORCALL: Se acepta la incorporación del municipio de Palanques

El Ayuntamiento de Forcall ha tomado el acuerdo de aceptar la incorporación del municipio limítrofe de Palanques, cuyo Ayuntamiento a su vez, reunido en sesión plenaria, tomó un acuerdo de similares características.

Los expedientes están siendo diligenciados por los respectivos secretarías.

SUCESOS

VUELCO DE UN CAMION

Un camión volcó en la calzada, resultando lesionado su conductor. El accidente ocurrió en el kilómetro 36 de la carretera nacional Sagunto-Burgos, en el término municipal de Jérica y el camión matrícula es el matrícula NA-9770-C, conducido por Felipe Navarro Collado, de 32 años, vecino de Valencia. Se salió de la calzada, volcando en la cuneta y derramando una buena cantidad de líquido inflamable que transportaba.

CHOQUE DE TURISMO Y FURGON

No hubo heridos en un accidente de circulación ocurrido en las proximidades de Cabanes, al chocar un turismo y un furgón. El accidente ocurrió en el kilómetro 9 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, en el término municipal mencionado, al chocar el turismo matrícula B-3698-BV conducido por José Moreno Avila, de 26 años, vecino de Santa Coloma de Gramenet y el furgón matrícula alemana GT-DE-748 conducido por Hans Knopff, de 42 años, de nacionalidad alemana.

SALIDA DE LOS BOMBEROS

En las últimas horas efectuaron una salida los Bomberos, hasta la calle Jacinto Benavente de nuestra ciudad, al recibir aviso que se estaba incendiando un gran cubo.

Acudió el retén núm. 2 al mando del Cabo Martínez de Osaba, que estuvo trabajando pudiendo dominar el fuego del cubo, que, al parecer se prendió debido a una colilla encendida arrojada por algún transeúnte.

Acabado el fuego, el retén regresó al Parque sin novedad.

Gran Hotel Cristina

Avda. Grammo, Franco, 458 Tel. 217-68-00. Su hogar en Barcelona. Situación óptima: (Diagonal-P.º de Gracia).

Nuestra conserjería se ocupará de sus encargos en la ciudad. Todo confort. Aire acondicionado y baño completo en todas las habitaciones. Precios muy moderados.

SOLICITUD DE UNIFICACION DE LINEAS DE TRANSPORTE DE VIAJEROS

La empresa «Autos Mediterráneo, S. A.» ha solicitado de la Dirección General de Transportes por Carretera, autorización para unificar las concesiones de los servicios regulares de transporte de viajeros entre Albacácer y Benicarló con Jijuela, Puebla Tornesa-Useras, Cabanes, a empalme de la nacional 340, Castellón-Villanueva de Azoleta con Jijuelas, Castellón-Vall d'Alba, Morella-Vinaroz, Call a Vinaroz, con Jijuelas, Alcañiz (Teruel) a Castellón, Peñíscola-Vinaroz, Castellón-San Mateo, Salsadella a Vinaroz y Benicarló-Castellón.

NOTICARIO

ALMENARA

El Ayuntamiento ha tomado el acuerdo de imponer contribuciones especiales, en razón de las obras de mejora del abastecimiento y saneamiento de la población a cuyo fin se ha confeccionado una lista de contribuyentes afectados, que puede ser consultada en la Secretaría Municipal.

ALMAZORA

Ha sido convocado por el Ayuntamiento, concurso oposición para proveer en propiedad la plaza vacante de capatzen de la brigada de obras.

BENICARLO

Don Antonio Forés Forés ha presentado un escrito en la 4.ª Jefatura Regional de Costas y Puertos, en el que solicita autorización para ocupar con carácter permanente unos terrenos de la zona marítimo terrestre del término municipal, para construir en ellos un muro de defensa. El proyecto ha quedado sometido a información pública.

GULLA

La Comisaría de Aguas del Júcar ha autorizado al Ayuntamiento de Gulla a derivar un caudal de 725 litros por segundo, de la fuente de la Llosa, sita en el barranco del Molinell, con destino al abastecimiento de agua potable a la citada población. Las obras tienen que quedar terminadas en el plazo de 24 meses. La concesión ha sido otorgada por el plazo de 99 años.

GABIÉL

El Ayuntamiento de la localidad ha solicitado autorización a la Comisaría de Aguas del Júcar, para verter aguas residuales procedente de la red de saneamiento en la Rambla de Gabiél.

BORRIOL

Doña Brigida de Pedro Andrés ha interpuesto recurso contencioso-administrativo ante la Au-

dencia Territorial de Valencia, contra desestimación tácita por el Ayuntamiento de la población de la petición formulada sobre indemnización de daños y perjuicios por lesiones sufridas.

CASTELLON DE LA PLANA

La Dirección General de Administración Local ha dado su conformidad a la creación de las siguientes plazas en la plantilla del Ayuntamiento: dos oficiales fontaneros y dos oficiales electricistas.

BURRIANA

El Ayuntamiento ha sido autorizado para amortizar las plazas de técnico de administración general, administrativo, auxiliar, dos de guardias, peón callejero y auxiliar de la red de aguas potables, creándose a su vez las plazas de conductor de vehículos, especialistas abañil y especialista fontanero.

CEBOS ENVENENADOS

La Jefatura provincial de Icona ha autorizado el empleo de cebos envenenados en los partidos que componen los cotos de caza de Zorita del Mostro, Orgel, Palanques, Villos, Ayador, Herbes, Cabanes, Borriol, Espadilla, Jérica, Vall de Uxá, Vall de Almonacid, Alfontdegulla y Cervera del Maestre.

NUEVAS INSTALACIONES COMERCIALES, INDUSTRIALES Y GANADERAS

Están en trámite de exposición al público a efectos de reclamaciones, las siguientes solicitudes de licencia:

Borriol. Don José Silverio Babiloni Delcampo, para la sustitución-ampliación de una industria de pavificación emplazada en la calle 12 de junio, 5.

Benicarló. Doña Rosa Cucala Fios, para instalar una granja avícola en la Partida Surrach.

Burriana. Don Pedro de las Heras de las Heras, para establecer una fábrica y puesto de venta de churros en la calle San Vicente, 5.

Nules. Empresa Mafá, S.L., para el montaje de una fábrica de plaguicidas en el Cambró Nuevo.

San Mateo. Don José Domech Mateu, para establecimiento, apertura y funcionamiento de una granja porcina en la partida «Aiguano».

CRONICA DE ALMAZORA

EL CAMINO DE FADRELL.—NOS SALVAMOS DE LA HELADA.—PROXIMAS CELEBRACIONES DE LA COOPERATIVA

EL CAMINO DE FADRELL.—NOS SALVAMOS DE LA HELADA.—PROXIMAS CELEBRACIONES DE LA COOPERATIVA RARA AVIS Aunque desgraciadamente no se prodigan en la actualidad las buenas noticias, mira por donde las dio este mismo periódico para Almazora enter a el 26 de marzo último, al referirse aquella magnífica información de Juan Enrique Más a que el Camino de Fadrell va a ser utilizado por fin para la lógica salida del Polígono Industrial del Serrallo.

Por lo que en estos tiempos de todo lo contrario, una buena noticia, aunque todavía no sea la deseable y deseada realidad, es algo que consuela y vale la pena resaltar. Y resultado queda.

TAMPOCO ES MALA

Tampoco, tampoco es noticia desagradable que podamos decir que las inesperadas e imprevistas bajas temperaturas de las noches 30 y 31 de marzo último, no afectaron prácticamente en absoluto a los cultivos agrícolas de nuestro término municipal. Algunos tiernos brotes de árboles y plantas algo quemados (que también el frío quemó), en muy contadas zonas; no suponen nada en absoluto, cuando estos mismos días tan tardíos, han resultado realmente catastróficos para tan amplias zonas agrícolas de nuestro país. Incluso de no muy lejos de aquí.

EN CAMBIO...

En cambio, y en otro orden de cosas, la gente está aquí como asustada. Y ha de estarlo necesariamente aunque aquí precisamente todavía a Dios gracias no ha llegado esta contaminación. Pero dada la amplia y rápida difusión que hoy día alcanzan los modernos medios de comunicación social, que se apresuran a resaltar toda clase de desastres; como robos, atracos, secuestros, violaciones, etc., el pacífico personal de nuestros pueblos rurales empieza a tomar sus precauciones. Y llama la atención que en vi-

TIEMPO POR VENIR...

Tiene gracia. La consulta que hemos recibido por escrito de una buena señora que se dice asidua lectora de nuestras crónicas, preguntándonos si luego del actual furor hispano del destape femenino en publicaciones y espectáculos, retornarán las aguas a su cauce... y aquí no ha pasado nada.

Pues en verdad, señora, que nosotros no cultivamos la futurología con que tan «proféticamente» se ganan «la vida» quienes predicen el porvenir. Pero tenemos nuestras dudas de que ocurra eso que usted tan ardientemente desea. Antes al contrario. Luego del destape, la pornografía. Y después... puede que algo todavía más bajo y degradante.

Las experiencias de otras naciones al menos, nos lo hacen barruntar así. Y usted que no lo vea, asustada y buena amiga. J. GALI SANCHO

ESCRIBEN LOS LECTORES

Acabar con el problema de PNNS

Senyör director: Som estudiants de segon curs de Matemàtiques de la Facultat de Ciències de Valencia.

Des del pasat 24 de gener ens trobem sense cap classe a conseqüència de la vaga dels PNNS. Aquesta actitud, provocada per unes reivindicacions que considerem justes, ens perjudica fins l'extrem de que no trobar ràpida solució, possiblement perdrem el curs, i encara que no el perguéssim, els coneixements adquirits no arribaran a un nivell mínim dels curs.

Interessa menys la Universitat que la resta de l'ensenyament? fóra una qüestió a respondre pel M.E.C., ja que no ha pres cap mesura per tal de donar-hi solució.

Si la pujada de taxes estava justificada per un millorament de l'ensenyament, per qué hem tingut sols cinquanta dies de classe? Exigim al Ministeri prenga me-

CONMEMORACION DEL DIA PRIMERO DE ABRIL

El pasado día 1.º de abril, los excombatientes de Castellón se reunieron en cena de hermandad, para conmemorar el XXXVIII Aniversario de la fecha histórica en la que con la victoria de España se hizo posible un dilatado periodo de Paz bajo la dirección del Caudillo.

El acto que se celebró en un restaurante de la capital fue muy concurrido y al mismo se unieron multitudinarias representaciones de los partidos y organizaciones políticas fieles a los principios del 18 de Julio.

Al término de la cena hubo varias intervenciones en las que se puso de manifiesto el alto espíritu patriótico y la necesidad de mantener la unidad entre todos, especialmente en los momentos presentes.

Cerró el acto el Presidente de la Junta Provincial de la Confederación Nacional de Hermandades de Excombatientes, Gonzalo Blay, quien destacó la significación del día y se refirió a los acuerdos adoptados en la III Asamblea Nacional de la Confederación, tendentes a la unidad de actuación de todas las fuerzas fieles al legado de Franco, para quien los excombatientes tuvieron un emocionado recuerdo.

ANNOUNCEMENT FOR DON LUIS RODRIGUEZ PARDO, including a cross icon, anniversary date, and details of his death on April 4, 1976.

Advertisement for PISCINAS DEPURADORES (Swimming Pool Purifiers) by CO.I.N.S.S.E. S.I., featuring stainless steel and chlorine treatment options.

ESPECTACULOS

CINE: ESTRENOS DE LA SEMANA

Por Manuel ARRUFAT GOMEZ

ASTORIA:

¿QUE?

Director: Román Polanski.

Segunda semana de permanencia en cartel de este "divertimiento erótico" que, sobre la base de un mediocre guión, ofrece una deliciosa interpretación de Sydney Rome y un estimable trabajo de Polanski.

Y como no está nada bien que JUEVES y VIERNES se proyecte tal desdoro, para esos días estreno de CAO-XA, producción española, dirigida por Pedro María Herrero, en la que José María Prada interpreta a un dominico español, misionero en tierras del Vietnam durante la larga guerra que sufrió el país.

AVENIDA:

LOS LARGOS DIAS DE LA VIOLENCIA

Director: Franco Prosperi. Intérpretes: Robert Blake, Catherine Spaak, Ernest Borgine y Tomás Millán.

Joven boxeador explotado, manipulado, acusado de asesinato que no comió e incansablemente perseguido por policías y asesinos. Violencia y sangre a go-go en este "thriller" italiano de consumo.

CONDAL-2:

GRIZZLY

Director: William Girder. Intérpretes: Christopher George, Andrew Price, Richard Jaeckel.

Si "Tiburón" mostraba los peligros de veranear a orillas del mar, "Grizzly" hace otro tanto sobre lo malsano que puede resultar la montaña. "Grizzly" es un enorme oso gris—cuatro metros, una tonelada—cuyo régimen alimenticio se basa en la carne humana. Sus banquetes, caza y muerte, constituyen la historia del film.

REX:

EL RIFLE Y LA BIBLIA

Director: Stuart Millar.

Intérpretes: John Wayne, Katherine Hepburn, Richard Jordan.

Sheriff borrachín, de quien su predisposición a "ejecutar" a los malhechores alarma a sus superiores, es ayudado por una puritana dama, huérfana de padre, en su más peligrosa misión. El duelo personal entre ellos y el de ambos contra la banda de asesinos, no es nada comparado con el duelo que se intenta promover entre el Wayne y la Hepburn. Mis apuestas a favor de la chichas.

RIALTO:

TARZAN EN NAIROBI

Director: Alex Nicol. Intérpretes: Ron Ely, Manuel Padilla Jr., Julie Harris.

Nueva aventura del Tarzán amado en TV, quien ayuda a estorzada misionera a llegar a su destino en la selva junto con su órgano y todo, desarticulando de paso una peligrosa banda de traficantes de armas.

SABOYA:

EL HERMANO MAS LISTO DE SHERLOCK HOLMES

Director: Gene Wilder. Intérpretes: Gene Wilder, Madeline Kahn, Marty Feldman.

Los actores de Mel Brooks en un film dirigido por uno de ellos, que según la línea periódica de Brooks, el hermano sustituye a Sherlock en un difícil caso de sustracción de documentos efectuado por el enemigo de toda la vida de Holmes: Moriarty. Se confía en espectáculo divertido, aunque el alumno no esté a la altura del maestro.

CINE CLUB O.A.R.:

CITA CON LA MUERTE ALEGRE

Director: Juan Buñuel.

Proposición de inmersión en un universo de misterio, con historia de vieja mansión que sirve para hacer una defensa de lo "maravilloso" contra el instru-

Ejem de lo "cotidiano". François Fabian, Jean Marc Bory, Renato Salvatore y Claude Dauphin son los intérpretes. Sesión: Martes a las 22:30 por aquello del "Jueves Santo".

CINE-CLUB

VILLARREAL: TAL COMO ERAMOS

Director: Sidney Pollack.

Historia de amor de pareja

EL CINE EN TV. E.

Lunes, martes y miércoles, 17 horas. Primer programa. "Especial vacaciones".

PINOCHO

Director Luigi Comencini.

Reposición en tres días consecutivos de la excelente serie producida por la RAI sobre el famoso cuento. La historia es conocida: el viejo Geppetto, un hada buena, le concede la vida humana de su muñeco favorito que le sale un tanto discoló. En el reparto Andrea Balestri, Nino Manfredi y Gina Lollobrigida.

Miércoles, 20 horas. Segundo programa. "Cine-club".

MR. ARKADIN

Director: Orson Welles.

Continúa el extraordinario ciclo "Welles", quien incide una vez más en su tema favorito, con historia de fabuloso hombre de negocios que contrata los servicios de un aventurero para que averigüe su vida pasada que, a causa de una amnesia no consigue recordar, descubriendo sucesos antecedentes.

Jueves, 17 horas. Primer programa.

FRUTO DE UNA BUENA TIERRA

Director: Giuseppe Rolando.

De cómo María Mazzarello, animosa campesina de Moruesse—Italia—, llegó a fundar con un grupo de muchachas de su localidad y alentada por Dom Bosco, las "Hijas de María Auxiliadora". Reparto eminentemente femenino.

Jueves, 22:30 horas. Primer programa.

EL SIGNO DE LA CRUZ

Director Cécil B. de Mille.

Recreación histórico-religiosa a cargo del cuquisimo De Mille, cuyas mascaradas piadoso-eróticas son proverbiales. Esta fue una de las más exitosas y ve de Nerón incendiando Roma y cargándole el muerto a los cristianos que acaban siendo pasto de los leones del circo. Bacanales por todo lo alto, sadismo sexual con las vírgenes arrojadas a los mandriles y puro amor de centurión que renuncia a todo por su bella cristiana. Frederic March, Claudette Colbert, Elisa Landi, Charles Laughton interpretan este modelo de "kitch".

Viernes, 17 horas. Primer programa.

DIALOGO DE CARMELITAS

Director: Philippe Agostini.

Adaptación de la excelente obra de Bernardos, cuya lucidez espiritual queda bastante oscurecida por ineptitud manifiesta del director y despieste del guionista, quien se empeñó en reforzar la historia con elementos de la mediocre novela de Le Fort. Jeanne Moreau, Alida Valli y Madeleine Renaud son las protagonistas de estos "diálogos" en un convento de clausura investigado por las nuevas autoridades surgidas de la Revolución Francesa.

con diferente manera de enfocar la vida y sus relaciones con la sociedad que les rodea y los acontecimientos que se producen. Sociedad y aconteceres que lo son de los años 30 y 40 con Guerra Mundial, final de época sooseveltiana y caza de brujas del senador McCarthy, vistos con el habitual criticismo del realizador. Excelente interpretación de Bárbara Streisand y Robert Redford.

Domingo, 20 horas. Segundo programa. Filmoteca TV.

LOS CRIMENES DEL DOCTOR MABUSE

— 1960 —

Director: Fritz Lang.

Retorno del viejo Lang al cine alemán tras su larga etapa americana. Retorno nostálgico puesto que se produce con unos films que reviven temas y personajes de su primitiva época. Este es uno de ellos: la Policía sospecha que el inquietante doctor Mabuse—símbolo del nazismo—al que se suponía muerto en un manicomio años ha, es el autor de una serie de recientes asesinatos que, sin duda, llevan su marca. Daw Addams, Peter Van Eick y Gert Frobe como intérpretes.

Sábado, 16:15 horas. Primer programa. Sesión de tarde.

UN MILLON EN LA BASURA

— 1967 —

Director: José María Forqué.

Un empleado de la recogida de basuras encuentra en un cubo un millón de pesetas (de las de 1967) y, junto con su pobre pero honrada esposa, deciden devolverlo a su propietario, lo que no resulta nada fácil. Forqué es un excelente artesano, pero el tema...

Sábado, 22:30 horas. Primer programa. "Sábado cine".

UN CEREBRO DE UN BILLON DE DOLARES

— 1967 —

Director: Ken Russell.

Poco o nada que ver con los siguientes y desmadrados films de Russell, no se hagan ilusiones. Este es de ex-funcionario del Servicio de Inteligencia ahora metido a detective privado, al que se le encarga llevar un paquete sellado a Helsinki, donde se disputan sus servicios sus antiguos patrones y una extraña "organización" cuyo jefe es una computadora. Michael Caine, Karl Malden y François Dorléac de protagonistas.

CINE CONDAL-2

CLIMATIZADO

EMPRESA: JOSE MARIA CASALTA

Calle Pescadores, 19 Teléfono 227608

MAÑANA LUNES

Sesiones 7:45 tarde y 10:45 noche



GRIZZLY

CON CHRISTOPHER GEORGE ANDREW PRICE RICHARD JAECKEL Y WILLIAM GIRDLER

Desde que probó la carne humana se convirtió en el más temible cazador de hombres. No se trata de monstruos de ficción; fieras como GRIZZLY existen todavía

A. Mayores 14 años y Menores acompañados

CINE TEATROS

LOS CHICOS DE LA BANDA, EN EL PRINCIPAL

Ayer, en funciones de tarde y noche se presentó en el Teatro Principal la compañía que encabeza Manuel Gallana, con la obra de Crowley, "Los chicos de la banda".

La interpretación de la obra, con un amplio reparto de primeros autores—no sale ninguna mujer—, es irreprochable. Pretende el autor poner de re-

lieve una serie de reacciones de nuevo homosexuales, con la crudeza propia del lenguaje que, en ningún momento, molesta al espectador más puritano.

Con la entrada en España de este tipo de obras se abre un amplio camino que durante bastante tiempo ocupará la atención de las compañías y de los teatros.

Manuel Gallana, Andrés Resina, Ramón Corroto, Damián Velasco, Joaquín Kremel, Julio Gasette, Ernesto Aura, Emilio Soriano y José Luis Pellucena—citados por orden de aparición en escena—, dominan sus papeles, las situaciones y no hay bache posible.

La puesta en escena, muy bien cuidada, y original, quizá para suplir lo que no es necesario en vestuario y demás.— M.V.

EXITO DEL GRUPO DE TEATRO DEL COLEGIO MENOR

La sección juvenil del Grupo de Teatro "El Tintero", del Colegio Menor de la Juventud "Santa María del Lidón", participó en la fase de sector del XIV Certamen Nacional de Teatro Social, celebrado en el teatro "La Farándula", de la localidad barcelonesa de Sabadell.

Con su versión de la obra "Los cuernos de don Friolera", espectáculo de Ramón María del Valle Inclán, con adaptación de Joaquín Guimerá y prólogo y epílogo de José Antonio Estruch, han conseguido un reñitorio cuarto puesto, lo que sitúa al grupo dentro de los mejores grupos de su categoría a nivel nacional. Hay que tener en cuenta que el vencedor del sector, el grupo "Jaris", de Barcelona, fue proclamado campeón nacional, y a muy poca distancia de él quedó el grupo de Ibiza, inmediatamente detrás se clasificó la "Farándula de Carcagente", de Valencia, y luego el grupo de Castellón, ex-aequo con el de Alicante. Es muy importante el puesto logrado por estos muchachos castellonenses, porque demuestran que con trabajo Castellón puede llegar a co-

HOY, "PLOF, EL ZAPATERO PEREZOSO", EN EL TEATRO SINDICAL

Hoy el grupo de teatro "La Bolanchera", de Juventudes de la Sección Femenina, pondrá en escena "Plof el zapatero perezoso".

La obra, que se estrenó en nuestra capital el día veintinueve de marzo del año 1974 y que tanto éxito alcanzó entre el público infantil al que está dedicada, ha cobrado de nuevo actualidad a petición de estos mismos niños y de otros que por diversas circunstancias no pudieron acudir al acto.

Con el fin de que puedan asistir todos los niños que lo deseen, la sesión será completa o gratuita para A partir de las once y media de la mañana.

Hotel TURCOSA RESTAURANTE MENU ALMUERZO DOMINGO: ENTREMESES TURCOSA, PAELLA VALENCIANA, FILETE DE TERNERA, POSTRE VARIADO. PRECIO 390 Ptas.

Cartelera

ASTORIA-SALA ESPECIAL.—(Tel 215956).— 4,45, 7,45 y 10,45.— CHE (¿qué?). Technicolor. La obra maestra del erotismo. Marcello Mastroianni y Sydney Rome. Versión Original subtitulada. Mayores 18 años.

MUNDO ESTA LOCO, LOCO, LOCO, LOCO. Color. En TODD-AO 70 mm. 6 pistas magnéticas. Spencer Tracy y Milton Berle. Tolerada menores.

Mañana lunes: 7,30 y 10,30. Segunda semana de: CHE (¿qué?). Jueves y viernes.— 7,45 y 10,45.— CAO-XA. Eastmancolor. Páginas sangrantes de hechos reales en el Vietnam. José María Prada y Daniela Roland. Mayores 14 años y menores acompañados.

Mañana lunes: 7,30 y 10,30. — EL RIFLE Y LA BIBLIA. Technicolor. Sacaba el revólver de su cartera con facilidad. John Wayne-Katherine Hepburn. Tolerada menores.

AVENIDA.—(Tel. 223224).— 4,45, 7,45 y 10,45.— CON EL AGUA AL CUELLO. Technicolor. Vuelve Harper su detective favorito. Paul Newman, Joanne Woodward y Tony Franciosa.

CINE RIALTO.—(Tel 224396). 3,30 y 6,45 tarde.— EL SECRETO DE LOS HOMBRES AZULES. Technicolor por Lex Barker y estreno de UN DETECTIVE CURIOSO. Technicolor. Acción y suspense en un extraño caso de delincuencia. Michael Caine y Natalie Wood y 10,30. UN DETECTIVE CURIOSO. Mayores 14 años y menores acompañados.

CINE CONDAL 2.—(Climatizado). Tel. 227608. Hoy 4,45 tarde 7,45 (numerada) y 10,45 noche.— EL HOMBRE QUE SUPO AMAR. Angela Molina y Antonio Ferrandis. A. mayores 18 años y Mayores 14 años acompañados. Mañana lunes: GRIZZLY.

Mañana lunes: AGARRAME ESE FANTASMA. Bud Abbott y Lou Costello y estreno de TARZAN EN NAIROBI. Eastmancolor. Ron Ely y Julie Harris.

CINE CLUB O. A. R.—Martes 5, a las 22,30 h. El film de Juan Buñuel, premio "George Sadoul", CITA CON LA MUERTE ALEGRE. Una adolescente parece tener un poder absoluto sobre las cosas. ¿Un ángel del bien o del mal? Versión original, color. Sólo mayores 18 años.

Mañana lunes: LOS LARGOS DIAS DE LA VIOLENCIA. Eastmancolor. Robert Blake y Catherine Spaak.

Próximo martes: EL HERMANO MAS LISTO DE SHERLOCK HOLMES. Color de Luxe. Gene Wilder y Madeline Kahn.

REX.—(Climatizado).— 3,45, 7,15 y 10,30.— Pases de película a las 4, 7,30 y 10,45.—EL

¿DONDE? UNA PELICULA QUE HA PASADO A LA HISTORIA DEL CINE. CHARLES CHAPLIN. EL GRAN DICTADOR.

SABOYA ASTORIA SALA ESPECIAL Tel. 21 46 19 MARTES INTERESANTE ESTRENO EL HERMANO MAS LISTO DE SHERLOCK HOLMES THECNICOLOR GENE WILDER MADELINE KAHN... SEMANA DEL 4 AL 10 ABRIL... AVENIDA RIALTO Tel. 22 32 24 ESTRENO LOS LARGOS DIAS DE LA VIOLENCIA... CINE CLUB O. A. R. CHE (¿QUE?)... TARZAN EN NAIROBI... AGARRAME ESE FANTASMA

NACIONAL

ENTREGA DE DESPACHOS EN LA ACADEMIA DE LA POLICIA ARMADA

MADRID, 2 (Pyresa). — En la Academia Especial de la Policía Armada, se ha celebrado la entrega de despachos a los aspirantes a sargento, cabo y policías armados...

En la Academia Especial de la Policía Armada, se ha celebrado la entrega de despachos a los aspirantes a sargento, cabo y policías armados...

En la Academia Especial de la Policía Armada, se ha celebrado la entrega de despachos a los aspirantes a sargento, cabo y policías armados...

El acto se celebró en el patio principal de la Academia exornada con los escudos de las provincias españolas...

Mañana será trasladado a Argentina el cadáver de Waldo de los Rios

MADRID, 2. (Pyresa). — El cadáver del compositor, arreglista y director de orquesta Waldo de los Rios será trasladado a la Argentina el lunes, cuatro de abril, por vía aérea...

Asimismo, mantienen que el músico filmó su propia muerte por un moderno sistema de video que había instalado recientemente en su casa...

Amigos íntimos de Waldo de los Rios, argentinos afincados en España, muestran su completa seguridad de que la muerte del compositor a causa de un tiro o dos de escopeta es un suicidio...

ESPAÑA AL DIA

Tres mil millones para combatir el paro

Dos mil novecientos millones de pesetas, procedentes del crédito extraordinario de los cincuenta mil millones, van a ser utilizados por el Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza "ICONA" en un plan de inversiones especiales...

Buena jornada en la pesca de la anchoa

Más de 300.000 kilos de anchoa ha capturado la posada jornada la flota de bajura con base en Bermeo, con enorme sorpresa por parte de los pescadores...

los plazos de sus buques por los servicios diarios y dispuestos para cubrir lo posible mayor demanda de pasajes.

Compra del semanario «Destino» por el grupo Godó

Según noticias que circulan en los medios periodísticos, barceloneses ayer mañana el semanario «Destino» ha sido comprado por el grupo Godó...

De confirmarse la noticia de que «Destino» ha sido adquirido por el grupo Godó, se señala que será nombrado director de dicho semanario el periodista Manuel Ibañez Escocés.

Simposio sobre tomografía con ordenadores

En el salón de actos de la Ciudad Sanitaria "1 de Octubre", de la Seguridad Social, de Madrid, tuvo lugar un simposio sobre el tema "Tomografía densitométrica por ordenadores (CT-Scanner)"...

Aumentaron nuestros visitantes en febrero

En el mes de febrero, según datos provisionales, se registró en las fronteras españolas la llegada de 1.239.412 visitantes, que, comparativamente a los 1.054.301 personas que nos visitaron en igual mes de 1976, ha supuesto un incremento porcentual del 17,5 por 100.

El martes, presentación del libro blanco de la Seguridad Social

El próximo martes, día 5 de abril, se celebrará una rueda de prensa en la sede del Ministerio de Trabajo para hacer la presentación oficial del libro blanco de la Seguridad Social.

Boom turístico en Baleares

Un lleno total en los establecimientos hoteleros de los Islas Baleares está previsto para las próximas fiestas de Pascua. Entre ayer y hoy casi un millar de hoteles de todas las categorías han abierto sus puertas...

Manifestaciones callejeras de cierta violencia en Barcelona

Se han practicado varias detenciones

BARCELONA, 2. (Pyresa). — En las últimas fechas se han venido desarrollando una serie de manifestaciones callejeras que se han caracterizado por la actitud violenta que han evidenciado sus participantes...

Los reseñados han explicado en sus declaraciones que, en diversos grados de participación, habían lanzado cóctel molotov contra la sede del partido "Fuerza Nueva", ataques a la fuerza pública y saqueos de algunos de los establecimientos contra los que habían lanzado, previamente, objetos contundentes...

NOTA OFICIAL

BARCELONA, 2. (Pyresa). — La Jefatura Superior de Policía acaba de facilitar la siguiente nota:

"En relación con la noticia aparecida en distintos diarios de esta capital sobre incidentes acaecidos en algunas calles de Barcelona entre huelguistas del sector laboral de la construcción y fuerzas de Orden Público, en los que, según las mismas fuentes, se efectuaron unas cien detenciones, esta Jefatura Superior de Policía se ve en la necesidad en aras de una veraz y fidedigna versión de los hechos, de rectificar la totalidad del texto publicado.

1.º Es completamente falso que las Fuerzas de Orden Público practicasen, en el día de ayer, detenciones en número aproximado de cien personas por incidentes en la vía pública. Se da la circunstancia de que, precisamente en el día de ayer, la relativa ausencia de alborotos callejeros hizo que no se practicara ninguna detención por estos motivos.

2.º Que los únicos incidentes ocurridos a lo largo del día de ayer hay que localizarlos en una concentración de unas 1.500 personas, y no de 25.000 ó 35.000 como señala la noticia."

La nota oficial de la Jefatura Superior de Policía es mucho más extensa y acaba manifestando que la Jefatura Superior de Policía adoptará las acciones que la legislación vigente le otorga en lo referente a la publicación de noticias con contenido falso y tendencioso.

Nota de la Dirección General de Sanidad sobre las aguas envasadas

MADRID, 2. (Pyresa). — El Gabinete de Prensa de la Dirección General de Sanidad ha hecho pública la siguiente nota:

"La Dirección General de Sanidad ha ordenado a las Jefaturas provinciales de Sanidad la clausura de cuantas plantas de envasado de agua funcionen en el ámbito de su jurisdicción y que no hayan cumplido hasta la fecha los requisitos de legalización establecidos en las disposiciones vigentes y muy especialmente en el decreto 3.069/1972 de 26 de octubre sobre aguas de bebidas envasadas y demás normas concordantes.

Por otra parte, la misma Dirección General de Sanidad y a través de los centros especializados dependientes de su autoridad ha significado los controles sanitarios sobre el resto de las aguas comercializadas presentes en el mercado. Actualmente prosiguen por dicho centro directivo las investigaciones que lleva a cabo cerca de "Agua de Solares", con el fin de poder constatar en su momento la eliminación de las causas que llevaron a la suspensión de la producción en dicha planta adoptada el pasado 18 de marzo."

EL PSOE SOLICITA LA INSCRIPCION DE "EL SOCIALISTA"

MADRID, 2. (Cifra). — El Partido Socialista Obrero Español ha solicitado su inscripción en el registro de empresas periodísticas a fin de editar la publicación de "El Socialista", que aparecerá quincenalmente en Madrid, con 16 páginas de formato tabloide, 100.000 ejemplares de tirada inicial y al precio de 15 pesetas.

La publicación, que será dirigida por el periodista Antonio Guerra, lleva los subtítulos "Organó del Partido Socialista Obrero Español, fundador: Pablo Iglesias, fundado en 1886."

Table for the National Lottery (Lotería Nacional) showing winning numbers for the 2nd of April 1977. It includes columns for digits 1-0, prize amounts in pesetas, and termination numbers.

NACIONAL

ACTAS DEL TIEMPO QUE LLAMAN DE LA REFORMA

Por Pedro RODRIGUEZ

CARTA DE CEUTA

Querido Director: Aquí, en Ceuta, los indios queman a sus parientes muertos, al aire libre, como hacen algunos políticos, ahí en Madrid, con su pasado o nuestro futuro. El Alcalde Sotelo les ofreció un crematorio, como Fernández Miranda ofreció a los procuradores la dulce eutanasia del voto electrónico. Pero los indios han preferido la mano alzada del Mediterráneo sobre los cuerpos de sus muertos, en una reca al pie de la muralla, allí donde, Director, apenas se escucha el lejano rumor de nuestra batalla de Madrid. No sé si es normal, si se dignifica, que aquí hubiera un Gobernador Civil, pero, bueno, eso te digo: que no encuentras de alambrada a alambrada, de frontera a frontera, de fortín a fortín por toda Ceuta ni una sola pintada, ni un solo spray en una sola tienda. Ves yugos y flechas, viejos yugos, viejas flechas de piedra, de cemento, cuidados y limpios cada día; ves en cada esquina, en cada monte, en cada cuartel, docenas de esquinas, de montes de cuarteles, unos soldados increíbles, de película, de dos metros, como estatuas, de veinte años, o con la barbilla levantada los centímetros reglamentarios o con las piernas abiertas y la metralleta inmóvil, prodigiosamente quietas, que se han traído sus escudos, sus banderas, su gloria, sus mascotas, hasta sus monumentos de piedra a piedra. Te vas al bar del «Muralla» y está lleno de teenagers con libros y, entonces, masticas, te empapas, sales duchado de españolismo, pocas bromas con el tema, hasta el PSOE de Felipe ha entrado de puntillas, pidiendo permiso para pegar su cartel del puño y la rosa, y ni siquiera los Peces cuestionan, ni de lejos, el tema, y se consuelan viendo las hoces y los martillos de todos los barcos rusos que vienen a chupar la gran teta del petróleo que está aquí instalada, en enormes depósitos desde hace años para ellos.

He subido a las lomas donde sientes el aliento de Marruecos; he ido a las alambradas, a las tiendas, a las murallas, a los moros que huyen de los tomavistas como si perdieran el alma; de vez en cuando se pone en la frontera a un puñadito de veinte o de treinta indocumentados, querido señor Hassan, pero hombre; hay días en que los transbordadores te meten mil quinientos «paraguayos», o sea mil quinientos peninsulares que se llevan un paraguas plegable y un queso holandés. Pero, jo, Director, no tienen aquí, los españoles de aquí, problema económico; no tienen Cubillos. Ni siquiera complejo de Numanza, y sin embargo, algunas noches llega a «El Faro de Ceuta» la crónica de la batalla que habéis liado ahí, en Madrid, Director, y juraría que la gente tiene un mal dormir y se acuesta sobre la almohada del Mediterráneo murmurando: «Señores políticos, señores de Madrid, atiendan: no echen las fichas de Ceuta y Melilla en el tapete de las elecciones, no las echen, por favor».

Aviso.

El registro del «PECE»

Pero, ¿qué demonios, Director, estáis haciendo ahí, en Madrid...? El registro al Pecé ha sido digno de la aduana de Algeciras. La maleta ideológica, la bolsa táctica, el forro económico de los zapatos. Ah, pero, ¿el Pecé sigue siendo, de verdad, la «bete noir» que saltará tarde o temprano a la jugular de los españoles? Digo yo, Director, si estamos tomando el mismo interés en el control de calidad con todos los nuevos Grapos, Fraps, Garis y Etas que se pueden estar incubando. Hace algún tiempo me decía Areiza que el Pecé era una vieja prostituta fatigada de hacer la carrera y que sólo aspiraba a ser reconocida en sociedad y a entrar en el salón. Total: ¿cuánto hace, año y pico, que Areiza, en plena reforma, consideró la posibilidad de que algún día el ciudadano Carrillo volviera a su país, y a poco más lo hincaban dialécticamente en las Cortes? ¿Cuántos meses hace que fue cesado el Embajador en París tras recibir a un político que alterna diariamente en la calle y en los círculos políticos? ¿Cuántos meses, pregunto faltan para que termine el cacheco? El Pecé, eso sí, estaba nerviosismo este fin de semana. Como sabes, el jueves anterior Dolores Ibaruri fue recibida por Kirilenko y Ponomarev. Era el comienzo del regreso a Madrid. La ley es la ley y conciones, no, pero los coletazos Pecés se van a notar. Primero, porque según algunos servicios oficiales, Pecé puede organizar un timbirimbi superior al millón y medio de parados. Segundo, porque a un partido con programa, con miles de millones en la cuenta bancaria y con una organización de apisonadora, si se le envía a las catacumbas, se va a colar tranquilamente en las urnas, por la gatera de las listas independientes, y con una coronita de mártir ciniendo su frente.

Si Carrillo no dispone otra cosa, más de cincuenta mil pintadas pueden asolar las paredes de Madrid, que ya no están para muchas bromas, en los próximos tres días.

El «match» Gobierno - Supremo

¿Y qué es lo que ha pasado, Director, en la capilla Sixtina del Supremo? Hasta los respetos que merece el alto tribunal y una sociedad con derecho a ser informada, el «match» quizás podría reconstruirse así: 1) Balón centrado por el Gobierno sobre el área judicial. Reacción defensiva de despeje. 2) Nueva internada del ejecutivo: «Caballeros, con el debido respeto, pensamos que deben ustedes jugar». 3) Bajas, un triste fallecimiento, cambio de alineación, entrada en el campo sin cumplir los requisitos, suspensión del partido que pudo haber acabado felizmente. Me llama, Director, el enano infiltrado y me asegura que ambos «eternos» han actuado con dignidad británica. Que Landelino jugó desde la banda, en figura. Que hubo un fallo: el del funcionario, que el nombramiento de Becrriil, se vistió a copiar la fórmula utilizada durante 49 años. Por lo visto, no era la buena como se demostró. Me dice el enano que en algún «considerando» se habla, en relación al Pecé de «indicios de criminalidad» que podrían ser dictaminados por la segunda sala. Y que hasta donde los señores magistrados tienen el pecho de cristal, los partidos a la izquierda del Pecé no iban a ser legalizados. ¿Y ahora, qué? Tú sabrás, Director, pero así, desde Ceuta, mientras cabecean hermosamente los barcos que luchan por entrar en puerto, se ve que 1) Solución conflicto de jurisdicciones, no, de ninguna manera, técnicamente, tardarían cuatro meses, y la Corona no está para arbitrar ese conflicto. 2) Enviar el balón al área de las Cortes; tampoco. Sería otra batalla larguísima, y de final incierto y sin valor político hacia el futuro. Un sondeo «dernier cri» realizado urgentemente por los servicios del Gobierno en una muestra de la sociedad española, podría decidir el que Suárez pulse o no, rápidamente manual del Decreto-Ley.

Suárez y Fraga; Fraga y Suárez

Vas por ahí, Director, y lo primero que preguntan es por los pesos pesados del match electoral. Los demás, son...

según sondeos teloneros. Pero, ¿de verdad Suárez y Fraga van a protagonizar el combate del siglo? Me llama al hotel «La Muralla» el enano infiltrado en un parterre de La Moncloa y me dice que Suárez tenía ayer tres opciones de candidatura en su panoplia: 1) Por Madrid. 2) Por Barcelona. 3) Como Presidente del Centro Democrático. Por Avila, no, porque se hundió la quilla del centro antes de salir del puerto en un enigma sólo comparable a la tragedia del «Titanic». Ni Fraga ni Suárez van a quitar —no lo pretenden— un solo voto al Pecé. Entonces, en este momento, ¿hay alguien en el país capaz de evitar el inevitable encuentro de ambos trenes de frente? Si en la próxima semana, por casualidad, los oradores de «Alianzas» dejan de embestir al Gobierno, y don Laureano sufre una cataris en sus dotes oratorias, es que ha surgido un árbitro, y sólo una persona podría serlo.

Alguna clase política empieza a ver visiones. Están tan expectantes que La Moncloa iza la bandera de combate, o no, para no ir a Sevilla y perder la silla, que han empezado a ver una alineación: la de un «tapado» presidencial. Por lo demás, en este país el verbo maldito sigue siendo «dimitir». Sobrarán dedos en las manos para contar los gobernadores civiles y presidentes de Diputación que se bajen de sus cargos por tirarse al ruedo electoral.

Mitines y el «Bernabeu»

Por menos de cuatrocientas mil pesetas no consigues, Director el piso de la plaza para un mitin. La exhibición Cenete sorprendió a la misma empresa. Cenete no es peligro electoral porque Cenete no cree en las elecciones, pero, tras el mitin cenetista, Comisiones decidió reunirse para evaluar el tour de force de la competencia. Lo que pasa es que en las plazas, «el ciego sol, la sed y la fatiga» están poniendo imposible los mitines. Entonces, todos los partidos tienen cercado a Raimundo Saporta. Quieren el pabellón del Real Madrid. El pabellón del Real es la medida ideal de la potencia real de tiro de los ocho principales partidos españoles. Saporta se defiende como María Goretti. El Madrid, creo, no presta ni las listas de socios y hasta vigilará discretamente si sale alguno de sus jugadores anunciando: «Yo, Pecé». Pero, de pronto, el pabellón, como unidad de medida política, ha quedado superado. Por primera vez en este país, un partido político se ha creído capaz de llenar el «Bernabeu». Alianza Popular ha intentado, no sé si oficialmente, alquilar el estadio entero para un mitin.

El lío de los «tour operators»

Bueno, pues mira, Director: En Ceuta esperan esta semana a Fraga, con un par. Otro par, en Yecla. Aprovechando que el señor secretario del Pecé local es fabricante de mueble, y a mucha honra el partido merca, como sabes, el dormitorio estilo remordimiento para Dolores Ibaruri. Se llega al precio justo que merecen tanto Pasionaria como los artesanos de Yecla, cuando el comprador advierte que queda fuera de la compra una cómoda haciendo juego. Se trataba de unos miles, pocos, pero la disciplina es la disciplina, a ver si aprendemooooooooos, y cogiendo el teléfono solicitó el plácet de la calle Peligros, en donde el comité ejecutivo, tras rápida deliberación, se inhibió en favor de los deseos yeclanos. Otras cosas, Director, llegan con más retraso y después de 450 años se editan en castellano las obras de Martín Lutero. Algún día te hablaré del lío que tienen armado los «tour operators» europeos desde que «Gerona» se llama «Girona»; Lérida, «Lleida» y no saben cómo explicarle a sus turistas que las reservas de vacaciones no cubren el riesgo de que estalle en su país la democracia.

Si te digo, Director, que en Ceuta hay un solo escano en disputa, que te asomas a la ventana «a ver los barcos venir» y la batalla de Madrid, es vosotros veréis, un lejanísimo rumor de zoco.

(Ceuta, abril 1977)

«EL AMOR ES LA VIRTUD BASICA DEL CRISTIANISMO»

(Mons. Enrique y Tarancón)

MADRID, 2. (Pyresa). — «El amor es la virtud básica del cristianismo» dice la carta pastoral que esta semana dirige monseñor Enrique y Tarancón a su diócesis.

«Pero hemos ensayado entre todos —continúa más adelante— un amor que no nos compromete o que no nos compromete más que en una dirección determinada. Y creemos que amando de esta manera —hay un fondo de egocentrismo, de egoísmo, en esa praxis de amor— cumplimos con la ley y nos conformamos plenamente con el Evangelio. Y sin darnos cuenta hemos desacreditado lo más grande, lo más divino: el amor».

Y añade: «Cristo amó, comprometiendo con los pecadores: asumiendo su pecado —«se hizo pecador», nos dirá con frase grave, casi escandalosa, San Pablo— para plagiar en su propia carne el castigo que merecían los demás».

«Cristo se comprometió con los pobres; asumiendo la pobreza en su vida personal y exigiendo la pobreza de espíritu a quienes pretendían seguirle. Cristo se comprometió con el mun-

GRUPOS POLITICOS

MONREAL LUQUE RENUNCIA A OCUPAR CARGOS EN EL «PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO»

PROHIBIDO EL MITIN DE PARTIDOS IZQUIERDISTAS EN MADRID

MADRID, 2. (Cifra). — Alberto Monreal Luque, hasta ahora Secretario General de U.D.E., ha decidido renunciar a cualquier cargo en el nuevo «Partido Democrata Cristiano» que quedará definitivamente constituido el próximo lunes entre el Partido Popular Democrata Cristiano (PPDC) y Unión Democrática Española (UDE), informaron a «Cifra» fuentes dignas de todo crédito.

El Presidente del nuevo partido será Fernando Alvarez de Miranda. La decisión de Alberto Monreal Luque se ha dado a conocer esta mañana por medio de un telegrama enviado a los 29 miembros de la comisión política de U.D.E. y firmado por la comisión negociadora del partido.

En el telegrama se afirma que «el objeto de poder rubricar el lunes día 4 acuerdo de fusión entre U.D.E.-PPDC. en los términos acordados reunión comité político, precisamos nombres U.D.E. de dos vicepresidentes y dos secretarios generales para Secretaría Colegiada nuevo partido».

«Ante firme renuncia de Alberto Monreal —añade el telegrama— a cualquiera de dichos cargos, la comisión negociadora propone que sean designados como vicepresidentes, José Jiménez Mellado y Antonio Massa Godoy, y como secretarios, Federico Rodríguez y José Almagros. En el telegrama se pide que la confirmación o modificación se comuniquen antes de las trece horas de mañana domingo».

FE RECLAMARA A SGM

MADRID, 2. (Pyresa). — FE de las JONS, de Raimundo Fernández Cuesta, tiene la intención de reclamar las banderas nacionales y símbolos falangistas de Secretaría General del Movimiento. Antes de la desaparición de Secretaría, aseguraron a «Cifra» fuentes dignas de crédito, FE de las JONS pedirá que se lean entregadas todas las banderas, yugos y flechas que pertenecieron a Secretaría, y hará público un comunicado sobre su postura política ante este hecho.

COMUNICADO DEL COMITE DEL «PCE»

MADRID, 2. (Cifra). — El Comité Ejecutivo del Partido Comunista de España considera que las decisiones del Tribunal Supremo colocan al Gobierno ante la responsabilidad de resolver sin más dilaciones la legalización del «PCE» y de los demás partidos y organizaciones pendientes de reconocimiento. El Comité Ejecutivo estima que ha llegado la hora de poner fin a las contradicciones que aún presiden la vida política del país y que la legalización del «PCE» piedra de toque de la sinceridad de los propósitos democratizadores del Gobierno. Tras advertir que si no se producen estos hechos se pondrían en peligro las elecciones, el Comité Ejecutivo denuncia la permanencia del duelo entre la reacción y la democracia e invita a todos los partidos y a la posición democrática a reclamar al Gobierno la inmediata legalización del «PCE» y de los demás partidos y organizaciones.

CLAUSURA DEL CONGRESO DE LA FEDERACION SOCIAL DEMOCRATA

MADRID, 2. (Pyresa). — Se ha clausurado el primer congreso de la Federación Social Democrata, con la aprobación de los estatutos, después de una dilatada discusión y la conclusión de varias enmiendas. José Ramón Lapuente fue reelegido Secretario General de la Federación. En el acto de clausura interviniéron los señores Fernando Georges, Secretario General del Comité de Coordinación Social Democrata de Europa; Kissei, de la Unión Social Democrata de Alemania; Cohen, del Partido Social Democrata de los Países Bajos; Correia, del Partido Social Democrata Portugués, y la señorita Astrid Lucing, de Luxemburgo, quienes pronunciaron unas

palabras de salutación a los miembros de la Federación Social Democrata, y destacaron la importancia que debe tener este grupo en la solución de la democracia en España deseándose suerte en las elecciones. Finalmente pronunciaron unas palabras de saludo y adhesión, el Presidente del Partido Socialista Obrero, Sector Histórico, señor Prats, un representante del Partido Socialista Democrático Español, otro de la Central Sindical USO, y otro de la Organización de Guinea Ecuatorial PANDECA.

REUNION DEL COMITE FEDERAL DEL PSOE (R)

MADRID, 2. (Pyresa). — A primeras horas de la mañana comenzó la reunión del Comité Federal del Partido Socialista Obrero Español (R), que se celebrará durante todo el día de hoy y de mañana en un hotel madrileño. En las reuniones que se celebran a puerta cerrada, se debatirán entre otros temas los relativos a la unidad socialista y a la posible unión del Partido con la Convergencia Socialista Madrileña y con el PS-C.

El Comité Federal del PSCE decidirá también, la representación o no del partido a las próximas elecciones y la elaboración de sus listas electorales, después de haber estudiado las diferentes propuestas de candidatos que presentará el partido.

PROHIBIDO MITIN PARTIDOS POLITICOS DE IZQUIERDA

MADRID, 2. (Pyresa). — El Gobierno Civil de Madrid ha prohibido la celebración del acto político convocado por doce partidos políticos de izquierda que iba a celebrarse el domingo día 3 en el polideportivo de San Blas, en Madrid.

En el acto estaba prevista la intervención de Donato Fuejo, del Partido Socialista Popular; Santiago Carrillo, Secretario General del Partido Comunista de España; Felipe González, primer secretario del PSOE; Eugenio del Río, secretario general del Movimiento Comunista; Enrique del Olmo, de la Liga Socialista; José Sanromá, de la ORT; Enrique Barón, de Convergencia Socialista de Madrid; Roberto Pardo del Partido Comunista de Unificación; Jaime Pastor, de

la Liga Comunista Revolucionaria; Euladio García Castro, del PTE y José María Zavala, Secretario del Partido Carlista.

PRESENTACION DEL MANIFIESTO DEL PARTIDO LABORISTA

VALENCIA, 2 (Pyresa). — Cien ejemplares del manifiesto laborista han sido editados por este partido y distribuidos mediante los canales de comercialización a toda España.

El manifiesto presentado hoy en Valencia, en donde reside la secretaria general de este partido, será puesto a la venta al precio de diez pesetas.

Por otra parte, Antonio Colomer y Lorenzo Ferrer, de la secretaria colegiada del partido, dieron a conocer la inmediata puesta a la venta de bonos de ayuda para el partido, por valores de cien y mil pesetas. El valor total de dichos bonos alcanza los cincuenta millones de pesetas, cantidad que, según sus dirigentes, será destinada al mantenimiento del partido, que no cuenta con subvenciones de ningún tipo.

PRESENTACION DE CENTRO DEMOCRATICO

ALICANTE, 2 (Pyresa). — Diversos dirigentes han presentado hoy el Centro Democrático en Alicante. En el transcurso del acto, celebrado en el Teatro Principal, con asistencia de unas setecientas personas que casi llenaban el local, se hicieron notar algunas discrepancias. La bandera española y alicantina presdieron junto a las siglas de Centro Democrático, el estrado.

Los oradores que interviniéron fueron: Fernando Alvarez de Miranda por el Partido Popular Democrata Cristiano; Luis Angulo Montes por Unión Democrata Española; Pío Cabanillas Gallas por el Partido Popular; Ignacio Camuñas por el Partido Democrata Popular; Francisco Fernández Ordóñez por el Partido Social Democrata; Joaquín Garrigues Walker de Federación de Partidos Democratas Liberales; y Enrique Larroque por el Partido Liberal.

Al acto, que se prolongó por espacio de una hora y media y corrió el riesgo de no celebrarse por problemas de índole interna de Centro Democrático, no asistió Francisco Bruguera, Secretario del Partido Democrata del País Valenciano

Advertisement for a film titled '¿CUANDO?' (When?). It features a large illustration of a man in a military-style uniform and a woman. Text includes 'EL GRAN DICTADOR' and 'CHARLES CHAPLIN'. Below the illustration, it says 'UNA PELICULA QUE HA PASADO A LA HISTORIA DEL CINE'.

UNA PELICULA QUE HA PASADO A LA HISTORIA DEL CINE

ESTRANJERO

ESPAÑA ABRIRÁ TRES CONSULADOS EN MEJICO

MEXICO, 2. (Efe). — El Gobierno español abrirá consulados generales en Veracruz, Guadaluajara y Monterrey, ciudades con mayor concentración de españoles en territorio mexicano. En el caso de Veracruz por tratarse del puerto de enlace marítimo natural con España. El encargado de negocios de España en México, Amaro González de Mesa, y el director ge-

neral para Asuntos de Iberoamérica, Salvador Bermúdez de Castro, lo revelaron después de una entrevista mantenida anoche con el secretario de Relaciones Exteriores de México, Santiago Roel. Los diplomáticos españoles negociaron también con el canciller mexicano ideas centrales sobre los tratados que suscribirán próximamente los dos países. Un tratado de extradición mutua de delinquentes comunes y la supresión de visados recíprocos para viajar libremente sólo con el pasaporte respectivo.

Revelaron los diplomáticos españoles que el primer acto oficial del Gobierno de México será el próximo lunes—la entrega al Estado español del edificio que durante 39 años albergó la sede diplomática de la República Española en el exilio.

“El edificio—dijo el señor González de Mesa— pertenece al Estado español, por lo que solicitamos y obtuvimos del Gobierno mexicano su devolución”. La Embajada de España permanecerá temporalmente en el edificio que ocupaba ya la representación oficial española en la calle Melchor Ocampo 438.

Los señores Bermúdez de Castro y González de Mesa dijeron que el salón “Napoleón”, del hotel Jorge V de París, donde fueron restablecidas las relaciones entre los dos países, se llama oficialmente, desde el 28 de marzo pasado, “Salón Hispano-Mexicano”. Las banderas de España y Méjico estarán siempre, junto a la bandera de Francia, en aquel salón ya histórico.

La petición para esta permanente conmemoración fue hecha por el canciller Roel a las autoridades francesas quienes dieron su beneplácito tras la aceptación del Ministro de Asuntos Exteriores español, Marcelino Oreja Aguirre.

ACCIDENTE DE LOS RODEOS

IDENTIFICACION DE LAS VICTIMAS HOLANDESAS

AMSTERDAM, 2 (Efe). — En las dependencias del aeropuerto de Achiphol, cercano a Amsterdam, comenzaron hoy los trabajos de los expertos para identificar a las víctimas del avión «Boeing 747» de la compañía holandesa «KLM» siniestrado en el aeropuerto de Santa Cruz de Tenerife.

Los restos de los 248 pasajeros que perdieron la vida en el choque con otro «Boeing 747» de la compañía norteamericana «Panam» llegaron esta madrugada por vía aérea procedente de Tenerife y fueron recibidos por los familiares.

Los especialistas consideran que la tarea de identificación no podrá ser total y durará hasta el próximo martes. A continuación se efectuará el sepelio de las víctimas.

BELGICA, FRANCIA Y PAISES BAJOS ADELANTAN HOY EL HORARIO

Poco a poco la medida se va imponiendo en Europa Occidental

BRUSELAS. (Del corresponsal de Pyresa, Angel Marcos).

Por vez primera en treinta años, Bélgica va a implantar el horario de verano. Mañana, los belgas, como todos sus vecinos, con la excepción de Alemania, vivirán un domingo de 23 horas. El cambio de hora oficial ha sido fijado a las dos de la madrugada, momento en que todos los relojes del Reino avanzarán sesenta minutos. La idea de implantar el horario de verano, motivada por la crisis energética e implantada por las instancias eu-

ropeas, ha sido puesta en marcha por el Comité Económico Social de la CEE y el Parlamento Europeo de Estrasburgo. Este año, todos los países del Mercado Común, con la excepción de la República Federal Alemana y Dinamarca, adoptarán la hora de verano. Bélgica ha estudiado detenidamente las ventajas de este adelanto horario y se ha servido del ejemplo francés. Los franceses estiman que la prolongación del día ha permitido el pasado año un ahorro de trescientas mil toneladas de petróleo, equivalente a 24.000 millones de pesetas. En efecto, la prolongación del día permitirá reducir el período diario de iluminación domés-

tica y de carretera. Por otra parte, al anochecer una hora después, el riesgo de accidentes en carretera quedará reducido sensiblemente. Juntamente con Bélgica, adoptarán el mismo horario Francia, Países Bajos, España y el Principado de Andorra.

Los relojes italianos ya fueron avanzados sesenta minutos el pasado 22 de marzo. Sin embargo, Alemania, Dinamarca, Suiza, Austria y Lichenstein no introducirán ningún cambio en el horario actual. Inglaterra, Irlanda y Portugal viven también la hora de verano. Estos países, como en invierno, conocen una diferencia horaria de sesenta minutos. El embrollo horario en Europa, inferior al del año pasado, se complica por el hecho de que los cambios horarios se han llevado a cabo en fechas diferentes: el 29 de marzo por la Gran Bretaña e Irlanda; el 22 por Italia, el 27 por Portugal y el 3 de abril por los otros países.

Las motivaciones de esta política incoherente son diversas. Algunos países consideran que la principal ventaja de la hora de verano consiste en la prolongación de las horas de esparcimiento, aplicando este régimen hasta mediados de octubre. Otros conceden una mayor importancia a las economías de calefacción, limitándose al período de verano, es decir, de principios de abril a finales de septiembre.

Por su parte, los alemanes del Oeste, confrontados al problema de Berlín Occidental, manifiestan sus dudas en cuanto a la utilidad económica del cambio de horario. Es muy posible que para el próximo año se pueda llegar a una uniformidad si Alemania se decide a alinearse con sus asociados del Mercado Común. Si este hecho se produce, Dinamarca tomaría la misma medida e incitaría a sus vecinos escandinavos a adelantar los relojes. Y, por último, y por razones fronterizas comunes con Alemania, Austria, Suiza y Lichenstein terminarían alineándose en el horario europeo. Finlandia ha hecho saber que no tenía la intención de introducir el horario de verano, aunque corre el riesgo de ser el último país refractario de la Europa no comunista. Se puede esperar para 1979 una armonización de los períodos de aplicación de la hora de verano en los países que han introducido ya esta medida.

«ANTONIO CUBILLO, VASALLO DE LOS DICTAMENES ARGELINOS»

Duras críticas al líder independiente canario en el «TIMES» neoyorkino

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio PARRA)

El «Times» de Nueva York lanza hoy un duro ataque contra Antonio Cubillo, el «autolegado» «cabecilla del MPAIAC» para el establecimiento de una república canarieña en el archipiélago canario, dice uno de los corresponsales del periódico en España, acusándole

de haber tenido responsabilidad implícita en el desastre del aeropuerto tinerfeño de «Los Rodeos», donde murieron cerca de 600 personas. También le llama «hombre títere» de Argelia, y señala que la poca credibilidad política que tenía entre sus paisanos —si es que en realidad puede llamarse canario un hombre que nació en la península— la ha perdido. De esta manera, otros partidos de izquierda, situados en una línea que responde más a las exigencias de la problemática y de los trabajadores canarios, desbaratarán seguramente al MPAIAC en las próximas elecciones. Aparte de que la idea de hacerse africanos no debe de ser muy del agrado del electorado del archipiélago, también el hecho de que Cubillo se haya marchado a Argelia para programar desde allí el terrorismo y la separación le deja en inferioridad de combate para la lucha en las urnas. Cubillo, así, es un vasallo de los dictámenes argelinos, sugiere el corresponsal americano.

EL TERRORISMO, FUERA DE LA ESTRATEGIA DE LA IZQUIERDA ESPAÑOLA

No se niega, sin embargo, que haya cierto abandono económico y la precaria situación a la cual se ha llegado tras el súbito abandono de los territorios saharianos por España.

El terrorismo o la acción violenta,—aduce el periodista neoyorkino— no entra dentro de las directrices estratégicas que formula la izquierda española. Tampoco es forma el separatismo, aunque se invoque la autonomía regional, un procedimiento que, en el caso canario, puede ser viable. En ello, Cubillo no simpatiza con el sentir común de la mayoría.

También comenta el periódico que las relaciones hispano-argelinas pueden estar al borde de la ruptura luego del trágico episodio. Si no hubiera estallado aquella bomba en el aeropuerto de Las Palmas, no se hubiera desviado el vuelo de los dos «Jumbos» al aeropuerto de Tenerife, que, para colmo de males, se encontraba cubierto parcialmente de niebla. Una delegación del Partido Socialista Español se ha desplazado a Argel para expresar su firme repulsa a los acontecimientos del domingo. Desde luego, en el relanzamiento de la política exterior española que se propone llevar a cabo el Gobierno de la Monarquía, el problema canario, en su doble fase económica y estratégica, habrá de jugar un papel de claras preferencias, lo cual podría ser un aviso serio a Argel, para que se produzca con mayor recato, y no incoherencia, o aviente.

NO, A BAJAR EL «TECHO» DE VLADIVOSTOK

«La libertad a la americana» (escriben los pilotos) es la libertad para los criminales empedernidos y los asesinos de inocentes». Débil respuesta sin embargo para el hecho claro y tajante de que la «democracia popular» se resuelve sobre todo en la creación de una atmósfera de terror y delación respaldada por los medios de opresión y control más refinados que permite la técnica moderna.

Para evitar su descomposición interna los hegemonistas soviéticos necesitan desesperadamente mantener su nivel de armamento y coacción aunque les siga costando como hasta ahora más de un tercio de su producto nacional bruto. Por eso han reaccionado indignados a la propuesta de Carter de rebajar el techo de armas nucleares fijado en las conversaciones de Vladivostok, entre Ford y Breznev, en dos mil cuatrocientas armas por cada bando. La propuesta de Carter de rebajar a mil ochocientos el número de unidades nucleares toleradas, ha encontrado la más tajante negativa. Por eso Cyrus Vance y sus consejeros, después de tres malos días en Moscú, se han vuelto con las manos vacías. «¿Qué? ¿habló del fin de la guerra fría?»

Entrevista GISCARD-SADAT en París

PARIS, 2 (Efe). — El Presidente egipcio Anwar el Sadat se entrevistó hoy durante una hora con el Presidente de la República Francesa, Valéry Giscard d'Estaing. Los dos estadistas se saludaron efusivamente en el patio de entrada del palacio presidencial del Eliseo a las 11.15, ante las cámaras de la televisión y los reporteros gráficos. Giscard y Sadat, que ya tuvieron varias entrevistas, tanto en París como en El Cairo, se considerarán «viejos amigos». Ello explica, indicó una fuente diplomática egipcia, el que el Presidente hiciera escala en París para entrevistarse con Giscard antes de efectuar su visita a Washington. Después de la conversación en «tete a tete» entre ambos estadistas, Giscard d'Estaing ofreció un

almuerzo en honor de su huésped árabe; «almuerzo de trabajo» al que asistieron, además de personalidades políticas francesas y egipcias, miembros de las familias Sadat y Giscard. Entre los «familiares» uno de los hijos del Presidente Sadat y su mujer, y los dos hijos de Giscard d'Estaing, Henri y Louis, 21 y 19 años, respectivamente.

Al término del almuerzo el Presidente egipcio y Giscard d'Estaing volverán a entrevistarse, pero no a solas como al comienzo de las conversaciones esta mañana, sino en presencia de los jefes de la diplomacia francesa y egipcia, y varios miembros del Gabinete francés, entre ellos el titular de defensa, Yvon Bourges.

CARTER PIDE A PAISES INDUSTRIALIZADOS QUE AYUDEN A PORTUGAL

WASHINGTON, 2 (Efe). — El Presidente Jimmy Carter ha pedido a los dirigentes de cuatro países industrializados que colaboren con los Estados Unidos en la ayuda económica a Portugal, se ha sabido hoy. Carter relanzó así el propósito de su Gobierno de conceder a Portugal préstamos por valor de 1500 millones de dólares a través de un consorcio internacional.

Fuentes oficiales dijeron que Carter pidió por escrito ayuda para Portugal al canciller de Alemania Federal Helmut Schmidt, al primer ministro británico James Callaghan, al presidente francés Valéry Giscard d'Estaing y al premier japonés Takeo Fukuda.

Las fuentes añadieron que además de la Iniciativa presidencial, el Gobierno tiene indicios de que Bélgica, Canadá, Noruega y Venezuela estarían dispuestas a considerar su posible inclusión en el plan de ayuda a Portugal.

Los Estados Unidos contactarán también a través de sus embajadas a los Gobiernos de Austria, Luxemburgo, Holanda y Suecia como parte de su ofensiva en favor de Portugal.

Con una tasa anual de inflación del 30 por ciento, Portugal tiene un déficit de unos 1.200 millones de dólares en su balance de pagos y apenas dispone de reservas de divisas.

APERTURA DE SESIONES DE PRIMAVERA EN EL PARLAMENTO FRANCES

PARIS, 3 (Efe). — El Presidente Edgar Faure declaró oficialmente abierto el período de sesiones de primavera de la Asamblea Nacional.

Estaban presentes el Primer Ministro, el nuevo Secretario de Estado encargado de las relaciones del Gobierno con el Parlamento, y dos centenares de diputados, entre ellos el líder de la oposición, François Mitterand.

El período parlamentario que ha comenzado hoy tendrá una duración de tres meses. Paralelamente, una ceremonia análoga tuvo lugar en el Palacio del Luxemburgo, sede del Senado. En presencia de los ministros de Justicia y de Industria, Comercio y Artesanía, el Presidente de la Cámara, Alain Poher, declaró abierta esta nueva etapa de sesiones y fijó el orden del día para la sesión del martes próximo.

La sesión sólo duró un cuarto de hora, convocando el Pre-

DE TODO EL MUNDO

- ♦ Argentina: aumentan los precios de combustibles un 90 por ciento
- ♦ Emisión postal en homenaje a Pau Casals, en Méjico
- ♦ Les tocan ocho millones y medio de pesetas a dos presos

**Laboratorio Farmacéutico**  
NECESITA  
**VISITADOR MEDICO**  
Residencia en Castellón

- Se valorará experiencia en ventas
- Condiciones económicas a convenir
- Absoluta reserva

Interesados escribir al Apartado de Correos, 18.011 de Madrid, adjuntando Curriculum Vitae y fotografía reciente. Indicando en el sobre "Visitador Médico".

EL TEMA INTERNACIONAL DE LA SEMANA

EL FRACASO DE VANCE EN MOSCÚ

UNA semana cargada de sucesos y sobre todo con la constatación de que las operaciones en marcha, casi todas por iniciativa directa o indirecta de la Unión Soviética, continúan su curso. En efecto, la presión comunista en la Europa Occidental continuada a través de las sutiles formas del eurocomunismo, que ya ha obligado a una operación de recambio ministerial en Francia donde huele ya a crisis de régimen. En África la visita de Podgorny a los puntos claves de aquel sector continental, acabando su viaje en el pro-voletico Mozambique donde se ha reunido con los jefes negros de los movimientos de «liberación» africanos, condensa y simboliza el enorme interés de Moscú en este área. Casi en el extremo opuesto de África, el tema canario suscita inquietudes más que justificadas dentro y fuera de España. El apoyo de ambas superpotencias a dos movimientos opuestos, uno de los cuales no es precisamente España y el otro es un grupo manejado por Moscú a través de Argel hace temer graves sucesos.

ser detectado por el radar enemigo y el llamado en código nato «Bacifire» de cabezas múltiples soviético, urgían esta nueva ronda de conversaciones. Pero en las cuestiones puramente estratégicas se ha enterado otra aún más importante: la guerra ideológica que con acierto están explotando los americanos en la mina abierta de la disidencia interna soviética. Con tenaz machaconería que ha sido la causa del fracaso de las conversaciones, los dirigentes rusos han puesto de relieve el doble sentido de los acuerdos de He'sinki (que hacen referencia a concreta a la libre circulación de ideas y de personas) diciendo que «sin un estricto respeto de los principios de igualdad y no ingerencia en los asuntos mutuos» no había nada que hablar.

profecía de algo que por supuesto no ha ocurrido, su talón de Aquiles está en su misma seguridad ideológica de la funesta manía de pensar" conduce fatalmente al derrumbamiento interno de esa profecía indemostrable. Y no es de decir que el mundo en que predomina la hegemonía norteamericana no esté libre de los gravísimos gérmenes que al correr toda fe, toda convicción, todo apoyo de lo que es bueno, sano y justo, ha dejado libre el terreno para que el más audaz o el mejor organizado lo ocupe. Esta misma semana la denuncia publicada en forma de carta dirigida al Presidente Carter por dos pilotos soviéticos que desviaron su avión sobre Turquía y viven desde entonces en los Estados Unidos (denuncia publicada en varios diarios), es más que significativa.

UNA LUCHA DESIGUAL

Más que de guerra ideológica podría hablarse de guerra bacteriológica de las ideas. En efecto, parece como si ambos rivales procurasen entelearse mutuamente los virus que pueden afectar y hacer más daño en los respectivos organismos. Moscú ha acusado el golpe y lo elevado del tono de sus protestas indica que, por esta vez, la iniciativa americana respaldada por los acuerdos de He'sinki, firmados por supuesto por los hombres de Moscú, está teniendo éxito.

Los ataques a Norteamérica por escrito y de palabra no han cesado durante los tres días de la visita de Cyrus Vance a Moscú en contra de la tradición diplomática que busca facilitar las cosas ofreciendo una tregua al menos durante el período de negociaciones. Y es que no hay lugar a treguas cuando el enemigo ha puesto al descubierto las grietas profundas que cuestran el gran bloque soviético. Ya no se trata sólo del clima Pekín Moscú, ni siquiera de las veleidades nacionalistas de checos, húngaros polacos o rumanos. Imperio fundado sobre el poder absoluto y éste a su vez sobre una impuesta fe ideológica: «El marxismo, se ha dicho con acierto, es el intento de demostrar a priori la

EL DOBLE FILO DE LOS ACUERDOS DE HELSINKI

El tema central ha sido de las SALT (Strategic Arms Limitation Talks) que se reúnen periódicamente en una curiosa comedia del «quitate tú para que me ponga yo». Hechos nuevos en materia de armamento sofisticado, como el «Cruise missile» americano (al que dedicamos algún breve estudio al conocerse su aparición, y que consiste a «gros modo» en un avión teledirigido de largo alcance y baja cuota de vuelo que le impide

DEPORTES

# Empate del Betis en Las Palmas (1-1)

## El A. de Bilbao venció al Valencia por 2-1

BILBAO, 3. (Del correspondiente deportivo de Pyresa, Joaquín Benito). — A los seis minutos del final, un enorme disparo de Gulasola, desde fuera del área dio la victoria al A. de Bilbao por dos goles a uno sobre un Valencia, que causó pobre impresión, en encuentro de la Primera División de la Liga de Fútbol.

ATHLETIC DE BILBAO: Iribar, Lasa, Gulasola, Madariaga, Escalza; Irureta, Churrucua; Villar, Dany, Carlos y Rojo I.

VALENCIA: Pereira, Carrete, Botubot, Cordero, Cerveró, Tirapu, Claramunt, Juan Carlos, Rep, Diarte y Kempes.

Arbitró discretamente, Borzán del Barrio.

Amonestaciones para Dani y Cerveró.

Goles de Dani (16 minutos); Rep (43 minutos) y Gulasola (84 minutos).

Se ha visto un buen partido en San Mamés especialmente en el segundo tiempo, en el que tras la fuerte presión inicial de los bilbaínos el Valencia se sacudió el dominio y estuvieron a punto de marcar el gol de la victoria pero Iribar con su arrojada salida a los pies de Diarte evitó un tanto seguro. Dos minutos más tarde llegaba el gol de Gulasola.

## EMPATE DEL BETIS EN LAS PALMAS

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 2 (Pyresa). — Con empate a un gol ha finalizado en el Estadio Insular el encuentro entre la Unión Deportiva Las Palmas y el Betis, correspondiente al campeonato de liga.

## CARTELERA DEPORTIVA

### PARTIDOS PARA HOY

#### JUVENILES

Tv. Jeylo - Cervantes, 8'15 Federativo «A»; Buzones B.T.V. - La Casera 10'15 Federativo «A»; Battalla C. - C. D. Roda 11'15 Federativo «A»; Ribalta - A. Levantina 12'15 Federativo «A»; P. Nadal - Eurotebaída 12'15 Federativo «B»; Descansa - C. D. Castellón «B».

#### PRE-JUVENILES

C. D. Roda - Tv. Jeylo 9'15 Federativo «B»; Eurotebaída - A. Levantina 10'15 Federativo «B»; La Casera - Castellón S. Jr. 11'15 Federativo «B».

## QUINIELAS 1 X 2 AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 30ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

APUESTAS	SELLOS
4	532.190 y 181
8	1.055.641
24	977.197

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia los apostantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 5 Abril 1977.

#### ALINEACIONES:

BETIS: Esnaola, Benítez, Biosca, Sabaté, Cobos; López, (Anzarda), Muren, Cardeñosa (Alabanda), García Soriano, Megido y Gordillo.

LAS PALMAS: Carnevall, Esbrer, Wolf, Castellanos, Hernández, Noly (Barrero), Fernández, Félix, Morete, Brindisi y Gerardo.

#### GOLES:

01.— Minuto 20. Muren.  
11.— Minuto 44. Morete.

#### COMENTARIO:

Pésima actuación de la Unión Deportiva Las Palmas, que, como mal menor, ha obtenido el empate frente a un Betis bastante potente, que venía dispuesto a enjugar alguno de los negativos de su cuenta, como así ha ocurrido. Los jugadores del equipo sevillano dominaron ampliamente la zona ancha del campo, imponiéndose a los centrocampistas de Las Palmas, que no tuvieron una actuación precisamente brillante.

## POBLENSE - VINARÓZ, con resultado incierto

Se reanuda la liga y el Vinaroz CF, hará efectivo su cuarto desplazamiento a las Baleares. En esta ocasión se enfrentará al Poblense en su flamante Estadio con capacidad para 7.000 espectadores. La cancha luce espléndido césped y mide 104 x 74. Partido difícil como todos los de campo contrario, pero el Vinaroz con elevada moral tras vencer al líder, intentará añadir algún positivo a su cuenta real, que está a la par. Quedan nueve jornadas y es el momento de apretar el acelerador a tope para que no falle el ansiado ascenso a la Segunda B.

#### Probables alineaciones:

POBLENSE: Nicolau, Oliver, Ordóñez, Clavijo, Pons, Mir, Villanueva, Mateu, Doval, Chango y Cundi.

VINARÓZ: Usubiaga, Millán, Sos, Tena, Beltrán, Coc, Ferrando, Tobal, Pérez, Jenaro y Casiano.

En el banquillo, Tur, Serrano y Alias. La expedición del Vinaroz volará hacia Palma a las 14'30 del sábado. — ANGEL

## TIRO AL PLATO

### Mañana comienza el concurso de regularidad en San Huberto

Como los aficionados ya conocen, el Círculo de Cazadores San Huberto de nuestra capital,

venía organizando tiradas al plato los domingos por la tarde con carácter de entrenamiento. Para dar un mayor aliciente a estas pruebas, la Comisión de Tiro de dicho Círculo ha montado un concurso de regularidad para el que se contabilizarán los platos acertados durante diez de estas jornadas lo cual, indudablemente, aumentará el interés de los tiradores ya que les permitirá mantener a punto para otras importantes pruebas que hay programadas a lo largo de la temporada.

Para el primer clasificado se destina una copa de plata; para el segundo medalla de plata y para el tercero, medalla de bronce.

Se espera pues para mañana por la tarde una gran concurrencia en el chalet de la Costa de Azahar debido a la espectacularidad que este concurso de regularidad ha despertado entre los aficionados. — J.D.

## EL VILLARREAL JUEGA EN PAIPORTA

El partido a disputar en el campo de «El Pallete» de Paiporta entre el titular y el Villarreal se espera con euforia y nerviosismo dado los últimos resultados registrados por ambos equipos. El Paiporta penúltimo clasificado en la tabla a pesar de perder el último domingo en su propio feudo frente al Torrente logró la hazaña de golear al líder Alcira hace apenas cuatro semanas por tanto se jugará

prácticamente en este partido la permanencia en la regional preferente. Al Villarreal le son indispensables los puntos en litigio para mantener la ventaja que se posee sobre los Mestalla, Paterna y Vall de Uxó. Con la reaparición de Verdú la alineación más probable se espera sea: Alapont, Nebot, Esteve, Also, Peña, Román, Verdu, Forment, Diego, Carlos y Luis.

Vicente GONELL NICOLAU

## EL BENICARLO, A NULES

El penúltimo desplazamiento provincial del Benicarló esta temporada. El último será a Burriana. En esta ocasión a ver los discípulos de Paradells, y a esos muchachos de La Plana, en cuyas filas milita una promesa del fútbol nacional, Garrido.

La salida, en esta ocasión, para favorecer a las arcas del Club tras la comida casera, y posteriormente la recogida en Castellón de quienes completan el cuadro local: Navarro, Linares, Maño y Garrido.

El partido, así, por las buenas, trascendente. Para el Benicarló por ver si logra su primera victoria y alcanza todavía el tren del ascenso promocional, es decir la cuarta plaza. ¡Difícilísimo está! El Nules, un punto atrás, con las mismas aspiraciones, qué duda cabe, de tener opción también, sea por cretucha de esa posibilidad. Al Benicarló por aquello

de hacer números, le quedan en casa: Algemesi, Levante, Cuart, Alcaúas y Alcira y fuera de ella Nules, Sagunto, Burriana y Buñol, lo que suponen 18 puntos totales.

El Nules en su casa recibe al Benicarló este domingo, para hacerlo después con rivales de la talla del Alcira, Bonifayó, Villarreal y Mestalla, para viajar a Buñol, Manises, Vall de Uxó y Paiporta. Son también 18 puntos, que para uno suponen ganándolo todo los 48 puntos más 10 positivos, y a los otros 48 más 9, ganándolo también todo.

Habrá seguidores, porque la cercanía quizá permita ver a ese Benicarló de alende sus límites, que todavía no ha ganado un encuentro. Y habrá emoción, porque siempre la tienen esos Benicarló-Nules en cualquiera de los campos en que se juegue.

JOSE PALANQUES

## CAMPEONATO DE FUTBOL DE VETERANOS

#### RESULTADOS

Barrabás, 0; Proquimed, 1  
T.B. Ripollés, 0; Sopragrassa, 1.  
J. Sanchis, 2; EuroTebaida, 1.  
San Pedro, 1; Crolls, 5.  
B. Tánger, 5; T. La Plana, 1.  
U.A.P., 2; B. Valencia, 0.  
— oOo —  
B. Tánger, 4; Crolls, 1.  
T. La Plana, 3; EuroTebaida, 0.  
San Pedro, 0; Sopragrassa, 3.  
J. Sanchis; Proquimed, 2.  
T. B. Ripollés, 0; B. Valencia, 1.  
Barrabás, 1; U.A.P., 0.

su equipo. En resumen, decisiva victoria del B. Tánger, que a no ser ocurra algún imprevisto, puede entonar ya el alirón de campeón, que además lo será con plenos merecimientos, ya que a falta de dos jornadas para el final, así se prevé. Falta por decidir el segundo puesto, y éste se resolverá en la última jornada entre el Crolls, que tuvo el título, poco menos que en el bolsillo, y el Sopragrassa, con quien se enfrentará la última jornada.

#### CLASIFICACION

B. Tánger	20	16	2	2	53	20	34
Crolls	20	13	6	1	32	14	32
Sopragrassa	20	14	3	3	51	12	31
Barrabás	20	10	5	5	52	29	25
San Pedro	20	11	3	6	47	41	25
U.A.P.	20	10	3	7	29	24	23
Proquimed	20	7	3	10	27	35	17
B. Valencia	20	6	4	10	40	32	16
J. Sanchis	19	6	3	10	38	45	15
T. B. Ripollés	19	5	2	12	23	29	12
T. La Plana	20	2	1	17	16	65	5
EuroTebaida	20	1	1	18	24	87	3

### EL BAZAR TANGER NUEVO LIDER

En el partido más trascendente del campeonato, el Crolls dejó su imbatibilidad y su liderazgo, mantenidos a lo largo de todo el torneo, a manos de su más directo rival, B. Tánger, que hasta ese momento, con igual puntuación compartía el primer puesto. Podríamos decir que el partido respondió a la gran expectativa despertada, y que si el pronóstico favorecía al Bazar, éste se cumplió plenamente. La clara victoria del B. Tánger habrá que buscarla en tres factores bien definidos. En primer lugar la cómoda diferencia que apenas iniciado el encuentro obtenía el Bazar con 2 goles de Yuste. En segundo término la expulsión de Carmona, después del 2-0, como consecuencia del polémico segundo tanto de los vencedores, por acumulación de amonestaciones, y, por último, la clara diferencia obtenida por el Bazar Tánger, en la evidente superioridad de su centro del campo, compuesto por Argente, Corral y Lito, que se impusieron a sus oponentes de principio a fin. El equilibrio en las otras líneas fue manifiesto, aunque al jugar el Crolls contra el reloj, todo el partido, favoreció la táctica de contraataque del Bazar, que fue bien aprovechada por Meliá II, para obtener otros dos goles de bella factura. Entre estos dos, León conseguía, con mucha habilidad, el gol del honor para

## CAMPO DEL BOVALAR

Hoy domingo A las 10 de la mañana

Campeonato Regional Juvenil 2ª Categoría

## AT. MISLATA C. D. CASTELLON "B"

A las 11'30 de la mañana

Campeonato Nacional de Juveniles

## U. D. VALL DE UXO C. D. CASTELLON

## PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS

## 1 X 2 AVISO

El sellado de Boletos de la Jornada 31 del próximo domingo día 10 Abril, por coincidir la Festividad de Semana Santa, finalizará el PRÓXIMO MIERCOLES DÍA 6, A LAS 9 NOCHE en el Despacho Auxiliar de la Avda. Rey Don Jaime, 64. Bajos.

## CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO «DARDO»

<b>FOIX</b> ELECTRODOMESTICOS LAS PALMAS—BETIS	<b>ROIG</b> EMBUTIDOS SANTANDER—ELCHE	<b>IKE</b> 3 largos de manga por talla R. MADRID—ESPAÑOL
auto-radio <b>SKREIBSON</b> MALAGA—R. SOCIEDAD	calcetines + alpaca + cambradas <b>Ferrys®</b> SALAMANCA—CELTA	Cerveza <b>SKOL</b> AT. BILBAO—VALENCIA
<b>RELOJ RADIANT</b> BARCELONA—ZARAGOZA	muebles <b>palau</b> HERCULES—BURGOS	<b>FINISTERRE</b> SEGUROS GENERALES SEVILLA—AT. MADRID

Un nuevo concepto en elegancia masculina

## seifor / Enmedio, 33 Castellón

Al producirse los medios tiempos y finales, se facilitarán los resultados en las casillas centrales.

<b>B</b> PONTEVEDRA JAEN	<b>H</b> CORDOBA SAN ANDRES	<b>J</b> C. SOTELO GIJON
<b>N</b> OVIEDO ALAVES	<b>S</b> CASTELLON GRANADA	<b>T</b> LEVANTE VALLADOLID

### SIGNOS CONVENCIONALES

El color de las flechas indica: AMARILLO, primer tiempo; VERDE, descanso; ROJO, segundo tiempo; NEGRO, fin de partido; BLANCO, partido suspendido; FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería telefónica; CUADRO NEGRO, jugador expulsado; DISCO ROJO, penalty en contra.

Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de estas claves.

DEPORTES

COPA DAVIS

ESPAÑA ELIMINO A GRECIA

ATENAS, 2. (Aifid). — Como estaba previsto, España eliminó a Grecia de la Copa Davis de Tenis, al establecer un 0-3 inalcanzable para los helenos. Hoy, en el partido de dobles, que podía ser decisivo para el resultado de la eliminatoria, la pareja española integrada por Muñoz y Soler venció a los griegos Kelaidis y Kalogeropoulos por 6-3, 3-6, 6-2 y 8-6, y dejó liquidada la confrontación hispano helena, quedando los dos restantes encuentros individuales de mañana como puro trámite. Pese a que Couder prescindió de los dos mejores jugadores españoles del momento, Orantes e Higueras, vencedores en los dos primeros "singles", los reservas hispanos fueron también superiores a las raquetas base del equipo griego y su triunfo fue incuestionable. La poca potencia humana del tenista griego movió a su entrenador a presentar en este doble a los mismos hombres que disputaron ayer los partidos individuales. El esfuerzo de dos días seguidos lo acusaron Kelaidis y Kalogeropoulos y los 800 aficionados que acudieron al club de tenis de Atenas vieron como eran batidas sus primeras figuras por los bisoños jugadores españoles en estas lides de Copa Davis. Muñoz y Soler —este último hacía su presentación— pese a su inexperiencia, realizaron un juego lo suficientemente aceptable como para batir a sus rivales. El primer "set" fue para los españoles, tras 27 minutos de juego. En el segundo se registró

Esta tarde, partido decisivo en Castalia

Tonin, Alonso y Faubel, tripleta de ataque del Castellón
En el Granada, reparaciones de Insfran y Parits

De acontecimientos, y de lo más importante, puede calificarse el partido de esta tarde en el Estadio Castalia, donde el Castellón, más que el Granada aún encontrándose éste con los mismos apuros que el cuadro aibnegro, necesita asegurar los dos puntos para no verse ya abocado a un descenso que milagrosamente podría salvarse. De ahí lo importante del encuentro de hoy, donde para los castellonenses no cabe más opción que el triunfo, pues hasta incluso el empate perjudica, ya que metidos con tres negativos, por lo difícil que le resulta al equipo sacar puntos fuera de casa, el Castellón quedaría en posición de iacada y con los consabidos nervios para los encuentros que

mientos surgidos estos últimos días que pueden tener influencia en el desarrollo de partido.

MAS QUE NUNCA CON EL EQUIPO

Esta tarde puede ser la des-

MONTAJES HOSTELERIA
Establecimientos VIVAS, S. A.
Avda. Cernuda y Velasco, 3 CASTELLON

FRIO INDUSTRIAL
Establecimientos VIVAS, S. A.
Avda. Cernuda y Velasco, 3 CASTELLON

pedida del Castellón de la Segunda División. De esta Segunda División llamada de plata que el próximo año puede ser una Primera División B por la reestructuración planteada que tendrá efecto en la campaña 77-78. Decimos que puede ser la despedida si se le deja de lado al equipo y éste, por tal causa, se pusiese nervioso y perdiese el partido.

Y esto es lo que hay que evitar, el que el equipo se encuentre sólo en el terreno de juego. El equipo, por las circunstancias concurrentes, jugadores que no pueden alinearse por sanción, y otros por encontrarse lesionados, ne-

cesita más que nunca esta tarde el apoyo de todos, del aficionado, del seguidor, del socio y del espectador neutral que acude al Estadio tan sólo por pasar la tarde. Hay que aplaudir desde el instante mismo en que los jugadores saltan al terreno de juego, para continuar animando y vitoreando durante el transcurso del partido, tanto si el marcador es adverso o favorable. Las críticas y las censuras deben quedar para más adelante. Lo interesante esta tarde es estar junto al equipo, apoyarle con todas las fuerzas posibles para que éste entienda que la afición está con él, ya que por su parte, no cabe duda, harán todo lo posible para no quedar mal ante esos aficionados que de continuo les aplaudirán tanto en las jugadas buenas como en las desacertadas.

Lo dicho, más que nunca con el equipo y a procurar que éste, con la ayuda colecti-

AIRE ACONDICIONADO
Establecimientos VIVAS, S. A.
Avda. Cernuda y Velasco, 3 CASTELLON

va, levante el resultado que puede valerle para mucho; para incluso salvar la categoría si como esperamos da buena cuenta del conjunto granadino.

LA LISTA

Como estaba previsto, Alfredo Di Stéfano, no se hizo de esperar y al mediodía de ayer ya tenía compuesta la lista de jugadores que hoy domingo se reunirán en almuer-

zo con él en el hotel de costumbre sito en el puerto. Alfredo Di Stéfano nos sorprendió también al indicarnos "que quedaba resuelta la alineación" para el partido de esta tarde. Digamos, pues, que los quince jugadores concentrados son los siguientes: Ráic y Miguel, porteros; Ribes, Maíne, Montañés, Tonin, Luengo, Faubel, Alonso, Corrales, Subirats, Ramón, Severino y Martín Santos. Y en orden al equipo que saltará al terreno de juego iniciamos, este: Ráic, Martín Santos, Severino, Subirats, Ramón, Corrales, Tonin, Luengo, Alonso, Lleidá y Faubel.

Así, pues, ya se conocen los quince jugadores escogidos por el entrenador castellonense y alineación definitiva. Sobre ellos hay que volcar los gritos de ánimo y aplausos cuando estos comencien a desfilarse por la boca del túnel a su salida al terreno de juego.

Repitamos para los olvidados que el partido comienza a las seis de la tarde, y que será arbitrado por el colegiado catalán, señor Esquerdo.

EL GRANADA

Como se sabe la expedición andaluza ha quedado en Valencia, siendo así que hasta un par de horas antes del partido no se encontrarán en el Estadio. La gente que trae el cuadro granadino ya se sabe, y la alineación también. Señalemos que el "once" que saltará al terreno de juego será este: Izcoa, Gerardo, Edison, Grande, Falito; Parits, Benítez, Antonio; Lorenzo, Insfran y Dueñas. Y como suplentes, López, portero; Santi, Fernández y Calera.

Y nada más queda por decir, sino que gane el mejor y que este sea el Castellón.

José TEN

EL MUNDO DEL DEPORTE

LA REBELION DE LOS SUPLENTE

Por Antonio G. RIMADA

Los suplentes, que son esos futbolistas que juegan tres o cuatro partidos al año, están abriendo la boca con más asiduidad que de ordinario y el tema ha sido tratado casi siempre con más superficialidad de la que en realidad merece. Incluso ellos mismos han sido poco serios en el planteamiento, y aparecen ante la opinión pública como enarabietados y envidiosos de que otros compañeros estén en mejor forma y les quiten el puesto. Y eso, además de ser trivial, no es cierto. Las plantillas de los clubes de fútbol están compuestas por 25 jugadores no por capricho y sí para que las bajas que se produzcan (sanciones, lesiones, etc.) entre los titulares puedan ser cubiertas con garantías durante una larga temporada. El club que menos se resiente por los relevos es el mejor y el que alcanza la meta del título. Se ha dicho hasta la saciedad que la Liga la ganan los suplentes y eso es una verdad inapelable; pero si hubiese que demostrarlo con algo, recordaría al lector, y sin el menor asomo de partidismo por mi parte, que Leivinha ha estado ausente del club rojiblanco de la capital de España muchísimo más tiempo que Cruyff de las filas del Barcelona.

Lo que ocurre con los suplentes es que el propio club les trata como jugadores de segunda fila, y el propio club no comprende y no hace comprender a sus hombres que en un juego de equipo presta igual servicio a la colectividad el que sale al campo que el que se queda en el banquillo y deja el puesto u otro hombre que está en mejor forma que él. Sacrificarse y no jugar para que juegue otro es también una aportación al equipo. Lo que sucede es que el club no lo valora así y esa es la razón por la que el jugador que ni siquiera se viste de futbolista un domingo no cobra «primas», y el que está en el banquillo pero no juega, cobra media. «Sólo pueden jugar once», suelen decir los entrenadores para replicar a los disidentes. Deberían decir: «Sólo pueden cobrar once». Y eso sería más propio y esa es la «madre del cordero». Por esa razón los suplentes suelen declarar con frecuencia que para estar en el banquillo prefieren irse a otro equipo aunque sea de inferior categoría, entre otras razones porque ninguno vive en «primas» y con el sueldo mensual, mono, lirondo y pelado. La rebelión de los suplentes viene dada, en fin, porque el club ni les considera ni les paga como componentes de la total colectividad en igualdad de condiciones con sus compañeros; y porque sin recibir «primas» el fútbol no es negocio para la inmensa mayoría.

PRIMERA DIVISION

Atlético de Madrid, por sevillanas

POR la mañana del domingo, porque de María Luisa adelante, el Atlético de Madrid puede y debe asegurar el título si empató o gana al Sevilla. Pero la cosa está que arde porque los estímulos económicos son prestos y a la orden del día. Y repartirse un millón entre once o catorce amiguets no es "moco de pavo". El Atlético de Madrid puede perder, empatar o ganar según el pronóstico cauto de muchos videntes; pero si uno se atiende a su potencia y a su estado de confianza, ha de puntuar.

Lo normal es que el Barcelona le gane al Zaragoza en el Nou Camp, y si eso se tuere será porque las aguas blaugranas están revueltas y los malestares y descontentos siempre influyen a la hora de que las cosas salgan bien o mal. El Zaragoza está pendiente de su propia salvación y encima llevará acicadas peseteriles, lo cual quiere decir que si empató se forra; y eso, sabiéndose ya el resultado del "Sánchez Pizjuán" porque los madrileños y sevillanos juegan por la mañana. El empate no es ninguna bobada aunque pueda arder Troya.

Digo yo que tampoco puede sorprender a nadie que la Real Sociedad saque positivos de Málaga. "La Rosaleda" tiene demasiadas espinas en esta Liga y el partido tiene toda la cara de seguir los tenebrosos caminos anteriores, que son los que han llevado a los andaluces a las tristezas que ahora tienen acumuladas en esto del fútbol.

Si se tiene en cuenta que el Real Madrid no está en sus mejores momentos, y que ahora tiene que enfrentarse con el Español, aquí también puede saltar la variante; y para ese gajito conviene estar preparados. La victoria local sería impredecible para aspiraciones europeas en la próxima temporada.

Los demás encuentros ofrecen panorámicas localistas, incluso en el partido Racing-Eleche, que es el más dudoso. Los montañeses tendrán que poner ardores y sudores, pero si eso les lleva a la victoria saben que es su primera oportunidad de escapatoria. Y con esas perspectivas es difícil que se dé un tropiezo.

Abril, incertidumbres mil. ¡Pero menos!

ANTONIO G. RIMADA

JUVENILES

PARTIDO DE RIVALIDAD EN EL BOVALAR

Todo está decidido ya en esta primera edición de la Liga Nacional de Juveniles porque tanto los puestos que dan opción a disputar el campeonato de España como los del descenso están ya sentenciados. Esta jornada, salvo el partido que decide el primer y segundo clasificado, es de puro trámite.

En el Campo del bovalar, duelo provincial entre el Castellón y el Vail D'Uixó en partido que dará comienzo a las 11:30 de la mañana. Ambos equipos se juegan muy poco, más el Castellón que caso de vencer ocuparía un sexto puesto en la tabla lo que no está nada mal, y además finalizaría la competición sin negativos ni positivos, lo que tal como las cosas han rodado a los abnegados sería un magnífico puesto.

El Castellón no podrá contar con Selma que acumuló el pasado domingo su cuarta tarjeta. Por lo demás, la plantilla ha entrenado con normalidad a excepción hecha de Ribes, que se hallaba enfermo. Los convocados González y Castañón porteros; Santigosa, Marqués, Torres, Ibaes y Rusoa, defensas; Valls, Lomberto y Sanhuja, medios; y Maichor Pedro, Saura, Mes y Ribes, si este está recuperado, delanteros.

R. Giménez

Alineaciones probables para esta tarde

C. D. CASTELLON

RACIC
MARTIN SANTOS — SEVERINO — SUBIRATS — RAMON
LUENGO — CORRALES — LLEIDA
TONIN — ALONSO — FAUBEL

ARBITRO: ESQUERDO (COLEGIO CATALAN)

GRANADA C. F.

IZCOA
GERARDO — EDISON — GRANDE — FALITO
PARITS — BENITEZ — ANTONIO
LORENZO — INSFAN — DUEÑAS

CAMPO, ESTADIO CASTALIA HORA: 6 DE LA TARDE

MONTAJES ALIMENTACION
Establecimientos VIVAS, S. A.
Avda. Cernuda y Velasco, 3 CASTELLON

una reacción de los griegos, ante cierto desconcierto de Muñoz y Soler, y el tanteador quedó en igualdad, con 6-3 también, en 24 minutos.

El tercero podía ser decisivo para el resultado final del doble, pero la pareja hispana actuó con más seguridad, mientras Kelaidis y Kalogeropoulos cometían fallos y acusaban cansancio, y el "set", con 6-2, señaló nueva ventaja para los españoles, después de 20 minutos de juego.

El cuarto, y que había de ser último, fue el más disputado de todos. Las ventajas y empates se sucedieron, con igualadas a 4 y a 6. Un último esfuerzo permitió a Muñoz y Soler anotarse el triunfo, no sin apuros, por 8-6, después de 34 minutos.

RESTAURANTE
"LA MAGDALENA"
BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES, CONVENCIONES, REUNIONES DE TRABAJO
Cl. Valencia-Barcelona, Km 67
Teléfono 21 36 19 CASTELLON



EN LA MODA MASCULINA...
...UNA NUEVA FORMA DE VESTIR

SU TRAJE A SU EXACTA MEDIDA EN
6 DIAS DESDE 6.800 PESETAS
BOUTIQUE PIKENZ
C/. MAYOR, 49 FRENTE APARCAMIENTO CASTELLON

VUELVE la Liga a Segunda División tras el paréntesis motivado por el España-Hungria. Los equipos, tras este merecido descanso, han recuperado a algunos de sus lesionados, con lo que se disponen a afrontar el sprint final del campeonato.

En los primeros puestos las posiciones están lejos de aclararse. El Sporting que ocupa el liderato, viajará esta jornada a Puertollano donde se enfrentará al Calvo Sotelo. Papeleta difícil para los astures, pues el equipo manchego es un hueso difícil de roer.

El Rayo, segundo en la tabla, tiene las cosas más fáciles, pues recibe en Valdecas al Huelva. El pronóstico es por tanto, casero, sobre todo, si tenemos en cuenta que los rayistas han recuperado varios lesionados y se encuentran muy situados cara al pase de categoría.

Para el otro puesto de ascenso, los pronósticos están mucho más difíciles, pues hay tres equipos con muchas posibilidades y otros dos que se pueden unir a la lucha. El que más posibilidades tiene es el Cádiz, que recibe esta jornada al Tenerife. Los galitanos con seis positivos deben ser el tercer equipo que consiga el ascenso, aunque su último hecho pueda indicar lo contrario. El Tarraza es el conjunto que puede poner las cosas más difíciles al equipo del Camarón. Este domingo recibe al Getafe y el encuentro a primera vista debe ser de trámite para los locales, en espera de futuras salidas en donde necesitan obtener algún positivo más, si de verdad aspiran al ascenso. En cuanto al Jaén, sus últimas actuaciones han denunciado una profunda crisis en el seno del equipo, que puede costar a las hienas el fruto de su extraordinaria campaña. El partido de "Passarín" frente al Pontevedra puede ser una buena ocasión para que el conjunto del Campo de la Victoria recupere la moral perdida en estas últimas ocho jornadas. Por último el Oviedo

es el último club que pueda unirse a la lucha por el ascenso. Su primer "round" lo disputará el domingo en el "Carlos Tarterre" frente al Alavés, que ha conseguido diez puntos fuera de casa. El pronóstico es casero a pesar de todo.

En Valencia, el Valladolid tratará de borrar uno de sus tres peligrosos negativos frente a un Levante que tampoco está en una situación muy cómoda. Pero el partido clave de la jornada se disputará en Castalia donde se enfrentarán Castellón y Granada. Ambos equipos se juegan mucho en este partido. Los locales porque no se pueden permitir ningún lujo en su campo y los visitantes porque necesitan un positivo más, para salir de los lugares de descenso y afrontar el sprint final con un poco más de tranquilidad. Si es que se puede hablar de ella en estos puestos de la clasificación.

SEGUNDA DIVISION

Aclarar posiciones en cabeza

Por M. GOMEZ BLANCO

ESTADIO Castalia

HOY DOMINGO A LAS 6 TARDE

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA

SEGUNDA DIVISION

GRANADA C. F.

C. D. CASTELLON

Los niños menores de 14 años tendrán acceso libre al Estadio.
NOTA.— Venta localidades a partir de las 11 de la mañana en las taquillas del Estadio Castalia

ESTADIO Castalia

HOY DOMINGO A LAS 7'45 TARDE

CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA

PRIMERA REGIONAL

SAN FERNANDO

C. D. CASTELLON

(AMATEUR)

LA INDUSTRIA ESTA PIDIENDO A GRITOS

# MAS MADERA

• **IMPORTAMOS PRODUCTOS FORESTALES POR VALOR DE 30.000 MILLONES DE PESETAS**

• **EN DIEZ AÑOS SE HA QUEMADO UN MILLON DE HECTAREAS DE BOSQUE**

NO es la primera vez que una ley de profunda trascendencia económica y social pasa desapercibida para la gran mayoría de la opinión pública, e incluso para aquellos sectores para los que ha sido especialmente elaborada. Tal lo que ha ocurrido con la Ley de Fomento de Producción Forestal, aprobada en la sesión de las Cortes del 29 de diciembre de 1976 y publicada en el Boletín Oficial del Estado de 8 de enero.

Tanta es su importancia que, además de ser un arma valiosa para potenciar una de las principales riquezas de España, la madera, servirá para dividir de manera importante el dramático paro obrero que se está registrando en las provincias. Todo ello, a través del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza (ICONA), joven organismo autónomo del que depende la gestión de los montes españoles.



**LA EROSION Y EL PARO**

Nos interesa recoger unas palabras del director del Instituto para la Conservación de la Naturaleza, Manuel Aullá Urech, sobre el sentido de la función del organismo.

—Para la mayor parte de los españoles el ICONA es un organismo que se dedica a conservar la Naturaleza y poner freno a un desarrollo contaminante y perjudicial. Sólo se conoce nuestra faceta, digamos, negativa. Pero el ICONA es, fundamentalmente, un organismo de gestión que pretende el desarrollo y la conservación del estado forestal.

Y añade:

—Es decir que el ICONA tiene una doble función, protectora y productora. No queremos sólo que el monte no se quemé, sino que el monte se desarrolle desde una perspectiva integral (ecología, aspectos económicos y sociales). Pero carecemos de los medios adecuados.

Para muchas de sus tareas en el monte, el ICONA utiliza la mano de obra disponible en cada región, pero, aunque parezca que ello es de una manera eventual, sucede que en la práctica estos trabajos abarcan todo el año.

—Necesitaríamos cinco o seis veces más de presupuesto para hacer frente a las necesidades más apremiantes —apunta el

funcionario—. No hay que olvidar que nuestras actividades inciden en beneficio de la comunidad nacional y que el 75 por 100 de nuestras inversiones forestales se dedica a salarios en una coyuntura de acuciantes paro obrero. En 1976 a través del ICONA se han pagado 8.500.000 jornales.

La cifra por sí sola habla de la importancia social, de la labor desarrollada. Pero hay también otro aspecto de mucha significación comunitaria que pasa desapercibido. Y es el tema referente a la erosión del suelo.

—La erosión ocasiona muertos — afirma tajantemente el señor Aullá y ofrece pruebas contundentes:

El 25 por 100 de la superficie nacional (unos 13 millones de hectáreas) padecen de erosión leve, esto es, desaparición del 25 por 100 del horizonte superior. Pero son varias las provincias que superan esta media. Murcia, por ejemplo, tiene un 48 por 100 de erosión fuerte o muy fuerte; Granada un 51,4 por 100 y Almería un 72 por 100.

Las consecuencias son variadas y serán motivo de un tratamiento especial en otro artículo. Digamos por el momento que, de no defenderse de la erosión, el hombre pone en peligro las vidas humanas.

Las inundaciones del suroeste

español en octubre de 1973 —200 muertos, 8.000 millones de pérdidas en agricultura y más de 1.000 millones en obras de infraestructura—, demostraron que en aquellas comarcas donde se habían realizado obras contra la erosión (corrección hidrologico-forestal; repoblación de laderas, construcción de diques) no se produjeron esas catastróficas consecuencias.

**ASPECTOS SOBRESALIENTES**

Pero en sus 39 artículos la Ley se ocupa de otros fundamentales del fomento a la producción forestal. Por ejemplo, con su enérgica aplicación se podrá iniciar el largo camino tendente a paliar el agudo déficit de madera que padece nuestro país y que puede llegar a crear problemas tan graves como los del petróleo. Digamos simplemente, para tener una idea de su gravedad, que el déficit

ha aumentado en diez años de 3,7 millones a 7,4 millones de metros cúbicos y que estamos importando productos forestales por valor de 30.000 millones de pesetas.

La Ley permitirá además continuar con los tratamientos selvícolas de los montes, lo que servirá tanto para conseguir una mayor producción como para disminuir el riesgo de incendios que están diezmando nuestra pobre producción. Baste señalar que en la última década se han quemado un millón de hectáreas de bosque y se ha repoblado alrededor de dos millones y medio a partir de 1940 y hasta nuestros días. En 1976, para observar un ejemplo inmediato, ardió el doble de lo repoblado.

Paulatinamente al mismo tiempo, se podrá ir corrigiendo el régimen de la propiedad forestal, actualmente en su mayor parte en manos privadas contrariamente a lo que ocurre en el resto del mundo con una materia prima estratégica para la economía

y la defensa de un país, como es la madera.

Si en Alemania Federal el 31,3 por 100 de las áreas forestales son de propiedad estatal; en Francia, el 14,4; en Grecia, el 65,4, en Turquía, el 99,9; en Canadá, el 72,8 y en Estados Unidos el 28,3 —por citar sólo algunos casos—, en España ese porcentaje se reduce a un ínfimo 2,4 por 100.

**POTENCIAR LA PRODUCCION**

La Ley atenderá estos y otros puntos de vital importancia para la economía española de los próximos años, fomentando nuevas plantaciones, primordialmente especies de rápido crecimiento, así como a la inversión en masas arboladas, con medidas selvícolas y de infraestructura que promueven un aumento en la oferta de madera como materia prima y mejoren, paralelamente, las condiciones económicas de su aprovechamiento.

Para ello se potenciará también la producción de aquellas masas que aun teniendo un carácter protector, pueden y deben proporcionar al mercado productor maderables. Para ello se agilizarán las normas vigentes sobre declaración de montes protectores.

La Ley asimismo acomoda el trato fiscal a las especialísimas características de la producción, con el fin de conseguir un mayor interés del capital privado hacia las inversiones forestales, actualmente sólo realizadas en función de una rentabilidad inmediata, sin tener en cuenta la función social del monte.

Son muchos y diversos los beneficios fiscales, subvenciones, créditos, auxilios y atenciones que se prevén para el productor. La Ley está allí. Sólo resta ahora que las pequeñas y grandes explotaciones la aprovechen teniendo siempre en cuenta, y por sobre todas las cosas, el interés de la comunidad española.

RAIMUNDO FOSCA



RESUMEN DE LO PUBLICADO: Manrique entra de nuevo en la ciudad: en algún lugar debe estar escondida la misteriosa sombra blanca. De pronto, un palacio, y en el palacio una luz. ¡Allí, allí ha de vivir la mujer de sus sueños! Pero a la mañana, un escudero lo saca de su error: en el palacio sólo vive un montero del Rey que, enfermo, vela hasta altas horas de la noche.



13.—«Yo he de encontrarla, y si la encuentro estoy seguro de que la reconoceré. El eco de su pisada, una sola palabra cuya que vuelva a oír, el borde de su traje me bastarán para conseguirlo. ¡Ah, si yo pudiera oír lo que dijo! Pero aún sin saberlo la encontraré. Verdad es que ya he recorrido inútilmente todas las calles de Soria, que he pasado noches y noches al sereno, que he gastado doblas y doblas en hacer charlar a dueñas y escuderos, que hasta he seguido a la litera del arcediano confundiendo el borde de su hopalanda con el traje de mi desconocida... Pero, ¡no importa! ¡Yo la he de encontrar!».



14.—«¿Cómo serán sus ojos? Azules, deben ser azules como el cielo en la noche. Sí, no hay duda, azules. Y sus cabellos negros, muy negros, largos y flotantes... Me parece que aquella noche los vi. Y, ¡qué bien cuadraban unos ojos azules y rasgados con una cabellera oscura! ¿Y su voz? Su voz la he oído: suave como el rumor del viento en las hojas de los álamos. ¿Su andar? Cadenoso como la música. Y esa mujer, hermosa como el más hermoso de mis sueños de adolescente, que piensa como yo pienso, que siente como yo, que odia lo que odio, que es un espíritu afín, ¿no ha de sentirse conmovida al encontrarme? ¿No me ha de amar como yo la amo?».



15.—«Vamos, ¡vamos al lugar donde la vi por primera y última vez!». ¿Quién sabe si, caprichosa como yo, amiga de la soledad y el misterio como todas las almas soñadoras, se complace en vagar por entre las ruinas, en el silencio de la noche? Dos meses habían transcurrido desde que el escudero de don Alonso de Valdeuellos desengañara al joven Manrique. Dos meses durante los cuales había formado castillos en el aire que la realidad desvanecía como un soplo; dos meses buscando en vano a la mujer desconocida. Su amor crecía a compás de sus más absurdas imaginaciones, cuando el caballero se perdió en las sendas de los jardines otra noche.

(Continuará)

Guión: Francisco CORTES  
Dibujos: Armando SANCHEZ



# OIR CAMPANAS

EL juicio de Gustavo Adolfo Becquer sobre las campanas de la ciudad resulta hoy inapreciable, absoluto: «En las grandes capitales el confuso murmullo de la muchedumbre que se agita en todos los sentidos, presa del ruidoso vértigo de la actividad, ahoga de ordinario su clamor hacia el punto de hacer creer que no existen. Gustavo Adolfo Becquer las escuchaba, al menos, la Noche de los Fueros. Las campanas han jugado un papel importante en la vida de los hombres; les alertaban o les conmovían, según las circunstancias. Tengo un amigo, experto en campanas, que un día, hace diecinueve años, llamó al periódico y dijo: «Dile al director que titule así: «Las campanas de Roma replican a gloria por el Papa Muerto». No supe, luego, si aquí replicaron o debieron, porque nadie se enteró. La campana mayor del mundo está en el Kremlin, sobre una base, porque no pudo izarse debido a su enorme peso. Tampoco suena. Ni canta ni llora. No es como en los medios rurales, donde la campana sigue teniendo una gran importancia. Las de la iglesia y las de los relojes; aque llas se alegran cuando nace un niño y se ponen tristes cuando muere un hombre. Sus tan-tos son como el eco del ánimo del individuo y la colectividad.

Me explico que Gustavo Adolfo Becquer las echase un falta cuando escribía crónicas de Me-

dríd. En la ciudad resuñan un lujo innecesario o un ruido inoperante. Aquí se desmaniza todo y por eso las grandes revelaciones urbanas van envejeciendo, apresuradamente, entre humos, aguas residuales, ruidos insoportables o comportamientos indeseables. Va a ser muy difícil eso de repantear el «habitar» y hacerlo a medida del hombre. Frente a quienes sostienen que la ciudad no está hecha a medida del hombre, yo he considerado la opción contraria: las ciudades están hechas a medida del hombre de nuestro tiempo: el individuo, el atomizado, las prisas y el desentendimiento de todo afán o prurito vecinal. Ni siquiera las asociaciones que surgen en los barrios son agrupaciones municipales en un sentido estricto de la palabra, porque las más de las veces conforman núcleos de agitación para otros fines. Nadie puede planificar desconociendo las características esenciales del hombre de este último cuarto del siglo XX. De ahí que el resultado sea monstruoso. Como también es monstruosa la ciudad para quien llega a ella en busca de una vida mejor. No es tan necesario, pues, disciplinar y reorganizar la megalópolis, como hacer a medida del hombre las ciudades pequeñas. En esos núcleos de población, ¡tan desasistidos!, se oyen las campanas aun. Esa es la clave. Para el acceso al nivel de vida urbana es todavía remoto. Hay que descentralizar la

aglomeración y llevarse de ella lo que le sobra o inventar, a escala reducida, lo que en el pequeño medio falta. El caso de España es bien notable en este sentido: los arquitectos, los economistas, los sociólogos, los periodistas y cuantos se afanan en esa ciencia plural y poco accesible que es el urbanismo, deben considerar menos las soluciones de las grandes urbes para el siglo XXI y más las acomodaciones de la pequeña concentración urbana para este último cuarto del XX.

La medida de la ciudad podría estar poéticamente determinada por ese acontecimiento menor y casi intrascendente de que el hombre siga escuchando las campanas. Pero sin hacer que el escucharlas sea sinónimo de enajenamiento o de miseria, de falta de ambición o de inaccesibilidad a los bienes y disfrutes de la metrópolis. Esa puede ser la clave del futuro. Basta de programar en exclusiva el crecimiento continuo de la congestión. Es hora de programar desde la pequeña realidad nacional lo que ha de ser el «habitar» del español, 2.000. Las grandes ciudades están llamadas a perecer por asfixia, por intoxicación, por angustia y por miedo... No es que el hombre tenga que volver al cosmos. Donde tiene que ir es en busca de su naturalidad. Tiene que hacerlo antes de que sea demasiado tarde.

GABRIEL ARACELI



# Mediterráneo

DOMINGO, 3 DE ABRIL DE 1977



MADERAS y TABLEROS-PUERTAS y PERSIANAS-TUBERIAS de P.V.C.

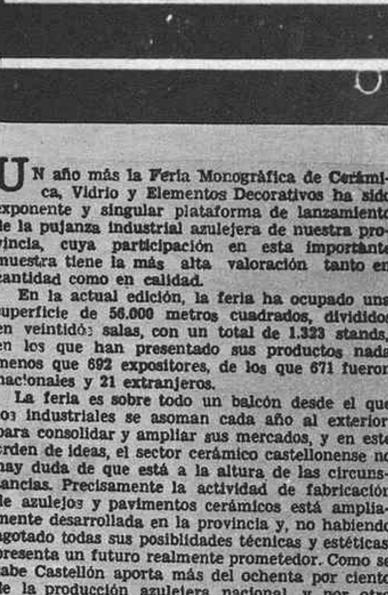
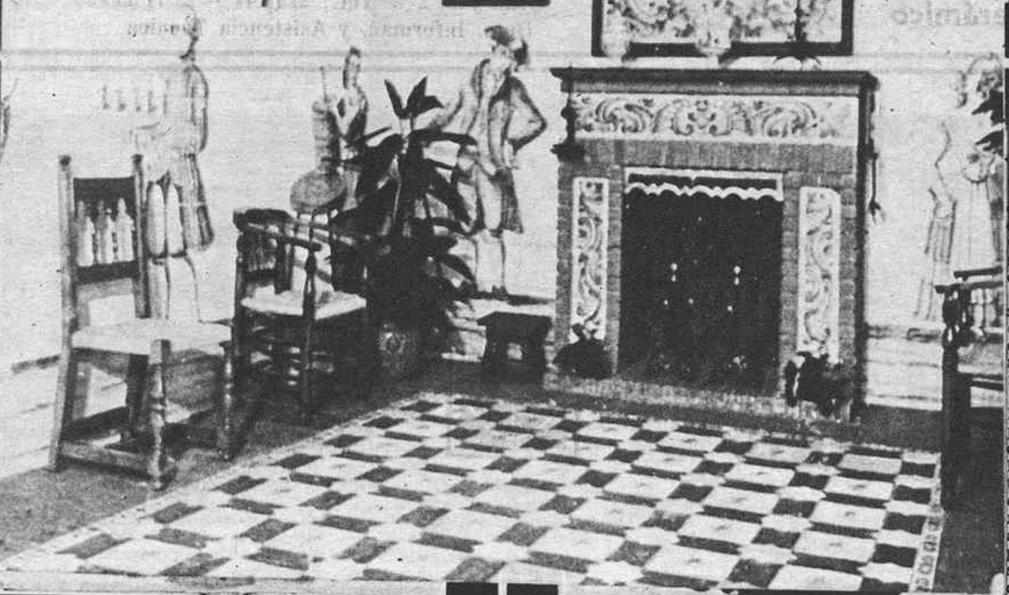
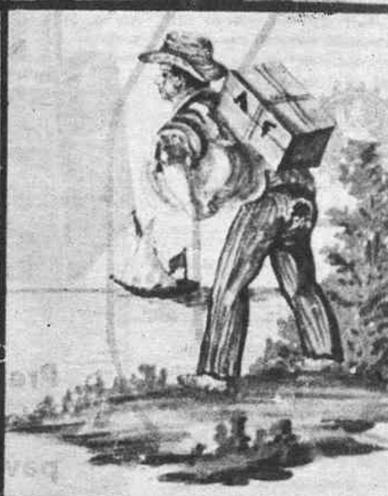
REVESTIMIENTOS DECORATIVOS DE SUELOS, TECHOS Y PAREDES

DISTRIBUIDORES:

MADERAS  CLEMENTE, S.L.

Ctra. Onda, 101-Tel. 52 08 00 (2 líneas) VILLARREAL  
Navarra, 1 - Teléfono 21 59 45 CASTELLÓN

## CASTELLÓN EN LA FERIA DE CERAMICA



UN año más la Feria Monográfica de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos ha sido exponente y singular plataforma de lanzamiento de la pujanza industrial azulejera de nuestra provincia, cuya participación en esta importante muestra tiene la más alta valoración tanto en cantidad como en calidad.

En la actual edición, la feria ha ocupado una superficie de 56.000 metros cuadrados, divididos en veintidós salas, con un total de 1.323 stands, en los que han presentado sus productos nada menos que 692 expositores, de los que 671 fueron nacionales y 21 extranjeros.

La feria es sobre todo un balcón desde el que los industriales se asoman cada año al exterior, para consolidar y ampliar sus mercados, y en este orden de ideas, el sector cerámico castellanense no hay duda de que está a la altura de las circunstancias. Precisamente la actividad de fabricación de azulejos y pavimentos cerámicos está ampliamente desarrollada en la provincia y, no habiendo agotado todas sus posibilidades técnicas y estéticas, presenta un futuro realmente prometedor. Como se sabe Castellón aporta más del ochenta por ciento de la producción azulejera nacional, y por otro lado, el porcentaje de exportación es cada vez más alto. Hoy se cuenta alrededor de un centenar y medio de empresas azulejeras, con un censo laboral que supera los diez mil trabajadores, y las exportaciones absorben aproximadamente el treinta por ciento de su producción. El principal consumidor del azulejo español es el bloque de países de la Comunidad Económica Europea, que absorbe alrededor del cincuenta por ciento de las exportaciones.

Por otra parte, la feria es también exponente de los avances tecnológicos que se producen en el sector, puesto que hay una sección especialmente dedicada a maquinaria que, indudablemente, reviste el mayor interés para los industriales azulejeros. Asimismo, éstos, a su vez, presentan las nuevas líneas y tonalidades en un auténtico avance para pulsar el impacto que causan en el mercado.

De ahí el interés que esta manifestación ferial monográfica tiene para nuestra provincia, pues afecta a un sector básico en el contexto socio-económico castellanense. Y una vez más, esta realidad fue puesta claramente de manifiesto a través de la destacada participación de Castellón en la feria.



SYC ELECTRONIC AUTOMATION

AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA AZULEJERA EN GENERAL

OFICINAS:  
TALLERES:

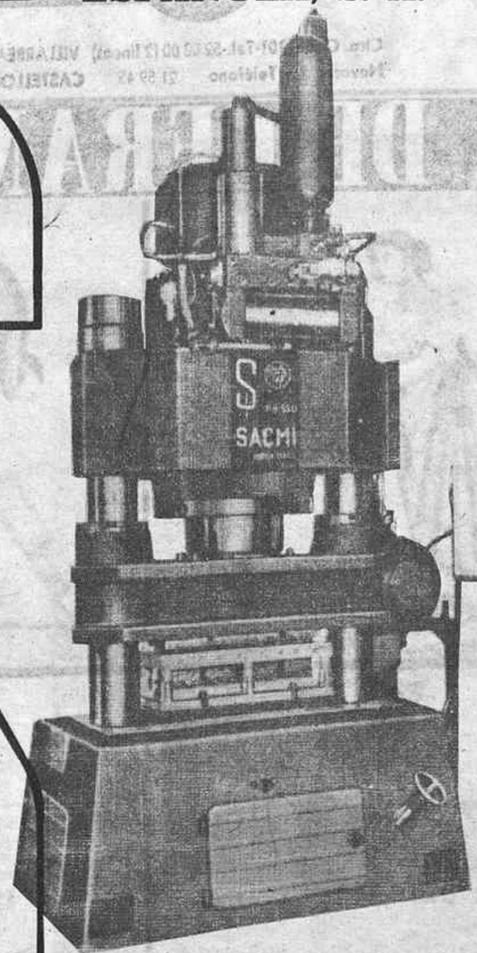
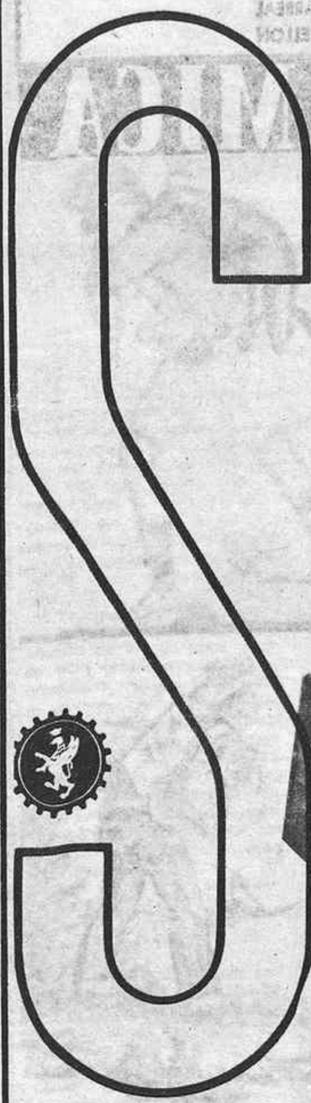
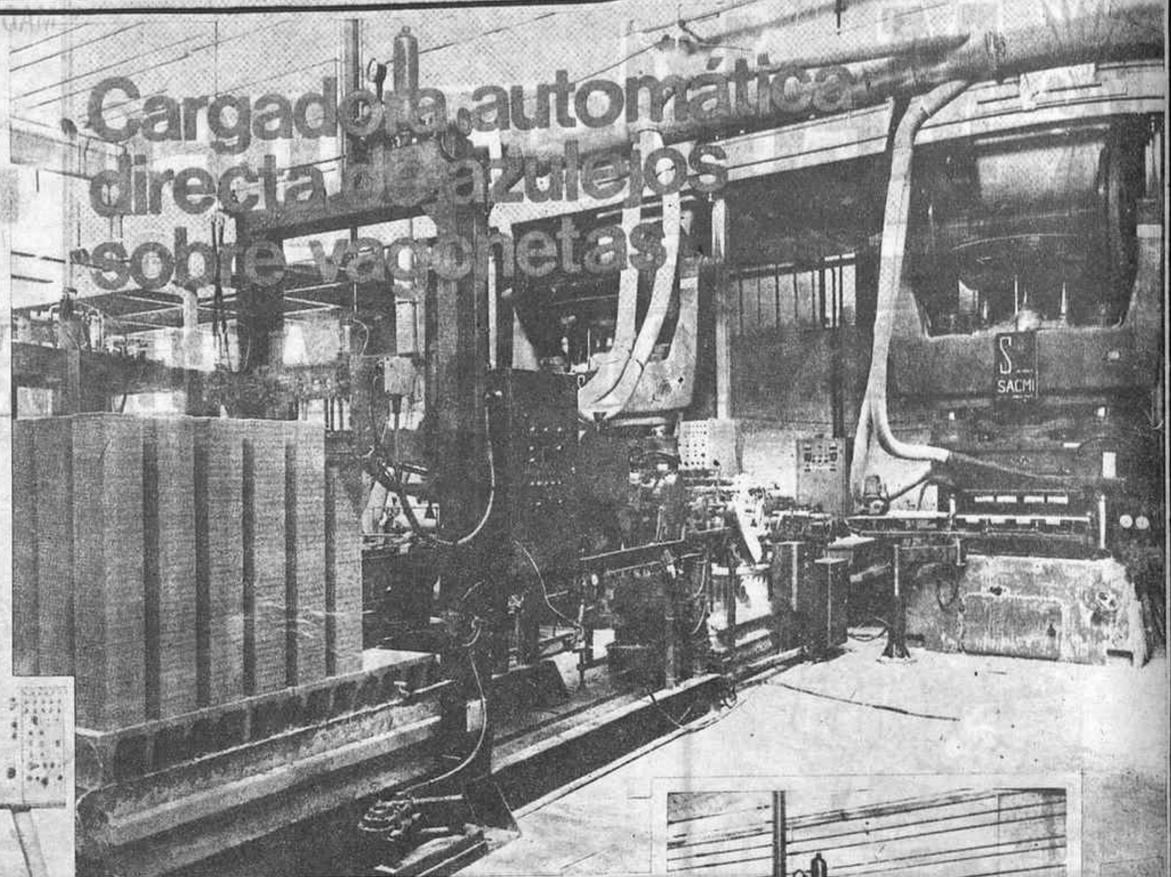
AV. CASALDUCH, 63 \* TEL. (964) 22 52 62/66 \* TELEX 65607

CTRA. VALENCIA-BARNA Km. 63 TELS: 216966-216755 CASTELLÓN



ESPAÑOLA, S. A.

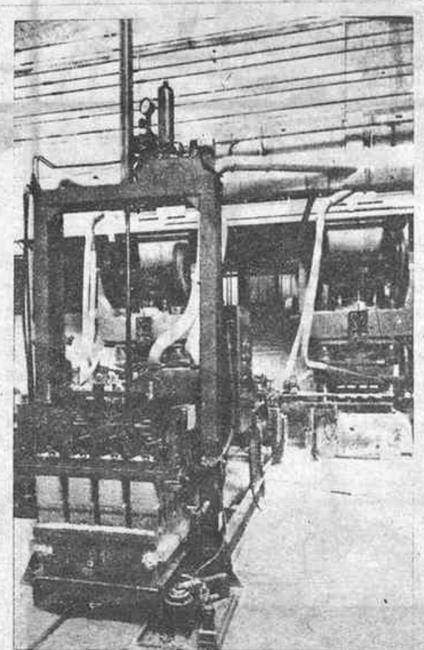
Cargadora automática  
directa de azulejos  
sobre vagones



Prensas hidráulicas para la  
fabricación de baldosas de  
pavimento y revestimien-  
to cerámico



MADRID  
Apto. Correos 9.108 — Tef.: 671 05 00  
Télex: 23.644 — FAMI-E  
COSLADA  
Kilómetro 4,2 Ctra. Vicálvaro a  
San Fernando — Talleres  
CASTELLON  
Gran Vía. 2 — Tef.: 21 71 41 — 21 71 55  
Dpto. Informac. y Asistencia Técnica



**vidres.s.a.**  
ESMALTES Y COLORANTES CERAMICOS

Carretera Onda, Km. 3'400 - Apartado Correos 141 Teléfono 52 05 62 - VILLARREAL

# 13 FERIA MONOGRAFICA DE CERAMICA, VIDRIO Y ELEMENTOS DECORATIVOS

## 50.000 metros cuadrados, con 1.323 stands y 692 expositores, de los que 21 son extranjeros

### DECLARACIONES DE SU PRESIDENTE DON RAFAEL VILA FERRATER



#### Evolución de la feria

En la primera edición de este certamen, aquel viejo Salón Monográfico de hace 13 años, las instalaciones ocuparon poco más de 10.000 metros cuadrados, con un total de 110 «stands» y 387 expositores. Las cifras fueron aumentando progresivamente alcanzando cada vez niveles más esperanzadores, en todos los aspectos. El número de «stands» sufrió un incremento considerable en la sexta edición, con 434, para pasar tres años después a aproximarse a los 900, y superar el millar en la undécima edición. En lo que se refiere a la superficie, la sexta edición superó los 20.000 metros cuadrados, y en la novena se alcanzaron los 40.000. En cuanto al número de expositores, la evolución también ha sido notable pues, desde los 387 del salón inaugural se llegó a los 500 en la quinta edición, y se superaron los 600 en la novena.

Las cifras de visitantes todos estos años también han sufrido un incremento espectacular, y en 1976 se superaron los 300.000, cifra que ya se alcanzó en la novena edición, mientras que en la primera apenas si se superaron los 25.000, registrándose los 100.000 visitantes en la quinta, y los 250.000 en la octava. En los últimos cuatro años se ha oscilado entre 275.000 y 300.000.

#### Los Reyes, Presidentes de honor

En la presente edición del certamen ocupan la presidencia de honor Sus Majestades los Reyes de España don Juan Carlos I y doña Sofía. El presidente honorario perpetuo de la Feria es don Tomás Trenor y Azcárraga, Mar-

gráfico de Cerámica y Vidrio. En todos esos años ha sido un hombre básico en la organización de la muestra, dedicando a esta tarea sus mejores afanes y espíritu de servicio. En esta ocasión se muestra realmente satisfecho por el éxito alcanzado, ya que según nos dijo antes de llegar al Ecuador del período de exposición, los expositores ya habían cubierto en no pocos casos la cartera de pedidos.

—Nuestra feria es muy posible que sea la segunda a nivel mundial entre las de su especialidad. Que se haya logrado esto en tan sólo trece ediciones es prueba evidente del interés que tiene

—En otro aspecto, ¿qué destacaría usted de esta manifestación ferial?

—Por sí no lo he dicho antes, indiscutiblemente lo principal es el carácter eminentemente comercial de la muestra. Y esto se demuestra cada año con la gran cantidad de compradores que se concentran durante estos días en Valencia. Puedo decirte que visitando nuestras instalaciones se hace plenamente realidad ese «slogan» tan feliz de «Póngase al día en un sólo día». Y es así porque el visitante puede ver reunido el más completo muestrario de cerámica, vidrio y elementos decorativos, tanto a nivel artístico como industrial. Junto con ele-

mentos auxiliares y su correspondiente maquinaria.

—¿Y para cuando la internacionalidad?

—Indiscutiblemente la Feria es ya muy conocida en el exterior. Si no es internacional es por circunstancias totalmente ajenas a nuestra voluntad, pero que espe-

en el sector de la construcción al que tan vinculado está nuestra industria. Indiscutiblemente es necesario exportar cada vez más, pero en este capítulo nos encontramos en inferioridad de condiciones con respecto a Italia por la devaluación de la lira. La competitividad, teniendo en cuenta el cambio de ambas monedas, es muy difícil. Sin embargo lo puedo asegurar que la calidad de nuestros fabricados es igual o mejor que la de los italianos.

Por otra parte, una dificultad que tenemos también es el alto precio que estamos pagando por el combustible. Contamos con la promesa del Ministerio de Industria de que en 1978 dispondremos de gas natural para las fábricas de Castellón y Manises.

—Está ya en marcha la ejecución del gasoducto de La Plana...

—Sí, sí. Pero no llega. Veremos.

Y el señor Vila Ferrater, siguiendo con el tema de las exportaciones, insiste en el hecho de que nuestros fabricados necesariamente tienen que introducirse en los mercados exteriores. «Las necesidades nacionales están sobradamente cubiertas con el 50 por cien de nuestra producción. El otro 50 por ciento no hay más remedio que colocarlo en el exterior.

Y hasta aquí las declaraciones del Presidente de la Feria Monográfica de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos, don Rafael Vila, que amablemente no solo accedió a responder a nuestras preguntas, sino que además nos acompañó en una detenida visita al recinto ferial.

(Fotos: HEREDIO)



## “Nuestra feria es muy posible que sea la segunda del mundo en su especialidad”

LA Feria Monográfica de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos de Valencia, constituye una de las manifestaciones de más alto rango a nivel internacional en el sector de su especialidad. Después de trece ediciones no sólo ha alcanzado ya su mayoría de edad en todos los aspectos, sino que además se plantea ya la imperiosa necesidad de ampliar el espacio disponible en el recinto ferial valenciano, con dedicación exclusiva a esta muestra. Si comenzó siendo un salón monográfico en la organización superior de la Feria Muestrario Internacional, en virtud de su realidad es ya una auténtica Feria con todos los pronunciamientos favorables, y ahora lo único que falta es adquirir ese carácter internacional que la haría mucho más sugestiva para los expositores españoles, y especialmente para la industria azulejera de nuestra provincia.

#### Datos estadísticos del presente certamen

La Feria este año ha ocupado una superficie total de 56.000 metros cuadrados, lo que supone un incremento considerable con relación al pasado certamen.

Se habilitaron 22 salas, de las que catorce estuvieron dedicadas a cerámica y vidrio artísticos y artículos de regalo; seis las ocuparon cerámica y vidrio industriales, materias primas, auxiliares, etc., y dos se dedicaron a servicios.

El número total de «stands» fue de 1.323, en los que presentaron sus productos 671 expositores nacionales y 21 extranjeros.

Participaron industriales de las provincias de Albacete, Alicante, Asturias, Baleares, Barcelona, Burgos, Castellón, Córdoba, Ge-

rona, Granada, Guipúzcoa, Jaén, La Coruña, Lugo, Madrid, Málaga, Murcia, Navarra, Orense, Pontevedra, Salamanca, Sevilla, Tarragona, Teruel, Toledo, Valencia, Valladolid, Vizcaya y Tarragona.

Los expositores extranjeros procedían de Italia, Alemania, Bélgica, Francia, Holanda, Inglaterra y Noruega. Ello a pesar de que la feria no es de carácter internacional.

Pero la trascendencia de la Feria no se basa únicamente en esta presencia tan importante cuantitativa como cualitativa por parte de los expositores, sino sobre todo estriba en la asistencia de destacadas misiones comerciales que bien puede decirse llegan de todo el mundo, pues al fin y al cabo la misión primordial de una manifestación de este tipo es y debe ser la de facilitar la venta de los productos expuestos. En este aspecto no hay duda de que la Feria valenciana cumple fielmente su finalidad, como lo demuestra el hecho de que este año se haya planteado más de medio centenar de solicitudes de expositores que no pudieron ser atendidas por falta de espacio. El hecho de que los fabricantes quieran estar presentes en el ferial es prueba inequívoca de la trascendencia del certamen como tal.

qués del Turia, y son presidentes honorarios don Salvador Escandell y don Salvador Pascual, los cuales ocuparon durante fructíferos períodos la presidencia del Comité Ejecutivo.

El actual presidente es don Rafael Vila Ferrater y son vicepresidentes don Eugenio Azcárraga y don Elías Colom, ocupando la dirección don Vicente Belenguier. Queremos destacar la presencia de don Celestino Domínguez López, tan vinculado a nuestra provincia, en la presidencia de la Comisión de Expositores de esta Feria.

#### Entrevista con el presidente de la feria

Rafael Vila Ferrater ocupa la presidencia de la Feria desde hace dos años, pero forma parte de su Comité Ejecutivo desde que se creara el primer Salón Mono-

nuestro certamen y sobre todo de lo sugestivo que sin duda resulta para los fabricantes. Efectivamente, vamos viendo como aumenta de forma considerable cada año.

—¿Un problema es la falta de espacio?

—Evidentemente. Esta es una cantinela que nos venimos repitiendo desde hace algunos años, cuando nuestra Feria comenzó a desbordar hasta los cálculos más optimistas e insospechados que se pudieron hacer en un principio.

—¿Sería una solución la separación de la Feria del Metal y esta de la Cerámica?

—Realmente no hay otra solución, porque el zapato nos aprieta ya por todas partes. Este año posiblemente, de haber contado con él, hubiéramos llenado todo el espacio del recinto ferial. Solamente en reservas para cubrir posibles vacantes que pudieran presentarse a última hora tuvimos una lista que superó el medio centenar.

—Otro problema es el cambio de fechas. Posiblemente podría solucionarse también el de espacio...

—Efectivamente tenemos ese problema de fechas. Tenga la seguridad de que se está buscando lo mejor, acoplando nuestra Feria al calendario de certámenes internacionales. De acuerdo con este programa internacional, es indudable que las fechas que tenemos son las más convenientes. Pero de todas formas la separación con la Feria del Metal tendrá que ser una realidad y muy pronto, porque no tenemos otra solución. Entre ellas podría haber una separación de cinco a seis meses.

—Quizá la sección que ocupa más espacio es la de maquinaria, por el volumen de los productos...

—Precisamente por eso esta sección sólo se promocionó lo justo, pues no podíamos atender una alta demanda de «stands». De haber podido atender las peticiones, estoy seguro que hubieran venido más de 50 firmas de maquinaria.

—¿Promocionan la visita de compradores extranjeros?

—Esta es una de nuestras principales preocupaciones. Para ello contamos con la valiosa ayuda del Ministerio de Comercio, que sufragó los gastos de viaje de determinados compradores que nosotros le indicamos, de acuerdo con las peticiones que en este aspecto nos hacen los expositores. La feria por su parte corre con los gastos de alojamiento de estas personas en Valencia.

—En la presente edición, ¿qué destacaría con relación a las anteriores?

—Son muchos los aspectos peculiares de cada una de las ediciones. En la de este año sin duda se ha mejorado mucho en cuanto a diseño con relación al año anterior. Y me estoy refiriendo concretamente al concurso de Diseño Industrial en el que se han otorgado dos primeros premios de cien mil pesetas cada uno de carácter nacional y otro internacional.

—¿Cómo ve el futuro de la Feria?

—Muy optimista, estupendamente bien. Rebaso en hechos todas nuestras esperanzas cada año y esto hace que, lógicamente, nos sintamos optimistas de cara a la futura evolución del

ramos superar en un futuro más o menos próximo.

—Finalmente, señor Vila Ferrater, quisieramos que nos diera su impresión personal sobre el panorama que presenta la industria cerámica.

—Es francamente pesimista, por el hándicap que se observa



# La utilización del gas en la industria azulejera

## El próximo verano podría entrar en servicio el gasoducto de "LA PLANA"

El gasoducto de «La Plana», cuya construcción se inició en julio del pasado año, podría entrar en servicio durante el verano próximo, según creen fuentes competentes de la empresa Butano, S.A.

Actualmente está desarrollándose la parte final de las obras incluidas en la primera fase, para abastecer los núcleos industriales de Castellón, Almazora, Villarreal, Bechí y Onda.

Se ha hecho público también que la Dirección General de Energía, del Ministerio de Industria, resolvió otorgar a Butano, S.A., la concesión administrativa para el suministro de gas propano por gasoducto a los términos municipales de Onda, Ribesalbes y Alcora, mediante la construcción de un segundo ramal, cuya antena tendrá su origen en la estación de derivación y corte de Onda.

Estas dos circunstancias, de extraordinario interés para la industria azulejera, pone de máxima actualidad el tema de la utilización del gas en la cocción de productos cerámicos.

Sobre esta cuestión, el pasado mes de noviembre la Asociación de Técnicos Cerámicos de Castellón organizó una interesante conferencia, en la que don Fidel Valle Saval, de Catalana de Gas y Electricidad, S.A., hizo una documentada exposición, de elevado nivel técnico, a la que pertenece esta síntesis.

### El gas en la cerámica

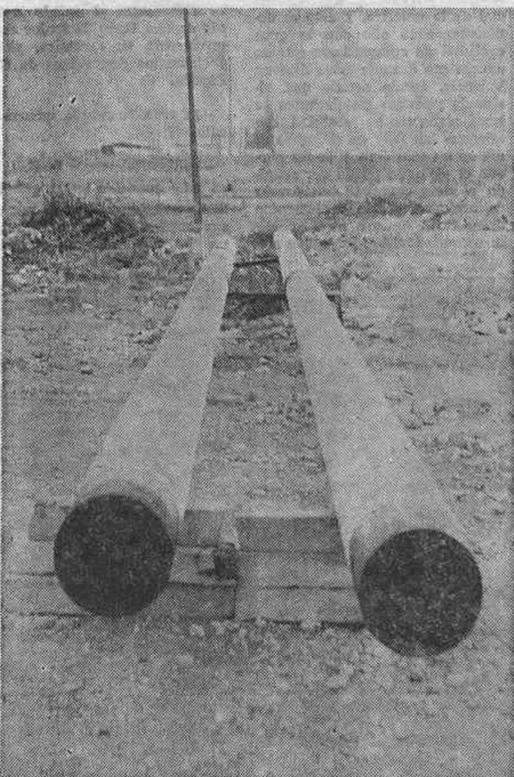
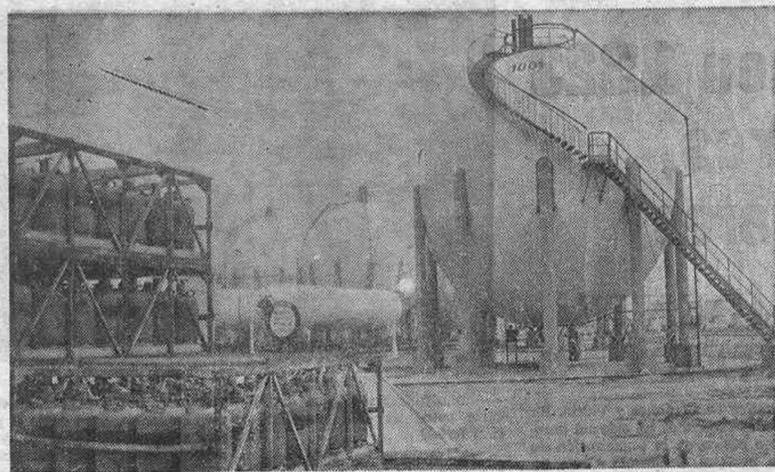
El gas puede cubrir ventajosamente todas las necesidades térmicas de una industria cerámica, ya sea en preparación de tierras, producción de vapor para el extrusionado o secado, secado directo, cocción y esmaltado.

En la preparación de materias primas puede aplicarse de forma directa a secaderos rotativos, y atomizadores obteniéndose un ahorro de energía respecto a un calentamiento indirecto con fuel oil, del orden de 20 por 100.

Las cerámicas que emplean vapor para el extrusionado pueden usar gas en las calderas con ventajas solamente marginales, ya que el calentamiento es indirecto; sin embargo, la duración de la caldera, su flexibilidad de marcha y su mejor rendimiento térmico pueden fácilmente ser constatados.

El empleo de gases directos de combustión en los secaderos, ya sean de cámaras intermitentes o de tipo acelerado, proporciona de forma inmediata un incremento de rendimiento térmico respecto a instalaciones de calentamiento indirecto, mientras la ausencia de azufre garantiza la limpieza y no corrosión de elementos metálicos.

En la cocción la ventaja general principal es la uniformidad de calentamiento, debido a que el calor puede suministrarse en gran número de puntos de pequeño caudal y de forma direc-



liendo de un bloque refractario en donde se realiza la combustión.

Estos quemadores requieren aire a presión, y un mezclador aire-gas de gran precisión que permite regular los caudales del combustible y comburente para conseguir control de atmósfera. La ubicación de estos quemadores debe ser adecuada para que

y alargamiento del tiempo real de amortización.

Los hornos a fuego directo han sido diseñados para gas, y son de diversos tipos. Unos emplean únicamente quemadores de alta velocidad, mientras otros sólo usan estos quemadores para el precalentamiento. Las temperaturas de cocción son de 1.280°C, y los ciclos de cocción teóricos son

mario y secundario, en el interior de cámaras intermedias de distribución de calor; en la parte de mayor temperatura existen además quemadores radiantes de llama plana. Los consumos específicos son del orden de las 900 Kcal/Kg.

### El empleo del gas en la fabricación de azulejos

Hasta aquí se han expuesto comentarios sobre las ventajas generales del gas en la cocción cerámica; a continuación vamos a tratar de exponer cómo pueden adaptarse las experiencias de nuestra región, a la realidad ceramista azulejera de Castellón.

En nuestra opinión, la llegada del gas, ya sea aire propanado o gas natural, ha de producir una mejora importante a nivel general, que conviene aprovechar a nivel particular de la forma más adecuada y en consonancia con las peculiaridades de cada factoría.

La aplicación de forma directa en la cocción de bizcocho, no presenta ningún problema de transformación, ya que el paso a gas puede llevarse a cabo sin parar el horno. Los quemadores a emplear son de tipo convencional en la zona de cocción, mientras pueden ser de alta velocidad en el precalentamiento. Puede considerarse entonces que la inversión de transformación es mínima, mientras que las ventajas que se consiguen son la au-

noble combustible en una instalación clásica. La mayoría de los hornos ya diseñados originariamente para consumir gas poseen registros regulables que permiten la distribución del calor de forma homogénea, así en la zona de máxima temperatura la desviación térmica entre piezas opuestas de la carga es nula, produciéndose una calidad totalmente uniforme, exenta incluso de tonalidades. Por otra parte, producirse una convección muy superior, permite un calentamiento más rápido del material, con lo que los ciclos se acortan considerablemente, tanto es así que puede considerarse que la diferencia relativa de producción de dos hornos, uno mufado y otro a llama directa, que tengan la misma sección de paso y requieran una misma inversión inicial, es del 40-50 por 100 superior al emplear gas. Esto hace que la inversión relativa a la producción sea sustancialmente inferior. Por otra parte, el consumo específico desciende, ya que la temperatura de los gases de salida es muy inferior y por ello el ren-



que aplicando quemadores adecuados pueden conseguirse resultados suficientemente positivos. Los anteriores datos y comentarios, que hemos sintetizado rehuendo los tecnicismos en beneficio de una vulgarización del tema, fueron expuestos por don Fidel Saval en una conferencia dirigida a los miembros de la Asociación de Técnicos Cerámicos, cuyo texto fue editado por Equigas, S.A., de Barcelona, y Ma. Ul., S. A., de Castellón.



dimiento térmico se incrementa. Hay que tener además presente, que el trabajar con mufas crea una servidumbre en cuanto a reparaciones que es necesario contabilizar, no ya solamente por el valor de las mufas a sustituir, sino por el coste de una parada en la que muy pro-

## EL GAS PUEDE CUBRIR VENTAJOSAMENTE TODAS LAS NECESIDADES TERMICAS DE ESTE TIPO DE FABRICAS

sencia total de mantenimiento de quemadores y equipos auxiliares, ausencia de corrosiones en las partes metálicas y ventilador de extracción y cl. menea y mejor regulación de combustión que se traduce en una mayor homogeneidad de cocción de bizcocho.

Dependiendo siempre del precio del combustible, puede también adoptarse una solución mixta, consistente en el empleo de gas solamente en el precalentamiento, que es donde mayores dificultades de encendido presenta el fuel-oil.

El emplear gas en hornos mufados para el esmaltado tiene, desde luego, las ventajas apuntadas en el apartado anterior, si bien no es la solución más ventajosa, salvo en aquellos casos en los que por razones de producción no haya ninguna otra alternativa.

La aplicación a hornos de fino, a llama directa, es sin duda la mejor forma de aprovechar este

blemente habrá que reparar el efecto de las fisuras de mufa en la estructura de horno, perdiéndose además largo tiempo de producción.

La modificación de los hornos mufados para convertirlos en hornos de llama directa es siempre la más recomendable, ya que sin tener que variar la estructura básica del horno, pueden conseguirse las ventajas del calentamiento directo. La sustitución de mufas por compartimentos donde se realice la combustión con registros regulables que distribuyan el calor al laboratorio del horno, es la mejor solución. Para ello debe modificarse la aspiración de gases de chimenea y construir unos muros interiores. Sin embargo, el desmufado de un horno puede también realizarse de forma más simple; en nuestra opinión, los canales de aspiración de gases de horno situados originalmente debajo de la mufa en la zona de precalentamiento, siguen siendo útiles para aspirar gases de horno, mientras



ta, con lo que la transmisión por convección es grande, mientras los productos de combustión mantienen una calidad de atmósfera excelente.

### Hornos intermitentes

Los hornos intermitentes se emplean para bajas producciones de materiales delicados y valiosos. Su rendimiento térmico no es elevado, pero permite un control muy preciso del tratamiento a efectuar, así como la cocción consecutiva de diversos tipos de carga, aplicándose a cada cual, el tratamiento más indicado.

La flexibilidad requerida para estos procesos hace que los combustibles líquidos presenten graves inconvenientes debidos a sus impurezas y a la dificultad de regulación. El gas aporta a estos hornos menores gastos de operación, una perfecta regulación térmica y la supresión de gaseos para proteger las piezas.

La homogeneidad térmica se resuelve modernamente mediante el empleo de quemadores de alta velocidad, los cuales suministran una mezcla de gases totalmente quemados a velocidades superiores a los 100 m/s, en-

las corrientes gaseosas no estén en contraposición y sus efectos convectivos sean complementarios en la simetría del horno.

### Hornos continuos

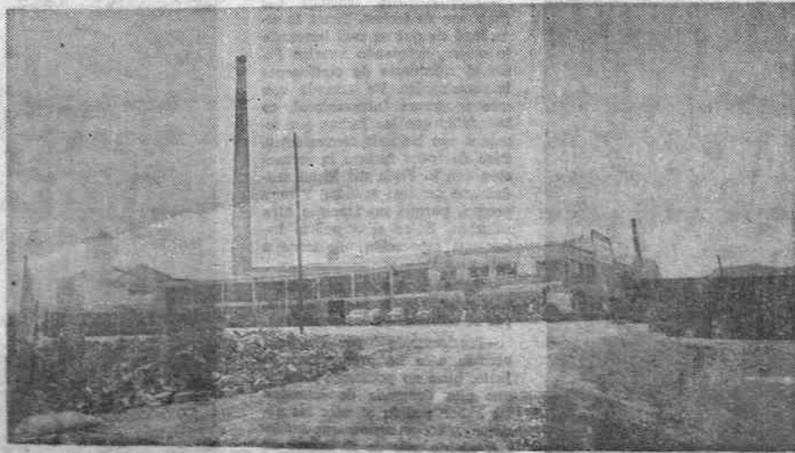
En el empleo del gas natural en la cerámica está muy extendido el horno de fuego móvil para cerámica de construcción, cuya temperatura de cocción es de 950°C, obteniéndose consumos específicos de 400 th/Tm. Los equipos de combustión consisten en quemadores, la mayoría de ellos atmosféricos, que emplean gas a alta presión y se aplican por la parte superior de la galería del horno.

En cuanto a la gran familia de los hornos túnel, existen muy variadas producciones y tipos de cerámica.

En cerámicas sanitarias existen instalaciones importantes, tanto mufadas como a fuego directo. Las instalaciones mufadas se han pasado a gas principalmente por la imperiosa necesidad de no parar el horno. Por ello, las ventajas apreciadas no son de disminución de consumo específico, sino de calidad del producto, flexibilidad del horno

de 50 h. para los hornos mufados y de 12 h. para los de llama directa.

En lo que respecta a gres de pavimentos, normalmente se realiza una sola cocción a 1.400°C. en hornos a llama directa. Los quemadores son de tipo convencional con regulación de aire pri-



## ocho mundos llenos de cosas nuevas... le esperan.



55 FERIA INTERNACIONAL DE VALENCIA

# CASTELLON EN LA FERIA DE CERAMICA

## Gran calidad y excelente presentación de los productos fabricados en nuestra provincia

### Interesantes novedades en todos los aspectos



UN año más la presencia de la industria azulejera castellanense, que como se sabe es la más importante de España en este sector concreto, está presente en la Feria de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos de Valencia. Sin ningún género de dudas la participación de los industriales de nuestra provincia es uno de los capítulos fundamentales en esta manifestación ferial, auténtica plataforma de lanzamiento de nuestros azulejos a nivel mundial. Basta una rápida visita al recinto ferial para comprender esta realidad. El nombre de Castellón se repite en distintos stands a través de firmas de la propia capital y todos esos pueblos que tienen en el azulejo un capítulo importante, si no fundamental, en su economía. Ahí están los azulejos que diariamente se producen en Villarreal, Almazora, Onda, Alcora, Ribesalbes, Bechí, Nules, Burriana, San Juan de Moró, y tantos pueblos que han inscrito su nombre en el mapa de la industria cerámica. Por supuesto que está también la representación de la Agrupación Nacional Sindical de Industriales Azulejeros, que integra a un elevado número de empresas, la mayoría de las cuales son de nuestra provincia, con nombres muy destacados de otros puntos de España.

#### Expositores castellanenses

Nuestra provincia está representada en la feria a través de la siguiente empresa:

Alundum (Burriana), Azulejera La Plana (Villarreal), Azulejos «El Clot» (Onda), Azuvi (Villarreal), Bechiazul (Bechí), Cedolesa (Onda), Camonsa (Nules), Colores Blythe (Onda), Colorificio Cerámico Bonet (Ribesalbes), Collado Bertolin (Castellón), Cocos (Onda), Rommer Ibérica (Castellón), Diago Piñón (Castellón), Eurazul (Alcora), Faenza Editrice (Castellón), Fanciullacci (Castellón) Fatmi Española (Castellón), Ferro Enamel Española (Almazora) S. A. G. y A. Figueras (Castellón), Gres de Nules (Nules), Guallart-Cerámica Artística (Castellón), Inalco (Alcora), Intereram (Castellón), Italcerámica (Villarreal), La Muy Noble y Artística Cerámica de Alcora (Alcora), Mica (Castellón), Serón (Castellón), Pavimentos Artísticos (Onda), Pamosa (Almazora), Pavilges (San Juan de Moró), Porcelanosa (Villarreal), Protein (Castellón), Sadex Ibérica (Castellón), Seriman (Castellón), Sibar (Onda), Sikera (Burriana), Zirconia (Villarreal), Wibe (Castellón), y Azulev (Onda).

Por otra parte en el stand de ANSIA se incluyen firmas de Adzaneta, Cuevas de Vinromá, Villarreal, Alcora, Onda, Ribesalbes, Figueras, Almazora, San Juan de Moró, Castellón, Fanzara, Bechí, Villarreal, Puebla Torrens, Nules, Sonejo, Borriol, y Burriana.

#### La opinión de un italiano

En el stand de Colorificio Ce-

rómico BONET, tuvimos oportunidad de dialogar con Itario Amici, de Unicer, de Florencia. Es el segundo año que asiste a la feria de Valencia. Su opinión no puede ser más optimista.

—Es un certamen del mayor interés para nosotros los industriales del sector, en el que la calidad va en aumento de forma considerable.

—¿Qué novedades presentan este año?

decoración unos 300.000 pesetas. Digamos finalmente que Seriman está representada en 36 países.

#### Novedades en el stand de Serón

Uno de los pabellones más atractivos e interesantes de la Feria de la Cerámica es el de la importante firma SERON, S.A., una de las más destacadas en el campo de la tecnología para

—Con la de este año son cuatro las veces que hemos estado en Valencia, en su Feria de la Cerámica, que constituye para nosotros no sólo un adecuado escaparate de los productos que servimos, sino a la vez la oportunidad de reiterar el contacto estrecho que siempre mantenemos con la industria azulejera.

—¿Qué han presentado en la feria de este año?

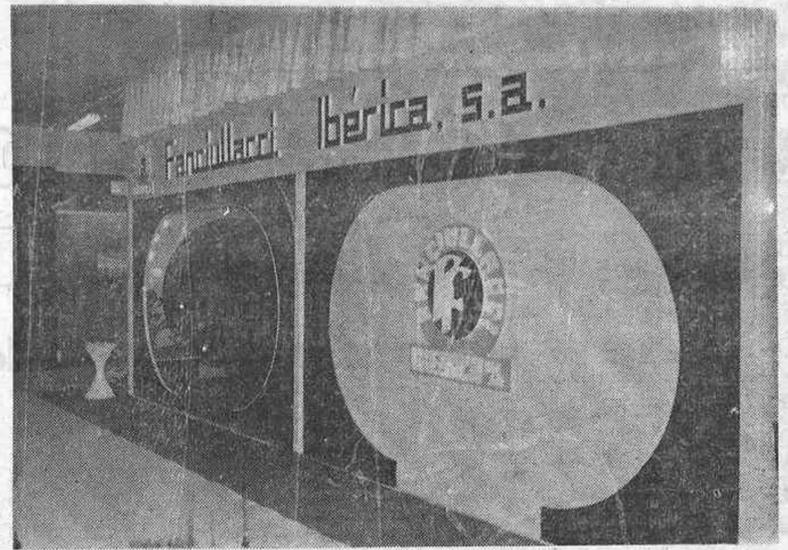
—Pues como siempre, maquinaria cerámica; las máquinas que intervienen en un proceso de fabricación, sobre todo en la parte de esmaltado. Hay también, como usted puede ver, máquinas de selección, automatismos...

—¿Su firma está en condiciones de hacer un montaje completo?

—Cuando ha sido preciso sí. Para ello, como es lógico, tenemos otras empresas colaboradoras. Pero centrándome en su pregunta, repito que sí. Podemos montar toda una fábrica.

—Sin embargo su especialidad, ¿cuál es?

—Fundamentalmente tratamos con maquinaria para las secciones de prensas, automatización de hornos, esmaltado y automatización en líneas de selección de toda clase. Ello representa una gama muy variada y com-



Sevilla, Córdoba, Barcelona, y otros muchos puntos de España.

—¿Ya no es nuestra región la productora exclusiva de cerámica?

—Bueno, en realidad la parte que podríamos llamar fuerte pertenece a esta zona, como todos saben. Lo que pasa es que hay otras regiones que también tienen industrias, algunas muy im-

#### Momento de la industria auxiliar

La conversación deriva ahora hacia el tema económico. ¿Está en un mal momento la industria auxiliar del sector azulejero?

—No es un mal momento. Tampoco bueno, desde luego. Sin embargo tenemos unas perspectivas mejores, más claras, porque el Industrial es consciente

de lo que está pasando, se toma las cosas muy en serio y el futuro puede ser mejor.

—¿Cómo ha ido la feria?

—Muy bien. Las exposiciones están muy bien hechas y el ambiente ha sido francamente bueno. Ha habido muchos visitantes-compradores y por lo que se refiere a nuestra firma estamos contentos.



portantes pero aisladas, dedicadas sobre todo a producir algún tipo de azulejo o pavimento muy especial, muy singular.

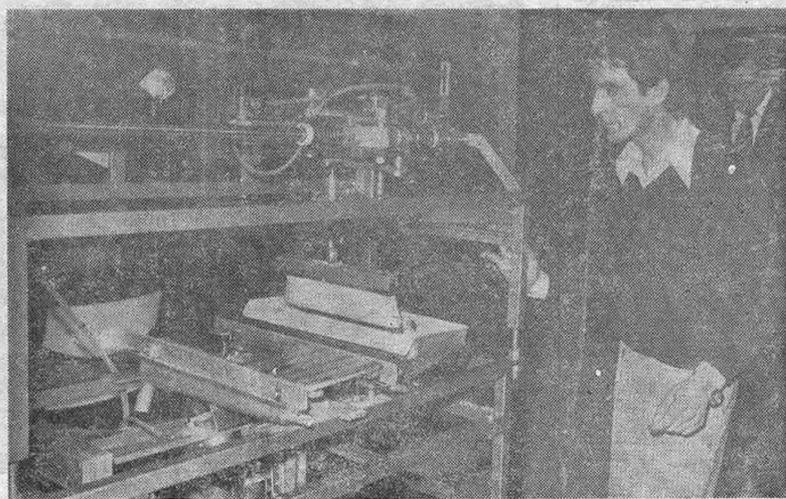
#### Novedades Serón en la feria

—Mientras hablamos con don Roberto Vilar seguimos contemplando la maquinaria expuesta en el pabellón de SERON S.A., en torno al cual se manifiesta espontáneamente la curiosidad e interés de los visitantes. ¿Que nos destacaría de la parte técnica presentada por ustedes?

—Tenemos la máquina de serigrafía «robot», es decir, de tipo automático, que ya expusimos el año pasado pero que ahora está más perfeccionada, y una encañilladora automática muy perfecta. Estos aparatos resultan de alto rendimiento económico, puesto que evitan al máximo la manipulación humana, con todo lo que eso representa a la hora de abaratar los costes.

—¿Se han comercializado ya?

—Sí. Hemos efectuado varios montajes con excelente resultado. Tienen ya un gran presente, pero sobre todo un enorme futuro. Son máquinas ideales e imprescindibles para aquellas fábricas que piensen en mejorar sus instalaciones a base de automatización.



Vicente Alfieri de la Fuente, de Seriman.

—Presentamos nuevas producciones en efectos de colores, materias, decoración. En Italia se huye de la decoración del azulejo, mientras que en España todavía se mantiene dentro de la línea tradicional.

El señor Amici destaca dentro de la producción de su empresa la «serie rústica», por la que se interesan mucho los alemanes.

El stand de esta firma ocupa 90 metros cuadrados y en él se han invertido alrededor de 300.000 pesetas, sin contar el valor de la mercancía expuesta.

#### En el stand de Seriman

Posteriormente, en nuestro breve recorrido por la Feria, conversamos también con don Vicente Alfieri de la Fuente, de la empresa Seriman, cuyo centro está en Snsuolo (Italia) y sus instalaciones en España, en Castellón.

—Como novedades presentamos todo tipo de vehículos y esmaltes serigráficos.

—¿Y a qué se dedican ustedes?

—La producción es propia, desde el diseño hasta su total fabricación. Vendemos el original y damos toda la asistencia técnica necesaria. Entre las actividades de esta importante empresa hay que destacar las experiencias realizadas para obtener un tipo de esmalte de gran penetración en el bizcocho.

El señor Alfieri de la Fuente lleva asistiendo a la feria valenciana desde hace seis años y en la actual edición su stand ocupa una superficie de 42 metros cuadrados, habiendo invertido en la

la industria azulejera, de cuya expansión y desarrollo SERON ha sido y es pieza destacada.

Las instalaciones de esta firma en el recinto ferial demuestran la alta tecnificación alcanzada en sus producciones. La atención al cliente, al visitante, es muy rigurosa, y las explicaciones se avalan con las adecuadas pruebas prácticas sobre la maquinaria expuesta.

Don Roberto Vilar, del departamento de ventas de SERON, S.A., responde a nuestras preguntas. ¿En cuántas ferias han participado ustedes?

pleja, ya que, por ejemplo, en las líneas de esmaltado tenemos máquinas de serigrafía de otros tipos. Todos los fabricados lo son bajo patentes extranjeras y tecnología muy avanzada.

—¿Trabajan solo en la zona de Castellón?

—Pues no. Hemos efectuado montajes fuera de esta comarca, que por supuesto es la más importante, ya que aquí se centra el mayor número de empresas del sector. Pero también se ha trabajado en Valladolid, Burgos,



Roberto Vilar, de Serón, S. A.



Itario Amici, de Unicer

## EL CORTACEPED MAS VENDIDO EN ESPAÑA.



Usted está viendo el Cortacesped Rotondor RV, uno de los 14 modelos de cortacesped Outils Wolf.

Para Rotondor RV no hay terreno con dificultades: trabaja cómodo, rápido y silencioso tanto en superficies llanas como en terrenos con pendiente pronunciada, cortando la hierba al tiempo que la recoge.



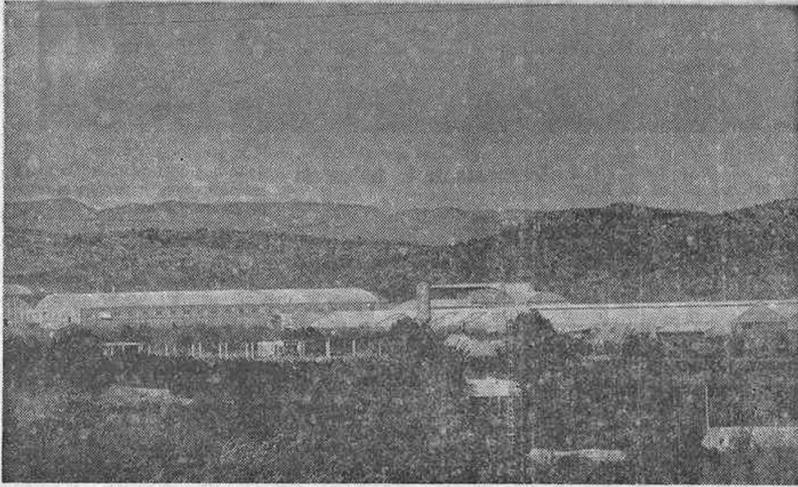
Para más información y demostración sin compromiso, diríjase a:

**COMAVI S.L.**  
Avda. ALCORA, 12  
Tels. 216099 - 216266  
CASTELLON

MATERIALES DE LA CONSTRUCCION

# ANALISIS DEL SECTOR EN NUESTRA PROVINCIA DURANTE EL PASADO AÑO

## Alarma por la larga duración de la crisis



avances para una parte importante del sector, mientras los precios de venta, como reflejo de la situación contractiva del mismo, apenas han podido manifestar incrementos, a excepción del período marzo-junio.

Los stocks de productos acabados han experimentado una ligera reducción en su catalogación de excesivos en el transcurso del año; la cartera de pedidos totales ha mantenido con algunas oscilaciones el carácter de reducida aunque se ha apreciado una cierta mejora en la calificación respecto a 1975.

El problema de la debilidad de la demanda ha estado presente a lo largo de todo el año y ha sido el obstáculo más importante al avance de la producción; sin embargo, el problema de las dificultades de financiación o de tesorería ha ido incrementado su relevancia de forma paulatina y afecta fuertemente al conjunto del sector.

Las perspectivas para el primer bimestre del 77 son todavía un tanto pesimistas, pero si tenemos en cuenta que el período de diciembre a febrero es de menor actividad en la generalidad del sector y que se vislumbra una ligera mejora, es factible una evolución en el sentido de un mayor nivel de actividad.

### Propuesta de actuaciones para mejorar la situación

Fomento de la exportación y de aquellas medidas o manifestaciones que ayuden a potenciar y conocer en el exterior nuestros productos exportables, a crear redes comerciales.

Fomento urgente de la investigación tecnológica nacional que evite el excesivo pago anual por royalties y contratos de asistencia técnica al exterior; en nuestro caso el sector de pavimento y revestimiento cerámicos es uno de ellos.

Plan de adaptación de los sectores industriales castellanenses en particular y valencianos en general a la competencia con sus homónimos del M.C.E.

Creación y ampliación de escuelas de técnicos cerámicos de grado medio y superior así como de un mayor número de cursos de especialización.

Fomento urgente de las investigaciones tecnológicas relacionadas con el sector, bien mediante becas, dotaciones presupuestarias...

Asegurar el abastecimiento de las materias primas necesarias para el proceso de fabricación; una empresa sectorial con esta finalidad sería de gran interés.

(Del informe «La economía castellonense en 1976», elaborado por la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Castellón)

De forma sintética, el sector ha tenido un nivel de actividad algo superior al del año pasado pero sin alcanzar en ningún momento el nivel de normalidad y sin que existan, por el momento, perspectivas de que pueda alcanzarse en un plazo próximo.

Es cierto que durante 1975 el nivel de actividad alcanzado fue muy bajo por lo que la pequeña mejora actual en determinadas magnitudes apenas supone un cambio de perspectivas. Lo alarmante del momento es la larga duración que la crisis va adquiriendo y que se ha plasmado en bastantes expedientes de reestructuración de plantillas y en crecientes problemas financieros.

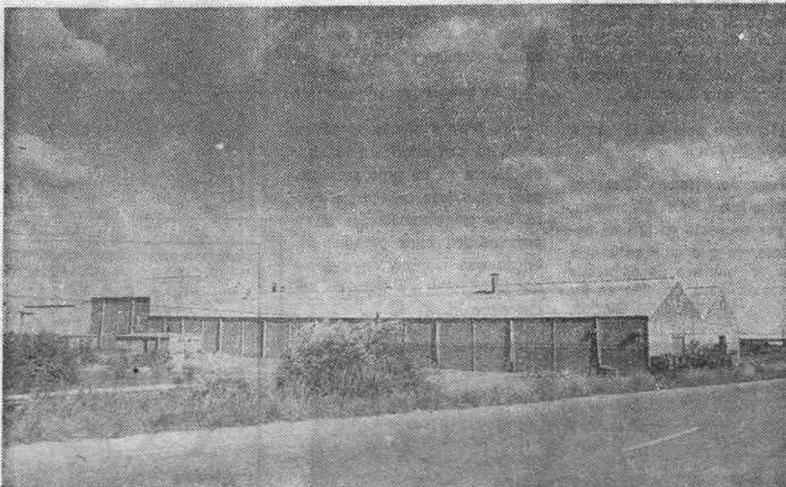
Tras los continuados retrocesos en el nivel de producción durante 1975, en 1976 ha predominado la estabilidad prácticamente a lo largo de todo el año, si exceptuamos el normal retroceso del período veraniego.

El mercado nacional continúa muy paralizado; téngase en cuenta que absorbe alrededor del 80% de la producción total y que las 4/5 partes de la misma se destinan a la construcción en todo el estado español influye directamente en su evolución; las obras públicas y el sector hotelero e industrial que adquieren la otra quinta parte también siguen trayectorias claramente negativas. A pesar de lo anterior, durante el primer semestre, más concretamente en el período marzo-junio, se ha notado cierta alegría en las compras del mercado interior, que han sido motivadas más por cubrirse de futuros precios más elevados que como respuesta a las mayores necesidades de los constructores. Esa mayor actividad durante ese cuatrimestre se ha notado también en una elevación de precios de venta por una parte del conjunto industrial y en un cierto retroceso de la catalogación de reducida de la cartera de pedidos totales. En el segundo semestre del año los recortes, aunque afectando a pequeños porcentajes, han sido la nota predominante.

El mercado exterior, en cambio, ha seguido siendo la válvula de escape del sector; ha tenido una marcha positiva a lo largo del año apreciándose una tendencia a un menor crecimiento a finales del mismo, pero siendo el que ha mantenido el sector sin agravar aún más sus problemas.

Mientras la cartera de pedidos nacionales ha vuelto a sufrir retrocesos, si bien no han afectado a porcentajes tan elevados como en el año precedente, la de pedidos extranjeros ha tenido un comportamiento moderadamente positivo a lo largo del año.

Los precios de las materias primas han continuado registrando



## CIFRAS DE IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES DE VIDRIO

### IMPORTACIONES

(MILES DE PESETAS)

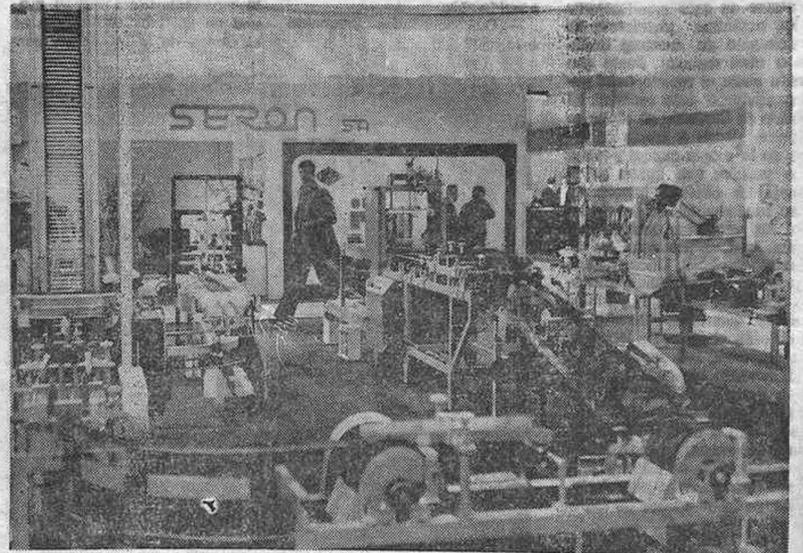
Año 1971	2.057.474
Año 1972	2.432.683
Año 1973	3.221.563
Año 1974	4.037.271
Año 1975	3.560.781

### EXPORTACIONES

(En miles de pesetas)

	1974	1975	1976
Cascos y desperdicios de vidrio	266		(Hasta julio)
Vidrio en barras		5	
Vidrio barnizado, sin labrar	7.829	9.271	
Vidrio barnizado, sin labrar	6.794	98.772	
Vidrio de ventanas, sin labrar	267.851	303.221	
Vidrio de ventanas, pulido, etc.	189.941	181.234	
Vidrio de ventanas labrado y vidrieras artísticas	118.046	105.346	
Vidrios de seguridad	256.168	122.504	105.099
Espesos de vidrio	70.186	58.505	
Botellas, frascos, etc.	452.870	570.274	209.002
Ampollas y otros	31.428	19.325	
Ampollas disolventes	1.301	7.866	
Servicio de mesa, etc.	483.864	462.273	272.121
Alumbrado	64.564	68.303	
Cristales para relojes y gafas	3.900	6.136	
Ladrillos, baldosas, etc.	16.840	16.297	
Vidrio para laboratorio	4.089	47.747	
Vidrio óptico	14	886	
Vidrio al soplete, etc.	32.529	51.180	
Lana de vidrio y otros	145.165	193.521	
Otros manufacturas	19.402	3.698	
<b>TOTALES</b>	<b>2.189.690</b>	<b>2.214.125</b>	<b>1.919.583</b>

## Cifras de importaciones y exportaciones de productos cerámicos



### IMPORTACIONES

(Miles de pesetas)

Año 1971	904.371
Año 1972	1.304.880
Año 1973	1.946.407
Año 1974	2.780.665
Año 1975	2.641.950

### EXPORTACIONES

(En miles de pesetas)

	1974	1975	1976
Ladrillos, baldosas, etc.	130	1.786	(Hasta julio)
Ladrillos refractarios	74.504	181.399	
Otros productos refractarios	96.029	112.478	
Ladrillos y otros para construcción	43.252	121.321	
Tejas y otros para construcción	3.150	7.505	
Tubos, empalmes y otros	128	146	
Azulejos y pavimentos, sin esmaltar	142.255	119.339	
Azulejos y pavimentos	2.190.703	3.261.727	1.669.425
Artículos para usos técnicos	3.845	2.958	
Lavabos y otros	255.201	245.326	
Vajillas y otros, de cerámica	99.160	68.674	
Vajillas y otros, de cerámica	201.932	189.321	
Estatuillas, objetos de fantasía, etc.	633.159	650.694	384.729
Otros manufacturas	11.884	9.718	
<b>TOTALES</b>	<b>3.754.449</b>	<b>4.922.469</b>	<b>2.505.226</b>

AGENCIA INMOBILIARIA

# marvic

José Viciano Gali  
Tomás Marco García

Agentes de la Propiedad Inmobiliaria

Santos Vivanco, 2 Teléfono 21 69 22 CASTELLON

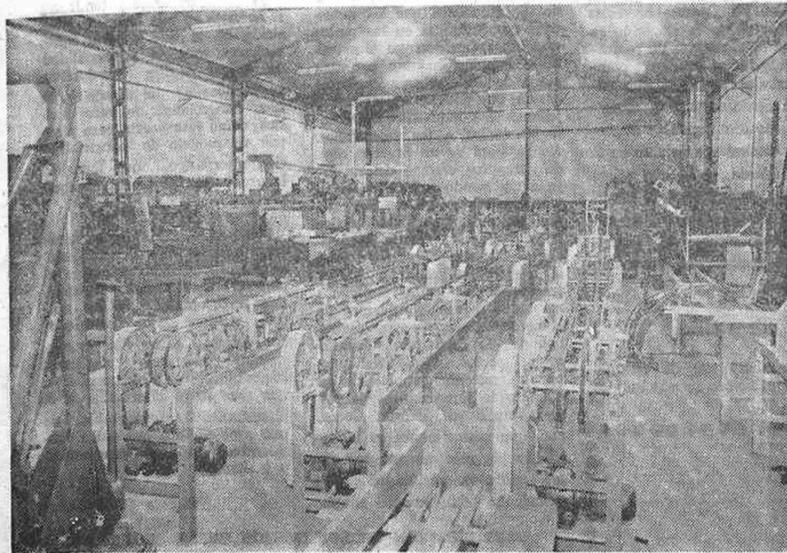
### VIVIENDAS EN:

- Avenida de Navarra
- Avda. Pérez Galdos
- (1) Plaza Fradell
- (1) Avda. Casalduch
- (1) Calle Moyano
- (1) Calle Bartolomé Reus
- Calle Dean Martí
- Calle Juan Ramón Jiménez
- Calle Cardenal Costa
- Avda. Espronceda
- Avda. Quevedo
- C/. Pintor López
- C/. Gobernador
- C/. General Abriat
- C/. Río Palancia
- (1) Con plaza de garaje

# MOMENTO ACTUAL DE LA INDUSTRIA AZULEJERA

Por VICENTE OLUCHA

## LA CRISIS NO ES COYUNTURAL Y REQUIERE REFORMAS PROFUNDAS



Desde el verano de 1974 en que la industria azulejera acusa el impacto de la crisis económica, se habla en términos de estancamiento sobre la situación de este subsector. De hecho cabría extender esta consideración a otros subsectores representativos de la industrialización desarrollada en el País Valenciano durante la última década: zapatos, juguetes, muebles, lámparas, joyería, etc. Industrias todas ellas con un buen número de características comunes: tecnología no excesivamente compleja, apoyo sobre un importante componente de trabajo cualificado a través de una previa tradición semiartesanal, pequeñas y medianas empresas dependientes de la autofinanciación y de los circuitos no privilegiados del crédito, etc.

le construcción de viviendas. En este momento, lo que en el fondo se está planteando es la viabilidad de una industrialización autóctona que habiendo llegado a un apreciable nivel de desarrollo, se encuentra con una serie de obstáculos que no sólo ponen en entredicho su evolución inmediata. Tres años de falta de inversión y descapitalización de las empresas pueden representar, entre otros efectos, falta de puestos de trabajo dentro de cinco años. Por consiguiente, para encontrar las causas de la actual situación convendría remontarse a lo que se hizo, o se dejó de hacer, cuando se infravaloraron los efectos de la llamada crisis del petróleo.

la VIII Asamblea General de la C.O.P.E.F. (Conferencia Permanente de las Cámaras de Comercio Industria y Navegación del Suroeste de Francia y Norte y Este de España), se concluye que el modelo que más se ajusta a la realidad del mercado azulejero es el de competencia perfecta, siendo una de las consecuencias de este tipo de mercado el que la repercusión sobre los precios de los aumentos de costes solamente puede realizarse en el tramo ascendente del ciclo, en donde la curva de demanda se desplaza hacia la derecha y permite los aumentos de precios. En el tramo decreciente el ajuste sólo cabe realizarlo a través de una reducción de producción, que implica la salida de las empresas marginales.

supuesto de producirse tardaría casi diez meses en hacer sentir sus efectos sobre la demanda al subsector azulejero, y en todo caso, no es probable que tal reactivación pueda incluir un boom de las construcciones turísticas cuando se tiende a una cualificación del turismo de masas ya a medio plazo, las expectativas de evolución del subsector azulejero podrían centrarse en una combinación de los siguientes factores:

◆ Un incremento de la construcción ante la constatación de la existencia de un creciente déficit de viviendas que no puede ser satisfecho, como consecuencia de los gravísimos problemas estructurales que afectan a este sector básico de la economía, entre ellos una escasez de suelo ordenado y urbanizado, que unida a las dificultades del actual sistema fiscal genera el fenómeno de la especulación.

◆ Una mayor introducción de los pavimentos cerámicos en el mercado de los revestimientos de suelos, mediante la adecuada labor de información sobre sus características y las condiciones adecuadas para cada tipo de utilización.

◆ Una intensificación de la promoción de las exportaciones, mejorando los canales de comercialización en cada mercado, e incrementando el valor añadido de los productos exportados mediante la creatividad y el diseño.

◆ Como complemento del segundo punto, entra el estudio y perfeccionamiento de los canales de distribución en el mercado interior, cuyos trabajos iniciales ya están en marcha.

Desafortunadamente, ninguno de los anteriores factores va a significar una reactivación inmediata de la demanda. El primer punto, está sujeto al desarrollo del actual proceso político, mientras que los puntos restantes se están empezando a plantear en estos momentos.



nada por el sistema de financiación de un presupuesto que alcanza una magnitud muy próxima a los Presupuestos Generales del Estado.

◆ Un aspecto conexo con el anterior, en alguno de sus condicionantes, es el tema de aquellas bajas por enfermedad que por sus características podrían ser contabilizadas en las estadísticas de absentismo. Es difícil cuantificar el coste de este comportamiento, pero no hay duda que incide de lleno en la problemática que afecta a las industrias de todo el país. El todo caso, el fenómeno es complejo, y no deben dejarse de considerarse sus implicaciones con el tema más general de las relaciones y condiciones de trabajo en el seno de las empresas.

◆ Una necesidad para el saneamiento de la vida de las empresas es la tantas veces citada y aplazada Reforma Fiscal. A partir de la sustitución de la actual preponderancia de los impuestos indirectos, con los consiguientes efectos redistributivos de

la renta, podría llevarse a cabo una mayor aportación estatal a la financiación de la Seguridad Social. La situación actual ha degenerado en una prima de las actividades antisociales y especulativas en perjuicio de la cotidianidad, trabajosa y lenta creación de riqueza en el seno de las verdaderas empresas.

### La reforma fiscal

El aplazamiento de la Reforma Fiscal, condicionada al resultado del actual proceso político, ha movido a la Comisión Asesora de Exportación, del Consejo Superior de Cámaras de Comercio e Industria y Navegación, ante la urgencia y gravedad del problema de la exportación, a sugerir el reconocimiento de los gastos de Seguridad Social como un impuesto indirecto y, por consiguiente, deducible en cierta medida de las actividades exportadoras.

Otro aspecto no menos grave del actual sistema fiscal, por lo

que afecta a la industria azulejera, es su no reconocimiento del carácter cíclico de este subsector. En efecto, una vez constatada su existencia, resulta que el desfase en la recaudación de impuestos en relación al período que se imputan, actúa como un elemento agravante de tal ciclo. Lo atípico de la actual fase depresiva ha venido a multiplicar el efecto no-amortiguador de un sistema fiscal, que en estos momentos pesa agobiadoramente sobre las empresas, desde una concepción de la hacienda que parece no reconocerse otras finalidades que no sean las estrictamente recaudatorias.

### Relanzamiento inversor

◆ Otra cuestión a tener en cuenta, es la necesidad de relanzar las inversiones encaminadas

(Pasa a la siguiente)

### Capacidad de producción infrautilizada

Por lo que respecta al subsector azulejero, una infrautilización de la capacidad de producción que ha oscilado entre un 15 y un 20 por 100 no ha sido capaz de enderezar unos niveles de precios, que sólo parcialmente han podido absorber los sucesivos incrementos de los costes. De la dificultad de llevar a cabo tal repercusión, puede dar idea el que hayan sido necesarios dos años para que los precios alcancen los mismos niveles monetarios de partida. La progresiva descapitalización resultante ha incidido de lleno en la caída del nivel de inversión, precisamente cuando más se hace sentir la necesidad de relanzar la productividad de las instalaciones, al objeto de evitar que el prolongado deterioro de la competitividad termine incidendo sobre ese 30 por 100 de la producción que se destina a la exportación, y sobre el que descansa la inestable situación actual.

A modo de ejemplo, las anteriores consideraciones pueden dar idea de la complejidad de una problemática que lleva camino de cumplir sus tres años de duración, y por consiguiente, desborda ampliamente los planteamientos coyunturales. A estas alturas, tiene que estar perfectamente claro que no se trata de una fase depresiva del típico ciclo de la industria azulejera, ligado con un desfase de 10 meses al correspondiente ciclo de

### Pérdida de competitividad exterior

Evidentemente, la progresiva pérdida de competitividad en los

### Incidencia de crisis en la construcción

Sobre este planteamiento de

## Se necesita promocionar las exportaciones, mejorar la comercialización y el diseño

mercados exteriores a la que se ven encaminados nuestros sectores exportadores podría ser compensada provisionalmente con los paños calientes de alguna devaluación. Sin embargo tal procedimiento trae consigo un encarecimiento de las importaciones, con la consiguiente agravación de las tensiones inflacionistas.

En la espiral inflacionista, la situación de las industrias con una estructura de mercado competitiva, y por consiguiente sin posibilidad de una repercusión directa y total de aumentos de costes, es particularmente difícil. No cabe aquí el recurso de recomendar un imposible acuerdo de precios. La estructura del mercado azulejero, muy cercana a la que se define como de competencia perfecta, viene dada por una serie de factores objetivos que no pueden ser alterados arbitrariamente. En el estudio sobre el sector del azulejo presentado en

base, cabe preguntarse sobre las posibilidades de reactivación a corto plazo de la demanda. A este respecto, en un informe elaborado por SEOPAN se afirma que la construcción está atravesando un período de crisis y dificultades profundas, el más importante desde hace veinte años. El mencionado informe añade que «El desempleo, estimado a fines de 1976, ascendía a 210.041 personas, equivalente aproximadamente al 15 por ciento de la población laboral activa del sector de la construcción, cuando a finales de 1975 (146.494 personas) no llegaba sino al 9'5 por ciento. De estos totales un 50 por ciento corresponde a dos regiones: Andalucía y Cataluña. Por lo que se refiere a la instrumentación de las viviendas sociales, el informe reconoce que por precipitación parece excesivamente enojosa y enmarañada. No parece pues previsible una reactivación inmediata, que en el

### Lucha contra los costos

En el otro lado del problema, por lo que se refiere a la necesidad de hacer frente a la inflación de costos con la que se enfrentan las empresas, se estima que un importante apoyo puede residir en los siguientes aspectos:

◆ Reforma de la Seguridad Social en el sentido de abordar, entre otros temas, el carácter doblemente inflacionista de la misma. En primer lugar, contribuye a la pérdida de competitividad de las exportaciones, por cuanto la elevada participación de las empresas en los gastos de la Seguridad Social, (ver cuadro), confiere a un importante porcentaje de estas aportaciones el carácter de impuesto indirecto sobre el número de trabajadores empleados por las empresas. Esto perjudica en mayor medida a las pequeñas y medianas empresas, por cuanto son más intensivas en el uso del factor trabajo y tienen una facturación menor por trabajador. Adicionalmente, tal procedimiento de financiación distorsiona una asignación óptima de los recursos y contribuye a elevar la tasa de paro. En segundo lugar, la constatación de que por la falta de organización y control de la Seguridad Social, muchas de las deficiencias de sus servicios tienen que ser suplidas mediante desembolsos adicionales de sus afiliados, que tienden a ser repercutidos a su vez sobre las empresas vía una mayor presión reivindicativa. Esta segunda fuente de presión sobre los costos unida a la citada en primer lugar, en el exceso de aportación sobre la media europea, puede llegar a suponer un gravamen imponente sobre la industria azulejera, cercano a los mil millones de pesetas anuales. Las cifras hablan por sí solas de la insostenible distorsión origi-

# GUIA GENERAL 77

## DE LAS INDUSTRIAS CERAMICAS Y AFINES DE ESPAÑA

DESEO RECIBIR CONTRA REEMBOLSO DE PTAS. 430, SU GUIA GENERAL 77

NOMBRE .....

CALLE .....

CIUDAD .....

PROVINCIA .....

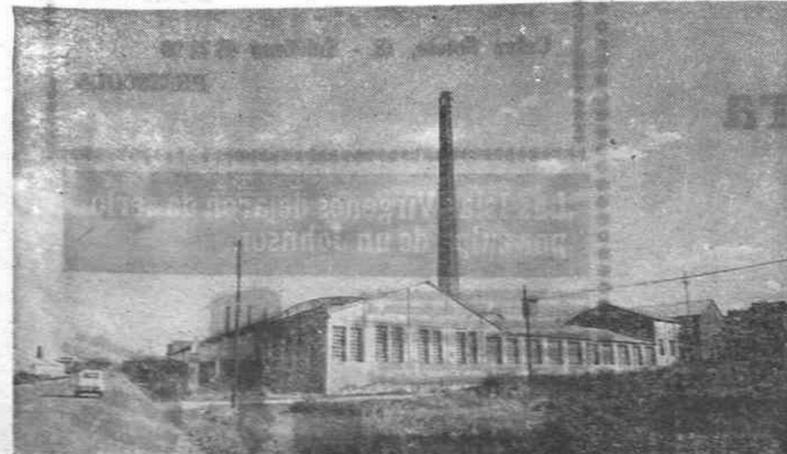
TELEFONO .....

PROFESION .....



C/. NAVARRA, 85  
CASTELLÓN  
TEL. 21 65 70

FIRMA



# PREMIOS DE LA FERIA DE LA CERAMICA

## Destacadas firmas castellanenses, galardonadas

El jurado calificador de los premios extraordinarios del Ministerio de la Vivienda, reunido bajo la presidencia del Director General de Arquitectura, don Antonio Vallejo Acevedo, otorgó los siguientes premios:

**Tégula de Oro y 40.000 pesetas** al conjunto presentado por la firma Edros, en función del alto nivel cualitativo de todos los productos.

**Tégula de Plata y 30.000 pesetas**, al conjunto de piezas cerámicas para revestimiento de exteriores e interiores, así como para pavimentos, presentado por la firma Sifersa, en función de la textura y de su colorido homogéneo.

**Tégula de Bronce y 20.000 pesetas**, al conjunto presentado para revestimientos cerámicos por la firma El Clot, S.L., por la simplicidad geométrica del diseño estudiado, así como la brillantez de su colorido.

Además se han concedido menciones honoríficas a los productos presentados por las firmas Novo Bono, S.L., por la calidad

artística, mezclada con un diseño refinadamente ingenioso que busca, asimismo, una inquietud volumétrica; Pavgrés, S.A., por la aplicación práctica sobre gran número de recintos interiores de viviendas a que se pueden destinar sus productos, y Sangrá, S. A., por el acierto en la búsqueda y logro de colores lisos, que confirman la mención del año anterior.

Hemos de señalar que estos premios del Ministerio de la Vivienda están destinados a fomentar la calidad y el avance en el diseño industrial de los equipos cerámicos y de vidrio para la edificación.

### Premio de diseño industrial

En cuanto a los premios otorgados al diseño industrial, el jurado calificador dio el siguiente fallo:

**Premio nacional:**  
Primer premio.— Lema: «Revestimiento cerámico con cáma-

ra». Diseñadores: Domingo Mestre Cardona y Juan Capilla Quiñes.

**Mención especial:**  
Lema: «Forma 1». Diseñador: Enrique García Carpintero. Empresa: Manuel Benloch Marroco.

**Mención especial:**  
Lema: «Norma 30». Diseñador: André Ricard Sala. Empresa: Sangrá, S.A.

**Mención fuera de concurso:**  
Lema: «Style 2». Diseñador: Michel Jelk. Empresa: Porcelanosa, S.A.

**Premio internacional:**  
Lema: «1977-S». Diseñador: Stoyen Milev (Bulgaria). Empresa: Centre National d'Esthétique Industriale.

**Mención cerámica:**  
Lema: «Seta». Diseñador: Mr. Masahiro Mori (Japón). Empresa: Hakusan Porcelain, Co. Ltd.

**Mención vidrio:**  
Lema: «Ensemble». Diseñador: Nobuyasu Sato (Japón). Empresa: Sasaki Glas, Co. Ltd.

**Mención fuera de concurso:**  
Lema: «Alaska». Diseñador: Claus Josef Riedel (Austria). Empresa: Tiroler Glashutte Kg.

# MOMENTO ACTUAL DE LA INDUSTRIA AZULEJERA

Por VICENTE OLUCHA

## HAY QUE FORMULAR UN MODELO DE INDUSTRIALIZACION ALTERNATIVO

(Viene de la anterior)

das a incrementar la productividad de las actuales instalaciones, que no encuentra correspondencia con la disponibilidad de fuentes de financiación adecuadas. La formulación de una alternativa financiera resulta muy compleja y problemática, y en último término desborda las posibilidades del empresario. Pero la crítica situación a la que se ven encaminadas las empresas representativas de la industrialización autóctona del País Valenciano, está exigiendo un programa por el cual el sistema financiero asuma la formulación de soluciones.

Porque, a medio y largo plazo, la adecuación de las fuentes de financiación se manifiesta todavía más necesaria. En lo que

respecta al subsector azulejero, la tecnología que tendrá que incorporarse en la próxima década, por sus características, deberá introducirse mediante plantas completas. No parece en estos momentos viable la adopción escalonada de elementos de la nueva tecnología: en definitiva plantas diseñadas para una automatización integrada. Por consiguiente, no será repetible el modelo de crecimiento seguido en la pasada década, en el que coincidieron las modalidades de financiación (autofinanciación y crédito a corto plazo) con la posibilidad de realizar una innovación escalonada.

### Tecnología

◆ Hemos hablado de tecnología, y aquí hemos tocado uno de

los puntos claves de la cuestión, no sólo en relación con el subsector azulejero sino de la etapa en que se encuentra la industrialización en el País Valenciano. Se reconocen que las industrias competidoras en los países que ahora inician su desarrollo económico cuentan con una mano de obra abrumadoramente barata, que podrán aplicar ventajosamente a industrias de tecnología similar a las valencianas. No se trata de un proceso rápido, pero los efectos del mismo ya están siendo señalados en algunos sectores. Así, en un estudio realizado por Macrométrica para el Iresco sobre la exportación del juguete, aparte de señalar el elevado grado de concentración de las ventas a algunos mercados, y unos problemas de comercialización exterior derivados de la estructura dimensional del sector, señala literalmente: «la creciente competencia en el mercado internacional de países como Brasil, Taiwan, Corea, etc., que inician ahora su industrialización precisamente con estos productos, por requerir una tecnología relativamente simple

y que al contar con bajos salarios producen con unos precios también bajos.

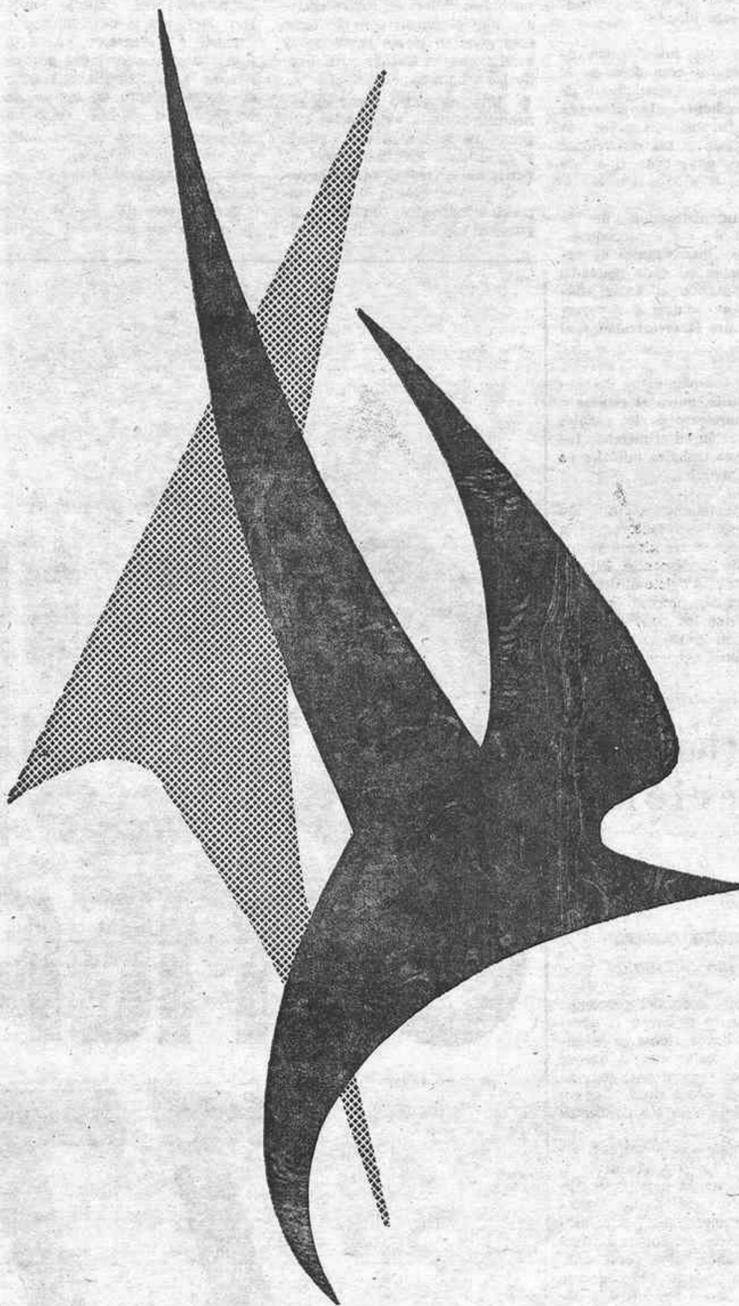
De confirmarse esta tendencia se entraría en una etapa de transición en la que debería aprovecharse toda la potencialidad del actual equipo productivo, apoyándose en el diseño y en una comercialización más inclusiva, como fase previa para plantear un modelo de industrialización alternativo, que incluyera la producción de bienes de equi-

Como conclusión a estas notas apresuradas sobre la problemática industrial debo reconocer el carácter excesivamente esquemático e incompleto de las mismas. Muchas otras cuestiones son decisivas, entre ellas la consolidación de unos sindicatos fuertes, libre y democráticos, que sean parte interesada en el planteamiento responsable de una problemática que exige considerables dosis de imaginación y realismo.

Vicente OLUCHA

### PARTICIPACION EN LOS GASTOS DE LA SEGURIDAD SOCIAL (en tanto por ciento)

	Empresas	Trabajadores	Estado	Diversos
Bélgica	46'8	20'6	29'3	3'3
Francia	67'6	20	10'8	1'4
Italia	55'0	15'5	23'4	6'1
Luxemburgo	38'6	26'1	30	8'4
Dinamarca	10'2	1'8	85'9	2'1
Países Bajos	43'1	35'9	12'4	3'6
R. F. Alemana	51'6	24'5	20'7	3'2
Gran Bretaña	37	17'1	38	7'9
Irlanda	21'8	12'5	65'4	0'7
España	74'5	14'5	5'2	5'8



Acrystalación de obras  
Decoración  
Marquetería

# SEBASTIÁ



Casa Central: A. Ros, 4-6 - Teléfono 21 42 77  
CASTELLON  
José Antonio, 15 - Tel. 47 12 12 (2 líneas)  
BENICARLO  
Calvo Sotelo, 18 - Teléfono 48 02 99  
PEÑISCOLA

Las Islas Vírgenes dejaron de serlo por culpa de un Johnson.

Porque JOHNSON llega a donde usted se propone llevarlo. Elige, simplemente, el modelo adecuado entre su amplia gama de fueraborda: desde el pequeño 2 CV al incomparable 200 CV.  
Con la seguridad que le ofrece la más importante red de servicios oficiales del mundo.



Solicite información a:  
división náutica  
Riera Blanca, 239  
BARCELONA (10)



# FRITTA

## FRITAS Y ESMALTES

Una empresa joven pero madura  
para cerámicas maduras  
pero siempre jóvenes

FRITA, S. L. Avda. Italia, s.n. Tel. 52 04 37 VILLARREAL

# NUESTRA GARANTIA ES ESTE SELLO



## Fanciullacci Iberica, s.a.



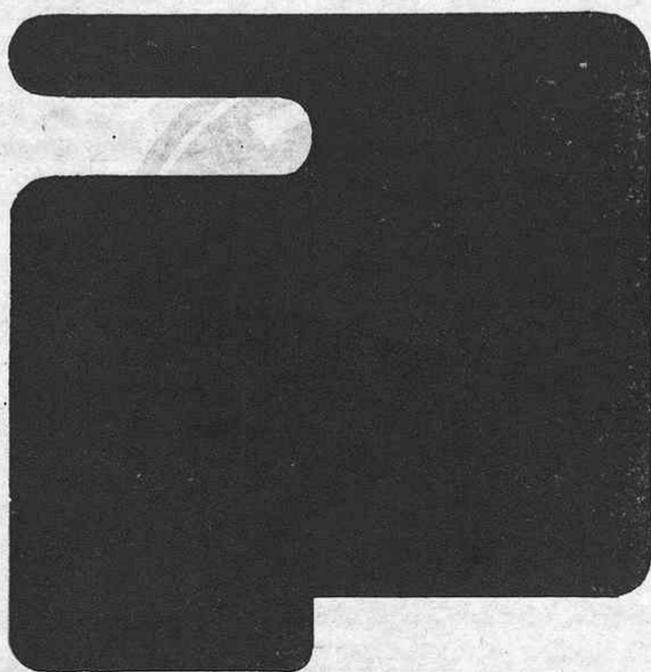
### COLORES Y ESMALTES PARA LA INDUSTRIA CERAMICA

Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 62  
Tels. Oficinas 21 6777 - 21 65 11  
Telex: 65619 Fanc-E

**CASTELLON**

**SWR  
IBERICA**

NUESTRA GARANTIA ES ESTE SELLO



PUBLI  
CAS

AGENCIA DE PUBLICIDAD  
GENERAL

*y Creatividad*



PARA LA INDUSTRIA CERAMICA  
COLORES Y ESMALTES

c/ vera. 13-15 · tel. 214099 · 214299 · CASTELLON

# LA EVOLUCION DE LA ARTESANIA DEL BARRO EN LA PROVINCIA DE CASTELLON

Por GONZALO PUERTO

## De la cerámica íbera al espectacular desarrollo de la industria azulejera de nuestros días IMPORTANCIA DE LA FABRICACION DE LADRILLOS EN LA BAJA EDAD MEDIA

La artesanía es la noble ejecución laboral que determina la espiritualidad de un pueblo. A través de ella podría contarse su historia. Si el valor de la artesanía de un pueblo, de una comarca o de una provincia, está en relación directa con la antigüedad de su historia, la de los castellonenses debe ocupar un lugar preeminente en la Artesanía mundial. Los pueblos sin historia no tienen ni pueden improvisar sus manifestaciones artesanas.

Se calcula en más de trescientos el número de oficios artesanos. Muchos de ellos importantísimos. Y en tal medida la del barro. Para mucha gente la más importante.

En una conferencia que pronunció Clemente Cerdá dijo: «... artesanía cuyos fueros son de origen divino. Ya que es verdad del Génesis que «Dios hizo al Hombre», no lo mandó hacer como pudo haberlo accedido en sus altos designios, sino que lo modeló El mismo, y lo hizo a su imagen y semejanza. Fue pues el primero y divino imaginero que modeló la figura que más

elbe el nombre de aliatotas, decorada con escaso valor pictórico, con siluetas rojas sobre fondo negro o viceversa. Si está totalmente recubierta con barniz negro se llama companiense. Nicolás Primitivo clasifica la cerámica levantina en dos grupos: alfarería y vasa. La primera utilizada para ladrillos y losas; la segunda para vasos. Lo mejor de la vasa es la forma, ya que en decoración nunca alcanzó la fineza y elegancia de la griega.

En Costur, Lucena del Cid (La Clapsa de les Flexes), el Castell de Albocacer, el poblat dels Empleters, la Roca Paredá y el castellet del mas de baix de Salsadella, se encontraron estatuillas con cerámica realizada a torno y a mano entremezclada.

En la casa señorial de la Figuera, de Olcau del Rey, se conservaban barro ibérico aferrados del subsuelo local.

En el Museo Arqueológico Nacional se conservan fragmentos de cerámica íbera procedentes del monte Solaig, de Bechi.

mer enlace con los núcleos propios de la cultura almeriense que se extendió de manera asombrosa. En las grandes «moles» (poblados fortificados de la cultura de Almería) de Chert; les Fleixes, de Lucena; el Marinet, de Vistabella; el Puig, de Albocacer; etc., se encontraron piezas de cerámica eneolítica.

Don Joaquín Peris descubrió cerámica eneolítica color chocolate claro, excavando una sepultura en Cabanes, de superficie pulida con decoraciones en relieves de cordones muy estrechos con impresiones digitales e incisiones. El Sr. Senent tenía cerámica muy parecida procedente del barranco del Salt del Caball (Lucena del Cid).

La cultura de La Tène se extiende desde el siglo VI antes de Jesucristo hasta la romanización de la Península Ibérica (siglo II antes de J. C.) durante la cual se desarrolló la civilización hispana con singular esplendor.

### ROMANIZACION

La dominación de Roma en

crisiano del siglo XV es el conocido del Museo de Louvre, procedente de un convento de monjas de Villarreal, que tiene dibujado en el fondo una dama empujando un arco con el que ha disparado una flecha que atraviesa el cuello de un doncel. La indumentaria muy estilizada permite situarlo en torno al año 1425.

Una nota del año 1414 apare-



## SIGNIFICATIVOS HALLAZGOS DE CERAMICA IBERA Y RESTOS DE HORNOS ROMANOS

cida en un inventario de Morella parece confirmar la existencia allí de una fábrica de ollas, cacharrería y tejas por gentes

procedentes de Paterna. En esta época fue cuando aparecieron en aquella ciudad los alfareros procedentes de tal localidad valenciana Guillem de Lorcá y sus hijos Jaime y Domingo. La industria alfarera morellana apenas llegó a tener arraigo en Morella aun contando con la política proteccionista de los Jurados. Prueba inequívoca es que, en 1493, el constructor del acueducto Joan Andreu compró por 550 sueldos al «estrete d'obra de terra» Joan Fortea, de Traiguera, «per rahó de's canons que feu per dita obra», según consta en el protocolo de Antonio Cerdá que se conserva en el archivo eclesiástico de dicha población.

Traiguera fue sin duda una de las poblaciones alfareras más importantes a través de los siglos. Famosas fueron también, en este orden, Alcora, Segorbe, Onda y Ribesalbes principalmente en cuanto a vasa. Pero tejas y ladrillos se han producido también en Cuevas de Vinromá, Villarreal, Villafamés y su agregado Moró, Cabanes, Segorbe, Navajas, Nules, Benasal, Adzaneta, Alcalá de Chivert, Vall de Uxó, Vinaroz, Benicarló, Burriana, etc.

### ALICATADOS

Se fabricó una cerámica barnizada en forma de losetas para

pavimentar suelos o revestir zócalos. El conjunto formado con ellas (alicates) recibe el nombre de alicatado.

El alicatado levantino es menos brillante que el andaluz, sigue más al gusto catalán que usa mucho el azul cobalto de Chóvar para decorar algunos alicates blancos que se combinan con los monocromos.

Después del innagotable ingenio decorativo surgido en el siglo XIII se produce a mediados del siglo XV una contracción en la creación ornamental que se reduce a los pequeños límites de una losetilla con temas normalmente pintados de azul que se combinan con otros similares o con losetillas bizcochadas.

Un curioso conjunto se ha podido obtener con piezas halladas en el castillo de Artana compuesta de estrellas barnizadas de verde, colocadas equidistantes en rítmicas series, siguiendo varias direcciones, siendo la originalidad de este piso la de presentar las estrellas como puntos brillantes, destacándose el fondo rosa de las piezas bizcochadas que llenan los espacios comprendidos entre ellas. En la rebusca por los muros de este castillo, medio derruidos, y por entre los montones de piedra y cascos, en el solar que ocupó la robusta fortaleza árabe en la que el

## Traiguera, una de las poblaciones alfareras más importantes a través de los siglos

tarde sirviera de tipo... ¡a todos los imagineros del mundo!..»

### CERAMICA IBERA

La cerámica íbera, que comenzó en el neolítico siendo una producción típica de la cultura almeriense. Llegó más tarde a producirse en nuestras tierras, dejándonos una bella y abundante obra sin rival, tanto por la variedad de las formas de los objetos, como por las incisiones en el decorado, incluso con incrustaciones de pastas en colores, que revelan una gran habilidad técnica y un gusto cultivado digno de la admiración actual. En Salsadella y Cabanes, por ejemplo, se descubrieron cerámicas hechas a mano en las que perduran tipos de decoración neolíticas y hallísticas con sepulcros de incineración en pequeños cajas de piedra bajo túmulos. Son simplemente dos citas para dejar constancia de esa antigüedad a la que nos referíamos.

A la cultura mediterránea pertenece la cerámica llamada helenística, imitación de la griega, con figuras pintadas que re-

Recientemente se encontraron en Lucena al limpiar la Torre Ibérica de Foyos. En el Tossal de les Forques, un kilómetro al sur de la población apareció cerámica de formas muy selectas y decoradas. En 1932 Juan Bautista Porcar descubrió un horno ibérico de cerámica dividido en dos cámaras de forma ovoide.

En la Cova de la Seda, de les Serretes, paraje de la Magdalena apareció cerámica primitiva decorada y lisa. Junto a la cerámica íbera aparece en el castillo de la Magdalena y alrededores, algún fragmento de cerámica helenística negra traída de Italia durante el siglo III antes de Jesucristo. También aparecen, en una reducida área, tejas romanas que encajan cada vez. Algunos fragmentos presentan estrias onduladas hechas con las yemas de los dedos. En los alrededores de la masía de Torres, desde la fuente de la Salud a la Magdalena, existe un acueducto subterráneo de tubos de barro cocido.

Al encontrarse numerosas estatuillas eneolíticas en el barranco de la Valltorta se tuvo el pri-

España, intensa y prolongada, hizo que los conquistadores incorporaran sus formas y técnicas al arte hispano. Ollas de distintas formas y tamaños perpetuadas hasta hoy, ánforas tan características. Adornos en relieve y revestimientos vidriados; en ocasiones de oro o de plata. Como su producción era costosa se ideó la fabricación de pequeños moldes en los que se grababan meandros, e vásticas, hojas, pájaros, conejos, flores.

Aparecen los primeros vasos con barro rojo compacto, fino y adornado con relieves que se conoce con el nombre de barro saguntino o tierra sigillata. Este barro se cocía a 800 grados, por lo que se llegaba a los 990 cubra un color gris y, si a los 1.000, las cerámicas se tornaban negras.

Restos de hornos cerámicos romanos, así como moldes utilizados en sus alfares se han encontrado en la antigua Bisgarigis (Forcall).

En el bajo Imperio Romano aparecen la cerámica estampada que es una derivación de la «terra sigillata».

El piso romano de adobes perdura a través de los siglos. En una casa de la calle de la Virgen, de Morella, aparecieron en 1928 ladrillos bizcochados de 16 x 34 centímetros con marca circular de barro cocido. La marca tiene flor de lis, puntos y motivos de fauna.

### CERAMICA DE TRADICION ESPAÑOLA

El empleo de un engobe blanco —algunas veces caolín— sobre el que pinta el ceramista con óxido de cobre y de manganeso constituye un avance. El alfarero no sabía las propiedades cerámicas de tal engobe.

La fabricación de ladrillos adquirió gran importancia en la Baja Edad Media. La primera referencia que tenemos de una clase artesana ladrillera en estas tierras es una disposición del año 1507.

Los ladrillos esmaltados de los siglos XIII y XIV, monocromos, tienen poca importancia y su principal mérito consiste en el recorte y combinado que de los mismos hacían los albañiles, al asentarlos en el suelo, formando los mosaicos conocidos con el nombre de alicatados. Pero he aquí que se descubrió en Chovar un azul cobalto que combinado con la arena daba una coloración azul muy viva, fluida, con la que pudieron pintarse variadas y caprichosas formas: hojas, animales, escudos, estilizaciones, etc.

La mejor pieza de platos tipo



INDUSTRIAS AZULEJERAS



ADITIVOS INDUSTRIALES, S.A.

## ADI-FUEL

Tratamiento químico del Fuel-oil

DEL PRODUCTO POR REACCION QUIMICA

### PRESTACIONES

ZAS - Fluidificación total de lodos convirtiéndolos en combustible.

ZAS - Ausencia de agua, por decantación en el proceso de combustión.

ZAS - Limpieza en instalaciones, tanques, conducciones, quemadores y demás elementos en contacto con el fuel-oil, evitando la oxidación de los mismos.

ZAS - Elimina totalmente las coquizaciones.

ZAS - Reduce considerablemente en la combustión, la formación de SO4 H2 por equilibrio entre el SO2 y SO3 tanto en la alta como en la baja temperatura.

DISTRIBUIDOR PARA CASTELLON Y PROVINCIA

## GRIMON

Pl. General Sanjurjo, 20, Teléfonos: 21 68 95, 22 10 52 y 21 33 26.

# LA EVOLUCION DE LA ARTESANIA DEL BARRO EN LA PROVINCIA DE CASTELLON

Por GONZALO PUERTO

## La creación de la fábrica del Conde de Aranda en Alcora, un hecho trascendental

(Viene de la anterior)

Rey Conquistador pernoctó y formó cartas-pueblas, se han hallado restos cerámicos de variada forma y decoraciones, entre ellos abundancia de ladrillos («atobones») recortados en forma trilobada en uno de sus extremos para los ajimeces y parteles. Estos curiosos hallazgos son digno exponente de cuanto se trabajó en nuestro Levante, a partir de la Reconquista, referido al pavimento.

Todos estos alieceres pertenecen al tipo de los cortados en el barro tierno, colocando encima una planilla de latón como elemento cortante.

La fabricación de azulejos decorados, de importancia que puede parangonarse con la cerámica hispano-morisca, no ha sido muy considerada, fundamentalmente porque —al emplearlos para pisos— desaparecieron al ser renovados los pavimentos.

Durante el Renacimiento quedó relegada aquí la cerámica de cuerda seca.

A finales del siglo XVII llegó la influencia francesa, produciéndose azulejos policromos que se aplican a zócalos, pavimentos y retablos. Llegan pintores italianos pero no cultivan el plato ni el jarrón, por ello son los nativos quienes producen empleando temas ingeniosos y sencillos para su ornamentación.

El barroco surgió en el siglo XVII sirve para afianzar la técnica pictórica a la italiana.

Esta circunstancia se produce en un momento en que las comunidades religiosas disfrutaban de una holgura económica. Así se construyeron iglesias y conventos para los que en nuestra provincia se produjeron azulejos que se aplicaron luego en forma de paneles —en los zócalos de las naves, en las paredes de las iglesias, en los claustros de los conventos—. En las grandes composiciones figuran, entre guirnaldas de flores y frutos, pájaros y rocallas, escenas de las vidas de santos, efemérides religiosas, escenas pastorales.

En los templos del Levante español existían muchas y variadas muestras de cerámica. Por diversas causas han desaparecido cuantiosas piezas. Pero aún hay riquísimos zócalos en los que puede contemplarse el arte vigoroso, de composición alegre, que mantiene sus limpias entonaciones.

Los calvarios de los pueblos ofrecen tejas azules y blancas, y las estaciones del Via Crucis se desarrollan en azulejos rodeados de cenefa del mismo material.

Imágenes de santos y vírgenes en la puerta o vestíbulo de las casas de la época.

Capillitas en las calles con las imágenes que les daban el nombre.

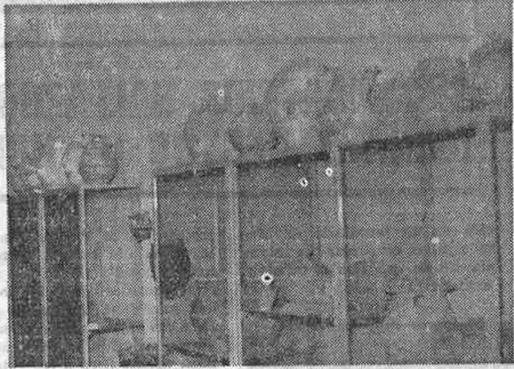
A mediados del XVIII sucede, al primer barroco, otro llamado rococó o rocalla, coincidiendo con la fundación de la fábrica del Buen Retiro por Carlos III.

### CERAMICA DE ALCORA

La cerámica valenciana —en decadencia durante el siglo XVII— resurge a principios del XVIII (año 1727) gracias a la fábrica que fundó en Alcora el Conde de Aranda; una de las mejores manufacturas de la cerámica española. Para ello trajo notables ceramistas de Moustiers, Marsella, Italia y Holanda, junto a los cuales se formaron otros naturales de la localidad.

Se caracteriza la loza de Alcora por la calidad rojiza de sus barros, su cubierta estaniífera, la variedad de los procedimientos decorativos, pintados por lo general sobre cocido baño de esmalte; la finura del esmalte y el haber dado a conocer a los artistas franceses el policromado. Los colores más generalizados, según recetas de los propios pintores, eran los azules, amarillos, anaranjados y verdosos aceituna en fuertes tonalidades. El dibujo fue siempre correcto.

La primera época fue la de esplendor.



En esta primera etapa la cerámica fue realmente primorosa. La época de la porcelana comenzó en 1749 y tenía semejanza con la de Ruan, Chantilly, Sevres y Sajonia.

Los técnicos franceses y alemanes hicieron el «bisquit» o pasta tenue y también la dura o sajona.

Un afán progresivo e innovador mantenía la fábrica a nivel europeo, siendo muy apreciadas las típicas y características lozas policromadas de azul, verde, amarillo y rojo de Onda.

Desde 1738 a 1853 constituye la época de «la tierra de pipas» al estilo de la manufactura inglesa de Leeds. Es el tercer período, el de su declinamiento y extinción.

En los años 1781 a 1788 se establecen otras industrias más modestas en la villa y en las localidades de Onda, Ribesalbes y Vall de Crist con técnicos y artistas procedentes de la fábrica del Conde.

De la técnica de la loza dorada de Manises se conocen ocho recetas auténticas; cuatro de ellas, del año 1743, se conservan en un formulario de autor anónimo, empleado en Alcora. Jacinto Causada apuntó en 1765, también en Alcora, otras dos fórmulas de «dorado de Manises».

En el siglo XVIII, Olecan del Rey barnizaba sus vasijas con galena, llegando a conocer la técnica estaniífera y produciendo azules y morados con los óxidos de cobalto y manganeso.

### CERAMICA ACTUAL

La loza y la azulejería artística fueron dos conceptos muy destacados en los hogares del siglo XIX.

El ama de casa distribuía sobre la repisa de la campana-chimenea los útiles para el servi-

cio de la mesa. En las dos alcenas contiguas aparecían platos, jarros y jearas, distribuidos con gracia. Platos de gran tamaño, colocados verticalmente en fila, alternando con los ventrudos jarros de ancho cuello y pico pequeño y también con las jearas formando pirámide, todo decorado con intuitiva y extraordinaria gracia. No faltaba el botijo colocado sobre un plato en la mesa cubierta con damasco o cretona de vivos colores, rojo y amarillo principalmente.

La azulejería artística tenía también una gran participación en la decoración del hogar. En el patio o en el corral, bajo techado, había un fogón que tenía un frontis de azulejos que ofrecían temas gastronómicos. Así como aquí el chapado es de 60 x 80 cms., en las cocinas de los hogares ricos o acomodados, se chapaban las paredes hasta 180 metros de altura. En las nueve filas de azulejos tamaño 20x20 cms., se pintan figuras humanas, mujeres principalmente, en diversas actitudes y escenas propias de la cocina. En los vasos, igualmente chapados de azulejos decorados con flores, frutas y estudiadas orlas, aparecían cazuelas y pucheros de barro rojo, cántaros de loza blanca y tinajas barnizadas de color miel.

Hoy la cerámica es un elemento indiscutible de decoración. Quizás el estilo del color del mueble demandan la cerámica multicolor con sabor de siglos. Por ello los ceramistas actuales aplican la técnica de hoy en la reproducción de modelos antiguos con su gracia tradicional.

Los platos de Ribesalbes y Alcora adornan las paredes, los tarros de farmacia son tabaqueras, las escudillas se emplean como ceniceros. Las figurillas de cerámica han ecualado los estantes de las librerías. La cerámica popular ha ganado puentes en el mundo ornamental. Chocolateiras, figuras de vírgenes barrocas,

botijos y jarros —en los que a veces figuran nombres y fechas— han vuelto al campo de la decoración hogareña.

«Snob» resulta ofrecer vino tinto y espeso en jarros y cuencos que se cocieron en viejos hornos morunos y que se ilustraron con flores, con pájaros o con soles por hombres o mujeres artesanos que al trabajar sentían la alegría de vivir.

Esta demanda del público la vienen satisfaciendo los alfareros y centros cerámicos, que se ven alentados a fabricar loza basta y cerámica artística.

En nuestra provincia aún quedan unas 30 familias artesanas dedicadas a la alfarería. En Segorbe hay 10; 6 en la calle Aitua. En Traiguera 8, otras 8 en Vall de Uxó, una en Onda, en Villafamés y en Villarreal. Todas ellas siguen modelando rotundi-

el botijo cuenta con la adhesión del extranjero. Para estar de vuelta es preciso ir primero. Los botijeros suelen decir: «Nuestra prosperidad está al otro lado de la frontera». Unos vamos hacia la nevera, mientras otros vuelven hacia el botijo. El secreto de la existencia humana es dar unos pasos adelante y otros atrás; no conformarse nunca con lo que se tiene; conseguir la luna y añorar la tierra perdida.

### EL AZULEJO

Tal inconformismo fue quien dio origen al empalidecimiento de la artesanía del barro que comenzó industrializándose y luego aplicó los sistemas mecánicos a

madera y también la chapa de madera. Hoy se utiliza mucho el fuel-oil y en un futuro cercano se desea utilizar el gas propano.

El bizenchado se conseguía en hornos árabes, luego en cámaras y finalmente en hornos túnel.

El barnizado manual se transformó en automático.

El zirconio sustituyó al minio y en su vidriado constituyeron un progreso los hornos de pasaje, que si bien existen aún en ciertos centros de trabajo, son muchos los que emplean los hornos bicanales y tricanales.

Los avances de la técnica han logrado una producción tan perfecta que los fallos apenas cuentan. En nuestra patria ha influido mucho y sigue influyendo la técnica italiana.

de metros cuadrados de azulejos comunes, 1.596.344 de azulejos artísticos y 185.653 m<sup>2</sup> de piezas especiales. Las cifras actuales de producción son superiores. Nuestra provincia representa el 70 por 100 de la producción nacional.

Durante muchos años se exportaron azulejos a todos los continentes. Luego la competencia extranjera y la expansión de la construcción en España, motivó una dedicación total al mercado interior. Pero actualmente, saturado el mercado propio, se exporta nuevamente a toda Europa y Oriente Medio, principalmente, en buenas condiciones económicas.

Los principales centros productores son: Alcora, Onda, Ribesalbes, Villarreal y Castellón. También existen fábricas en San Juan de Moró, Figueruelas, Lucena del Cid, Cuevas de Vinromá, Villafamés.

La fabricación del azulejo fue casi privativa de Castellón y Valencia, hoy figura también en las Asturias de Navarra, Madrid, Asturias, Sevilla y Granada.

La cerámica artística sigue produciéndose en nuestra provincia. La de corte clásico en talleres de Onda y Ribesalbes. La de estilo moderno tiene sus más calificados artifices en Angelina Alós, hija del ceramista que cobró fama en Onda, que imparte su magisterio en Barcelona; y en Manuel Salfont, que reside y produce en Onda, consiguiendo nuevas y mejores metas constantemente, en justo premio a su vocación y esfuerzo. Recientemente ha expuesto su obra cerámica el almazoreño Manuel Pesudo que, estimulado por el éxito, sigue dedicado a este arte con afán y tesón.

### REVIVE LA CERAMICA DEL CONDE DE ARANDA

Un grupo de patriotas alcorinos se ha convertido en mecenas de un centro de trabajo dedicado a revivir la cerámica del Conde de Aranda.

El verano pasado publicamos en «Mediterráneo» un artículo reportaje dedicado a esta fábrica.

Esta semana hemos vuelto para conocer la marcha de tan interesante centro y ciertamente hemos quedado altamente complacidos. En la calle Pintor Ferrer se produce cada vez más y mejor la cerámica que dio justa fama a la villa de Alcora. Formas, volúmenes, dibujos y colores de las mejores épocas se están recreando con honestidad y pulcritud. Visitar las dependencias de la fábrica es un puro goce y causa admiración.

## IMPULSO DE LA LOZA Y LA AZULEJERIA EN LA DECORACION DE LOS HOGARES DEL SIGLO XIX



dados de barro amasado con agua siguiendo las formas clásicas usuales en el hogar.

En Traiguera, ya producen formas para artesanía de turistas. En 1930 existían 30 alfareros que cocían en dos hornos comunales. Su radio de acción comercial era de 53 kilómetros y las producciones típicas los botijos, cangilones para norias, bebedores de gallinas (dos piezas para hacer el sifón), botijos, macetas y cántaros decorados por simples fajas, o rayas pintadas con tierra que contiene óxido de hierro, o también con hojas estilizadas.

En Vall de Uxó siguen fabricando ollas y cazuelas de rojo barro y también cacharritos para juegos infantiles conocidos con el nombre común de «sobretas» o «escurraetas».

En Segorbe fabrican macetas, cántaros, tinajas, barreños muy semejantes a los cántaros y cacharros con brillo de Alcora. Pero en esta villa de noble tradición cerámica ya no se producen más que piezas de tipo clásico en dos talleres sin labor continuada.

Ribesalbes sigue copiando la cerámica del Conde de Aranda y la suya propia, sobre todo los codiciados platos decorados con castillos, ríos y puentes; pero utilizando más el molde que el torno.

En Onda existen pocos talleres, pero es la población donde podemos encontrar una producción más variada. Dentro del típico quehacer tradicional vemos botijos, botijos de pajaritos, jarros, platos grandes para decorar, todo vidriado; botijos y macetas de bizenchado; azulejos muy bonitos por encargo que suelen prensarse a madera y decorarse con flores hechas a mano.

El botijo que puede presumir de alta prosapia y linaje —por ser descendiente de vasijas prehistóricas y ánforas helénicas— vuelve por sus fueros y no sólo se ve en el campo, sino también en los alfeizares de las ventanas, en las traseras de los coches con matrícula extranjera. Si

la fabricación del azulejo que se produce en cantidades fabulosas. Esta industria comenzó con el timbrado del barro y utilizando máquinas manuales; hoy son prensas automáticas de gran potencia.

El secado natural fue sustituido por las cámaras eléctricas.

El combustible tradicional para la cocción eran las leñas bajas, luego se empleó el serrín de

Durante muchos años se han producido azulejos blancos o de colores puros. Recientemente se introdujo la serigrafía llegando al mercado de azulejos decorados con singular éxito inicial.

También la técnica logró azulejos tan resistentes que se emplean con éxito para pavimento.

Existen 103 fábricas de azulejos en nuestra provincia, que ocupan a 5.451 trabajadores, y produjeron en 1963, veinte millones



# CRISTALERIAS Forcadell, s. a.

CASTELLON:  
Avd. Valencia s-n. Km. 2'700  
Tel. 21 73 44

BURRIANA:  
José Iturbi, 33 - Tel. 51 12 78

VILLARREAL:  
Doctor Font, 1 - Tel. 52 17 76





# **COLORIFICIO CERAMICO BONET, S.A.**

**STAS  
IBEN**

COMANDANTE TRIGUEROS, s.n. - TELS.: (964) 600458 - 601365. - TELEX. 65694 CCB. - RIBESALBES (CASTELLON)

# MAQUINARIA E INSTALACIONES PARA LA INDUSTRIA CERAMICA

**bbg**

**P**  
m-press

**nassetti ettore**

**DMIS**

**SMA  
SMA**

# SERON

CTRA VAL - BNA KM. 62,400

CASTELLON TEL. 211841 - 216822 TELEX 65578

# NARBON dibuja el perfil de su hogar.

Para una casa de toda la vida.

Elegancia. Sobriedad. Líneas tradicionales, que no pasan de moda porque están por encima de ella. Y calidad; exquisita calidad en maderas y tapicerías...

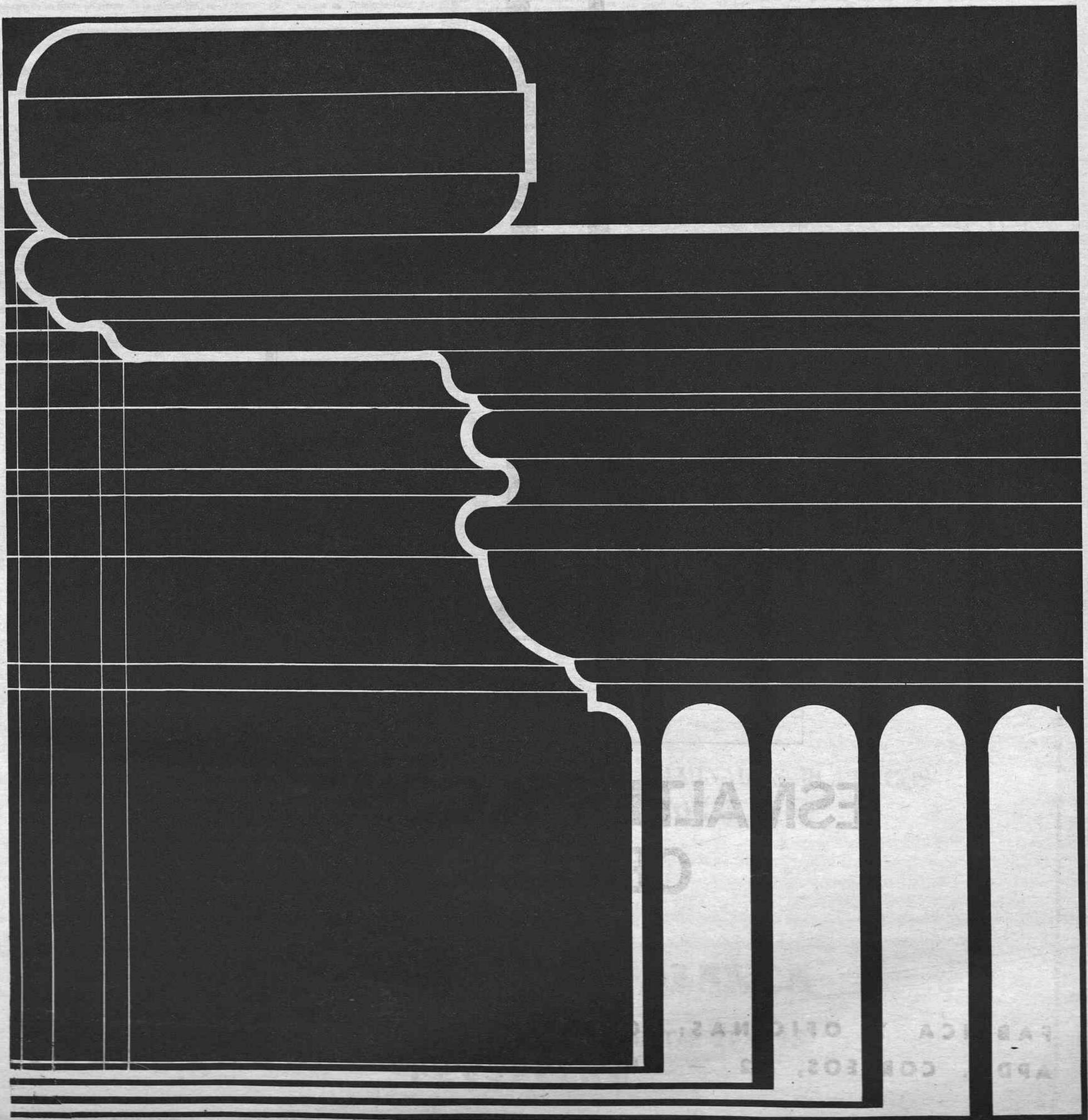
He ahí las notas destacadas de las creaciones NARBON para hogares de ayer, de hoy y de siempre.

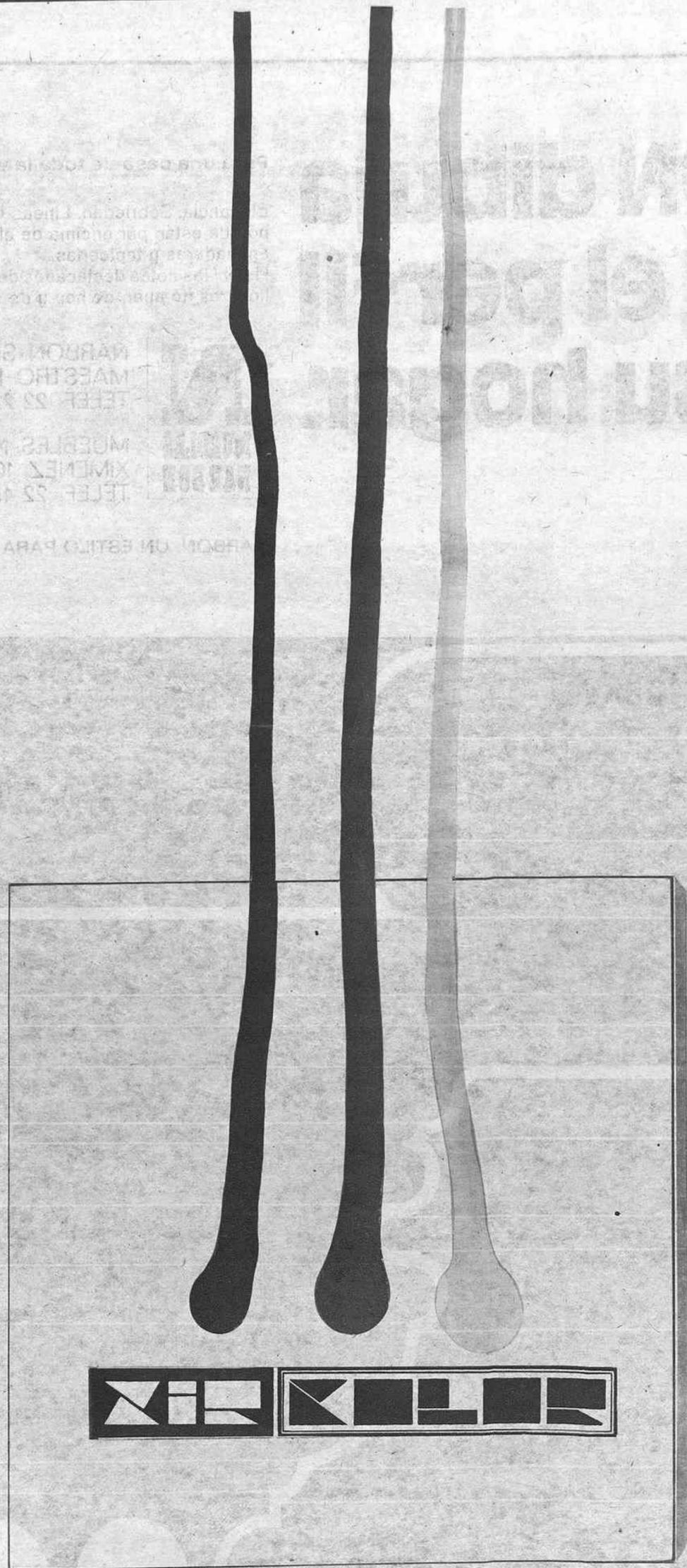


NARBON SELECCION  
MAESTRO RIPOLES, 30  
TELEF. 22 22 76

MUEBLES NARBON  
XIMENEZ, 10  
TELEF. 22 45 21

NARBON, UN ESTILO PARA CADA CIRCUNSTANCIA





# ESMALTES Y COLORES CERAMICOS

SNZ  
IBENZ

FABRICA Y OFICINAS: CARRETERA DE ALCORA, KM. 10,400  
 APDO. CORREOS, 62 — TELS. 217111 - 217100 — CASTELLON

# NO MORIRA LA ARTESANIA

- AUNQUE EN LOS ULTIMOS TIEMPOS PROLIFERAN LAS FALSIFICACIONES
- LOS ARTISTAS TIENEN QUE INCORPORARSE A ESTA MODALIDAD PARA ENRIQUECERLA

La Empresa Nacional de Artesanía es una Sociedad Anónima, que nació dentro del Instituto Nacional de Industria, Fomento, desarrollo y promoción de la artesanía española. Emilio Naveiro, su Secretario General desde 1969, nos explica los comienzos.

—La Empresa Nacional, en un principio, no pretendía ser una Sociedad Anónima, sino por el contrario, un ente independiente para ayudar a la artesanía y a la pequeña industria artesanal, a fondo perdido. Se creó la empresa y se marcaron unos objetivos muy precisos. El primero comercializar dentro y fuera de España la artesanía. Además, prestar asistencia técnica, financiera y artística a estos sectores. Planteado así, se dotó a España con un capital insignificante. La empresa comenzó a caminar casi a ciegas. La artesanía española era poco menos que desconocida. Había unos datos muy vagos, se hablaba de la existencia de un millón de artesa-

nos, y se barajaban cifras totalmente disparatadas. Y a esto respecto, uno de los logros más importantes de la empresa, ha sido la creación del centro de estudios artesanos.

—¿Cuál es la labor que realiza este centro?

—Trabajos de investigación sobre todo el conjunto de la artesanía española. Ahora sabemos ya con certeza el número de artesanos que hay en nuestro país, los talleres, y dónde se encuentran enclavados. Y este trabajo se realizó recorriendo toda España, pueblo por pueblo...

La Empresa Nacional de Artesanía dispone de una red comercial de tiendas, creo que son 27 sus establecimientos comerciales.

—Aquí hay dos puntos que conviene matizar. Quienquiera que conozca nuestra red comercial, se da cuenta de que los precios son muy semejantes a los de otras tiendas del ramo y si existe diferencia, es a favor del

cliente. Pero es que hay que darse cuenta de que existe un comercio privado, antiguo y tradicional, a quienes no podemos hacer una competencia desleal. Y asimismo, la empresa Nacional de Artesanía representa, dentro de la producción nacional, un dos o un tres por ciento del total de ventas. Para el mercado interior, nuestros precios tienen que estar en consecuencia con los precios del comercio privado. Servimos, y es importante decirlo, como canal regulador, ya que cuando el artesano sabe que ya no está a expensas de que sea un comerciante cualquiera el que fije el precio de su mercancía, podrá pedir uno más en consecuencia con el artículo que fabrica, porque sabe que existe una empresa que cuida de aplicar un precio justo para él. Hay una segunda acusación, que existen artesanos que trabajan exclusivamente para nosotros y he de decir que es totalmente falso. Por

el contrario, ha habido artesanos que vinieron aquí a ofrecer sus artículos en exclusiva. Así fue el caso de un ceramista valenciano de primerísima categoría quien así quiso hacerlo, cosa que no se le permitió. No existió, en definitiva, ningún monopolio.

### MERCADO EXTERIOR

—¿Cómo se desarrolla la expansión de nuestra artesanía, fuera de España?

—En el exterior no estamos sometidos a la competencia de la venta privada, y vendemos nuestros artículos al mismo precio que los compramos. En la exportación, operamos con alrededor de 300 firmas nacionales.

La demanda exterior se caracteriza por una solicitud de piezas en gran cantidad. ¿Está preparado el artesano para entregar esas piezas?

—Ha habido casos en que en diversas exposiciones hemos llevado a artesanos cuya fabricación era muy limitada, y ante la demanda, y al no estar en condiciones el artesano para aumentar su producción. Por lo general, falta una preparación empresarial en los artesanos españoles. Y de eso, también se ha ocupado el centro de estudios artesanos, que acaba de celebrar el primero de unos cursos de formación empresarial para artesanos de los diversos sectores, para ponerlos en condiciones de afrontar la problemática actual.

—¿Cuáles son los campos en los que se mueve la Empresa Nacional de Artesanía?

—En todos los propiamente artesanos. Hay una frontera muy imprecisa entre lo que es artesanía y lo que es industria. Digamos que hay una zona intermedia, y en esta zona, lógicamente hay cosas útiles por lo que el artesano puede beneficiarse de los métodos de la industria; en cerámica, por ejemplo, el barro, en lugar de amasarlo con los pies se amasa mecáni-



camente; en la cochura, no merece la pena seguir utilizando los hornos de leña, cuando existen otros eléctricos o de gas. Estas incorporaciones no significan que deje de ser artesanía, el sello final lo da el artesano con sus manos.

—¿Se pierde el artesano popular?

—Es un proceso inevitable que se pierda en buena parte. Es uno de los problemas que se ha planteado la empresa, y no sólo nosotros, sino también el propio Ministerio de Industria, y el de Educación y Ciencia. Existe una serie de cosas que forman parte de nuestra historia. Pero lo que sería absurdo, es mantener toda la artesanía. Hay lugares donde se realiza el trabajo con mayor perfección, mientras que en otros, se copia burdamente. Entonces, hay que salvar aquellos que, siendo iguales, lo realizan con mayor perfección, con más gusto, con más calidad.

—En algunos casos, se llega al abuzo, si. Precios del artesano de estos cursos que estamos ofreciendo. Pero salvo en la persona que es responsable, los precios se han disparado y esto está perjudicando, sobre todo el campo de la exportación; la competitividad es muy difícil, ya que existen países con una gran tradición artesana, como puede ser Italia, Rumania, en definitiva, los países del Este, que ofrecen artículos de gran calidad, pero a bajo precio.

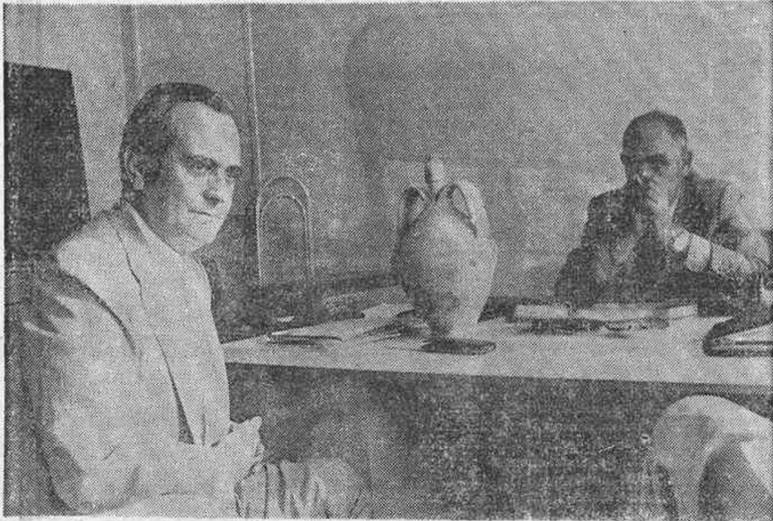
—La artesanía española se ha reducido sistemáticamente a la reproducción de modelos heredados, sin dar entrada a los nuevos modelos. ¿Es que la artesanía está muerta?

—Lamentablemente, así ha sido, sin darse cuenta de que la artesanía es algo vivo, nunca muere. Naturalmente, hay que conservar lo antiguo, reproducirlo, sí, pero con honestidad y fidelidad, pero hay que crear nuevas formas, porque lo que hoy se cree que son líneas muy avanzadas, en el siglo XXII serán líneas clásicas. El artesano, generalmente, no es creador. Hay que dar entrada al artista. La cerámica, por ejemplo, ha gozado de grandes figuras que han incorporado nuevas formas, como es el caso de Pepe Caballero, Vicente Vela, César Manrique, y de una manera muy sobresaliente Pablo Picasso y Joan Miró. Si conseguimos que a la artesanía se unan artistas, podre-

mos copar los mercados mundiales. El éxito de los italianos, ha sido, junto a la reproducción de los modelos antiguos, muchos de ellos de origen e inspiración española, haber añadido el trabajo de diseñadores sensacionales como Ambrosio Pozzi, o como Gavinielli, que han creado nuevas líneas y que están nutriendo la cerámica italiana de nuevas formas y colores. Algo de eso es lo que necesitamos en España, y si no lo hacemos así, tendremos poco que vender en el mundo. Dándonos cuenta de este problema, la Empresa Nacional de Artesanía celebró hace dos años un primer simposio español del diseño aplicado a la artesanía, donde invitamos a una serie de artistas, personas interesadas, gentes de relieve en el mundo de la pintura, de la escultura, como César Manrique, Vicente Vela, arquitectos como Fisac, Javier Carvajal, especialistas como Natacha Seseña, etc. Los temas de este congreso fueron «Las formas materiales y la función».

Hubo personas que se rasgaron las vestiduras ante la aparición de nuevos modelos, de nuevos materiales, y alguien dijo que eso no era artesanía, refiriéndose a la incorporación de materiales como la fibra de plástico, el cristal pretensado, etc. Y César Manrique lo definió perfectamente. Es artesano, todo aquello que se trabaja con amor con las manos del hombre.

R. CAVERO JANEZ



### FALSIFICAR

—¿Se falsifica la artesanía?

—Sin lugar a dudas, existe mucha falsificación en la artesanía española. La falsificación se enfrenta muy directamente a la palabra calidad.

—Los precios de la artesanía se han disparado de unos años a esta parte, ¿por qué ese aumento, en muchos de los casos, tan desorbitado?

## MANUFACTURADOS

# JUAN BAUTISTA PALANCA

DISTRIBUIDOR DE:

## PURIPLAST IBERICA, S. A.

LES OFRECE LA MAS EXTENSA GAMA DE LAMINADOS PLASTICOS PARA LOS MUEBLES DE SU HOGAR

MANUFACTURADOS

## JUAN BAUTISTA PALANCA

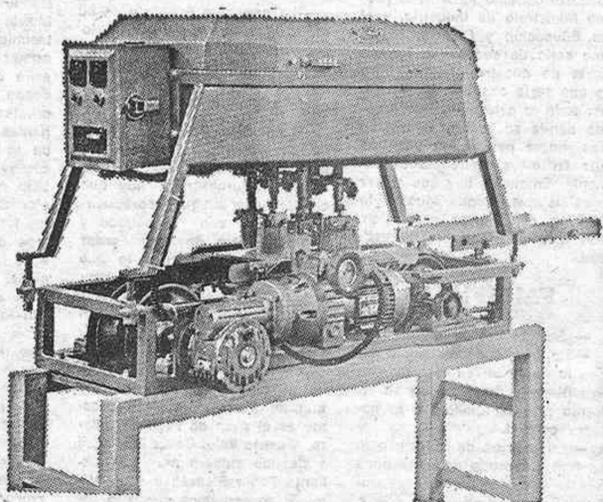
Ctra. Valencia - Barcelona Km. 68'800 Tel: 21 43 15

CASTELLON

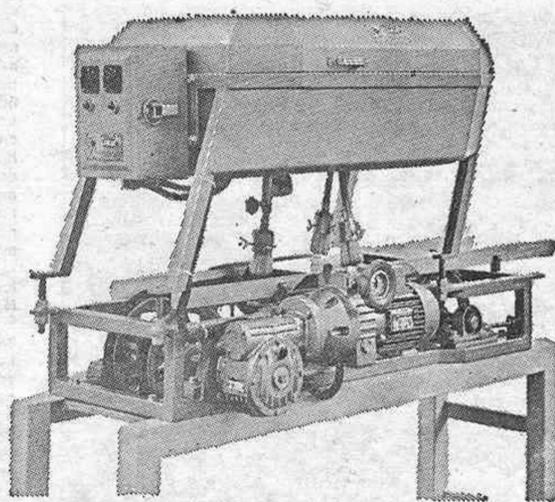
# ...KNOW HOW... 77

## KNOW HOW...

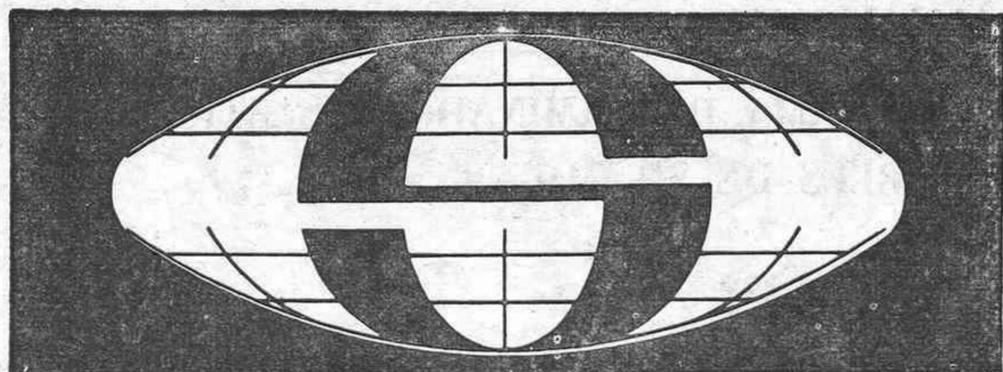
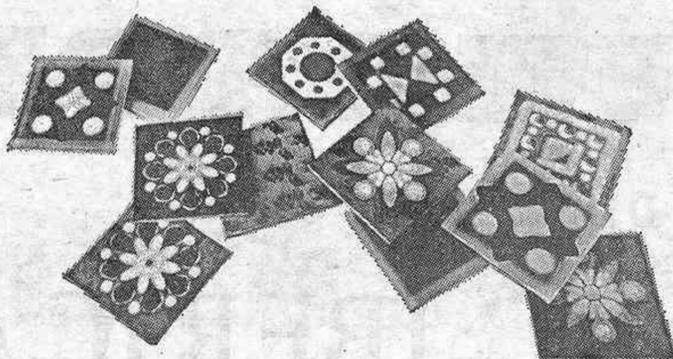
Significa tecnología. Significa saber cómo hacer las cosas. Pero, sobre todo, cómo hacerlas en el mejor de los modos. Hacer azulejos, hoy, puede ser fácil. Más difícil es hacer azulejos nuevos, azulejos «diferentes», azulejos con nuevas tecnologías. Es posible poseer una tecnología y no tener productos justos, o al revés. Es posible poseer los dos, pero usarlos mal. Nosotros proponemos técnicas y productos nuevos, con la seriedad de siempre, y con la experiencia. Ahora les proponemos la nueva tecnología de las máquinas pinceladoras SMAC. Nuestra organización os puede ayudar.



PINCELADORA AUTOMATICA  
PARA AZULEJOS EN MARCIA  
CON ESMALTE FRESCO  
VERTICALMENTE OSCILANTE  
MODELO 701



PINCELADORA AUTOMATICA  
PARA AZULEJOS EN MARCIA  
CON ESMALTE FRESCO  
TRANSVERSALMENTE OSCILANTE  
MODELO 711



# SERIMAN, S.A.

LABORATORIO QUIMICO-SERIGRAFICO

PRODUCTOS SERIGRAFICOS  
PARA LA INDUSTRIA CERAMICA

CASTELLON DE LA PLANA - ESPAÑA  
GRAN VIA, 2.

TELEF. 21 19 99 y 21 19 33.

TELEX (061) 65599 SERE-E.



# *Ceramica*

## PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO CERAMICO ARTISTICO

\*\*\*\*\*

CTRA. VALENCIA - BARCELONA Km. 44'700  
TELEF.: (964) 670300 - TELEX: 65646

**MONCOFAR**  
(CASTELLON - ESPAÑA)



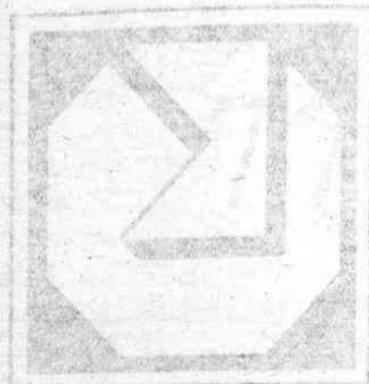
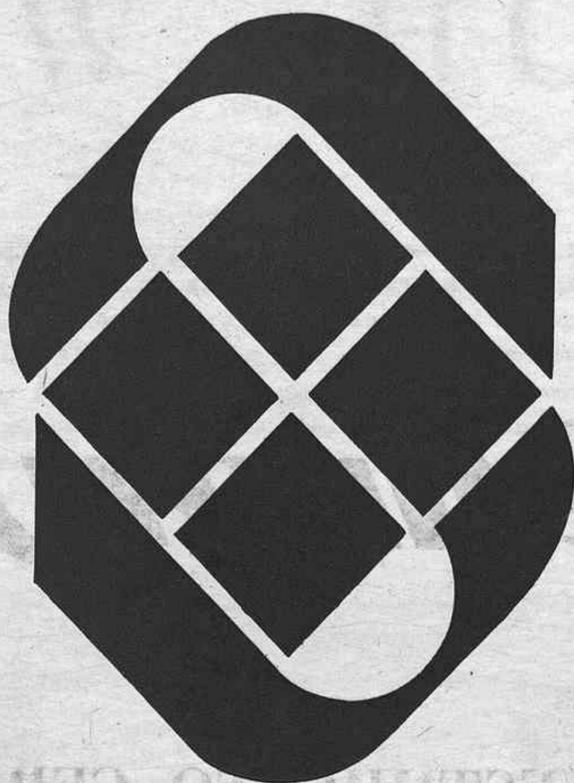
## FABRICA DE CERAMICA



(NOMBRE REGISTRADO)

## PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO ESMALTADO

VILLARREAL DE LOS INFANTES  
(CASTELLON - ESPAÑA)



# PAVIMENTOS **sichar, S. A.**

Ctra. Onda-Ribesalbes, Km. 3 - ONDA (Castellón-España) - Teléfs. 60 13 04 - 60 13 08

# CERAMICAS VIDRIADAS Y DECORADAS **CEVIDE, S. A.**

Ctra. Castellón-Borriol, Km. 6'1 - BORRIOL (Castellón) - Teléfs. 122 - 21 11 84 - Cables: CEVIDE

# **AZULEJOS ALBE, S. A.**

Carretera de Castellón, s/n - ALCORA (Castellón) - Teléfono 36 02 14

LA VIBRA  
NUEVA SERIE

# AZULEJERA ALCORENSE, S. A.

**AZULEJOS - REVESTIMIENTOS - PAVIMENTOS CERAMICOS**  
Fábrica y oficinas PARTIDA RAMONET, s/n  
Apartado 19 Telex 65.586 - AZALA - E  
Almazora (Castellón - España)  
Telegramas: AZALA

Teléfonos { 56 09 25  
Centralita { 56 09 26



SEÑORES COLABORADORES  
ESPAÑA

Muy Sres. nuestros:  
Nos place comunicarles que durante el año 1.976 he-  
mos sido galardonados con carácter exclusivo dentro del SEC-  
TOR DE AZULEJOS Y PAVIMENTOS CERAMICOS, con los siguientes -  
premios:

LIDER DE EXPORTACION 1.975  
1º Exportador Nacional



EUROFAMA-2.000 AÑO 1.976

Agradecemos su colaboración con nosotros durante -  
este periodo, que ha hecho factible el ser galardonados con/  
estos dos premios.

Atentamente,

C/c. CASTELLON: Bancos: Exterior de España, Hispano Americano, Vizcaya, Bilbao, Popular Español, Español de Crédito y Coca  
ALCORA: Bancos: Valencia, Central  
ALMAZORA: Bancos: Valencia, Español de Crédito

TELEVISION

LA ALIMENTACION TAMBIEN TIENE SU CODIGO

FRUTOS SECOS

Hay que poner mucha atención con los recipientes en los que se deja la comida. Hay determinados tipos de cacerolas o de ollas que no son los más convenientes ya que, quizá por estar descascarilladas o por su propia naturaleza, pueden producir cardenillo y envenenar la parte de comida que están tocando, lo que luego corre al resto del preparado.

Los frutos secos se toman como postre, aperitivo, o bien en la composición de dulces como son los turrones, mazapanes, etcétera, etc. También triturados o molidos, se emplean para preparar salsas y en otras recetas de cocina.

No es aconsejable ingerirlos en grandes cantidades. Lo que sí es aconsejable, es tomarlos como postre para aumentar las calorías de un menú, ya que se trata de un alimento altamente energético.

El consejo especial que hoy vamos a indicar al ama de casa, es el siguiente: «Busque a un buen comerciante y prémiele con su compra. El es el primer interesado en que desaparezcan los llamados arrabistas, y desaprensivos de su gremio. El comerciante quiere, por encima de todo, el prestigio de su condición social y en usted, ama de casa, está su solución. Por otra parte, la forma más eficaz de alcanzar ambos objetivos; el beneficio de los buenos y honrados comerciantes y las ventajas para el consumidor, es adquirir siempre los alimentos y demás productos en aquellos comercios donde el peso siempre es bueno y los precios no sufran alteraciones anormales.

LOS PRODUCTOS ENLATADOS

Las fermentaciones en los productos enlatados se deben a que la lata no fue bien cerrada. O que la hojalata que la constituye tiene un pequeño poro por el que se filtra el aire. Por él, es por donde fermenta el contenido.

También se producen fermentaciones por no haberse hecho bien el vacío antes de cerrar la lata, en cuyo caso el contenido se estropeará al cabo de un par de meses.

Por su parte, cuando el ama de casa observe el mal estado de una lata, lo mejor es acudir a la tienda para que le asesoren con mayor certeza, y, si los síntomas son claros, lo indicado es deschar por completo la conserva.

De no hacerlo así, una probable intoxicación traería peores consecuencias.

El consejo especial que hoy vamos a señalar, al ama de casa, es el siguiente: «Evite, por todos los medios a su alcance, la compra de alimentos en los días y horas de mayor aglomeración. Las prisas son malas consejeras: impiden que su proveedor le atienda debidamente, y no permiten que usted observe con detenimiento la mercancía que adquiere».

PROGRAMAS DESTACADOS

FIN DE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL EN 30 AÑOS DE HISTORIA

Mañana 4 de abril, por el Primer Programa y a las 21,15 horas, se emitirá el título «Fin de la Segunda Guerra Mundial» de la serie «30 años de historia». En todo el territorio alemán comienza una gigantesca cacería de altos dirigentes del régimen nazi. Los Aliados quieren que estos hombres sean procesados en la misma Alemania. En los distintos juicios, también com-

parecen relevantes colaboracionistas extranjeros de Hitler. Mientras, en el Pacífico continúa la lucha y sólo la bomba atómica es capaz de terminarla.

LAS VIUDAS: «VIUDA ROMANTICA»

La serie de producción propia «Las Viudas» presentará en su emisión del martes 5 de abril el título «Viuda romántica». Es el autor Francisco Ors y realiza Alberto González Vergel. Interpretan Lola Herrera, Jesús Puente,

Isabel María Pérez, José Antonio Álvarez y Santiago Herranz. El argumento de la obra nos presenta a Adoración, que vive casi secuestrada por su marido. Víctima de una cruel enfermedad, quizás contraída por su sufrimiento, es poco a poco despojada de su tortura. Su hija Juana, no está dispuesta a que esto siga ocurriendo y pone el caso en manos de su novio que es abogado. «Las Viudas» se emite por el Primer Programa a partir de las 21 horas.

RETRANSMISIONES DE SEMANA SANTA

El próximo día 7 de abril, Jueves Santo, se retransmitirá, a las siete de la tarde, la celebración de los Santos Oficios, que tendrá lugar en el Santuario de Nuestra Señora de Regla, en Chipiona. La realización será de Miguel García Marín.

El día siguiente, viernes, a las seis de la tarde, se ofrecerá, igualmente la celebración de los Santos Oficios del Viernes Santo, desde el mismo Santuario de Nuestra Señora de Regla, en Chipiona.

VIA CRUCIS

La programación que TVE ofrecerá el viernes, se cierra con la transmisión del Via Crucis que, desde Roma, preside Su Santidad el Papa Pablo VI.

LA VIGILIA PASCUAL, EL SABADO

La programación del sábado incluye la transmisión, a las ocho menos diez de la tarde, de las solemnes ceremonias que, con motivo de la Vigilia Pascual, tendrán lugar en el Santuario de Nuestra Señora de Regla.

SANTA MISA

Y el domingo, 10 de abril, se cerrarán las retransmisiones de Semana Santa, con lo que nos ofrecerá, a las doce menos cuarto de la mañana, la Santa Misa que anualmente se oficia desde la Ciudad del Vaticano.

PANEL DE ACEPTACION

Programas cuyo Índice de Aceptación es igual o superior al Índice Medio Semanal:

- Sábado cine: «Testigo de cargo»
Vivir para ver
Un, dos, tres...
El hombre y la Tierra: El lobo
Misterio: «Tratamiento mortal»
Marco: Un pedacito de mar
La Casa de la Pradera: Viaje en primavera (III)
625 líneas
El circo en TVE
Los Patrulleros: «Invitación al jaleo»
Una ciudad al final del camino
Escuela de salud
El mundo en acción
Sesión de tarde: «Los viajes de Gulliver»
Los hombres de Harrelson: «Guerra en la jungla»
Informe semanal
Esta noche fiesta
TV en el recuerdo: Los camioneros-Diez melodías vascas
Crónica de 7 días
Sobre el terreno
Con otro acento: Ecuador
3 años de historia: «La agonía del III Reich»
Gente Joven
Gente del Sábado
Novela: Tigre Juan (\*)
Longstreet: El ojo del huracán
Torneo
Kate Mc Shane: El mundo contra Ackerman
Baloncesto: R. Madrid-Mas Pils

OJO CRITICO

LAS VIUDAS, NUEVA SERIE

Comenzó la nueva serie que dirige Alberto González Vergel de la que es protagonista Lola Herrera.

El primer capítulo hasta ahora hay filmados otros siete, entró con buen pie; bien de realización y de interpretación. En realidad parece que Televisión quiere tener en antena un programa, que comenzó con la serie de Gala, continuó con «Mujeres Insólitas», y ahora sigue con ésta.

El tema del primer capítulo, humano, crudo y emotivo estuvo en su punto, y hay que darle un margen de confianza a González Vergel.

MARTES NOCHE FIESTA

A cada cual, lo suyo. Realizar un programa en directo no es realmente cosa fácil. Ya hemos dicho repetidas veces que lo que gana en espontaneidad, lo pierde en cohesión, porque no siempre ocurre lo que quiere su director. Pero en fin, en el del martes pasado, las aguas fueron por su cauce y las actuaciones artísticas tuvieron calidad.

MURIO ROMANO VILLALBA

El veterano realizador Romano Villalba ha muerto. En su haber hay que escribir numerosos programas, todos ellos interesantes. Uno de los últimos fue el de Marujita Díaz, «Música y estrellas». Fue el creador de aquella famosa «Casa de los Martines» que tanto tiempo estuvo en cartel.

Víctima de cruel enfermedad, el realizador al que tanto debe Televisión, dejó de existir. Difícil encontrar sustituto.

VIVIR PARA VER

Bien porque se haya mutilado o bien porque no se acertó, el caso es que el último «Vivir para ver», quedó muy gris, bastante gris, para ser exactos.

Ya sabemos que los programas de Amestoy no suelen ser de larga duración bien porque el mismo Alfredo no lo quiere o por esa especie habitual que suele rodar por ahí, diciendo que ha sido prohibido. Amestoy juega con esta doble posibilidad para que su programa interese. Eso es lo cierto. ¿Será verdad?

625 LINEAS

Mantiene su interés y actualidad el programa de José Antonio Plaza. Se cuida en él todo detalle para que el espectador siga con avidez las distintas partes del mismo. Claro que se nos privó de Pajares, que, indudablemente, era uno de los atractivos del mismo. Pero en fin, se mantiene la importancia de su ritmo.

CURRO JIMENEZ, MAL, MUY MAL

Hay que ver como un programa que comenzó bajo los mejores auspicios ha caído en vertical, y ha llegado al punto de caer por completo de interés, cayendo en una auténtica vulgaridad. Creemos que lo peor es que se amplió la serie. ¡Es una pena!.- M. V.

programas: TVE

Table with TV program listings including times and channel information.

OPERA

FEDORA, de Giordano

Con realización de José Mendizábal el espacio Opera que se emite por el Segundo Programa a las 20'30, la obra de Giordano «Fedora». La retransmisión se efectúa en diferido desde el Gran Teatro del Liceo de Barcelona y son los intérpretes principales Virginia Zeani, María Fleita y Plácido Domingo. Dirige la Orquesta Sil'pigni. «Fedora», será emitida el martes 5 de abril.

«JUDAS»

UNA VIDA ENTRE EL AMOR Y EL ODIO

El viernes 8 de abril por el Segundo Programa, a las 21'30 se emitirá «Judas», obra original de José Camón Aznar, adaptada y realizada por Gabriel Ibáñez e interpretada por Manolo Anarada, Moria Massip, Francisco Ceclilio, Paco Sanz, José Guardiola, José Enriquez Camacho, José L. Heredia, Pepe Martín, Andrés Mejuto, Félix Dañauce, José Caride, Teófilo Calle, Vicente Haro, Víctor Garibondo, Fedrin Fernández, Antonio Sores, Víctor Fuentes, Vicente Sangiovanni, Antonio Tardío, Ofelia Zapico, Miguel Rueda, Asunción Moreno, Pepín Salvador, Miguel Pastor Mata y Francisco Barreiro.

MANOS ABIERTAS

El domingo 10 de abril, por el Segundo Programa y a partir de las 19'00 horas, el espacio dramático Original pondrá en antena la comedia «Manos abiertas». Ha escrito el guión Leonardo Casado y realiza Esteban Durán. Este programa ha sido grabado en el Centro de Producción de Programas de Barcelona. Componen el reparto Pepa Palau, Carmen Elias, Juan Pera, Montserrat G. Sagues, Gabriel Agustí, Fernando Ulloa y Marta Flores.

ap Alianza Popular

Es la Unión de grupos políticos, coincidentes en ideas esenciales, decididos a construir una verdadera democracia en España.

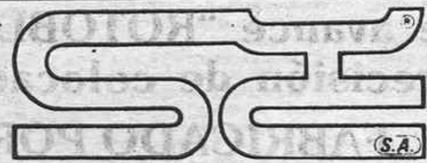
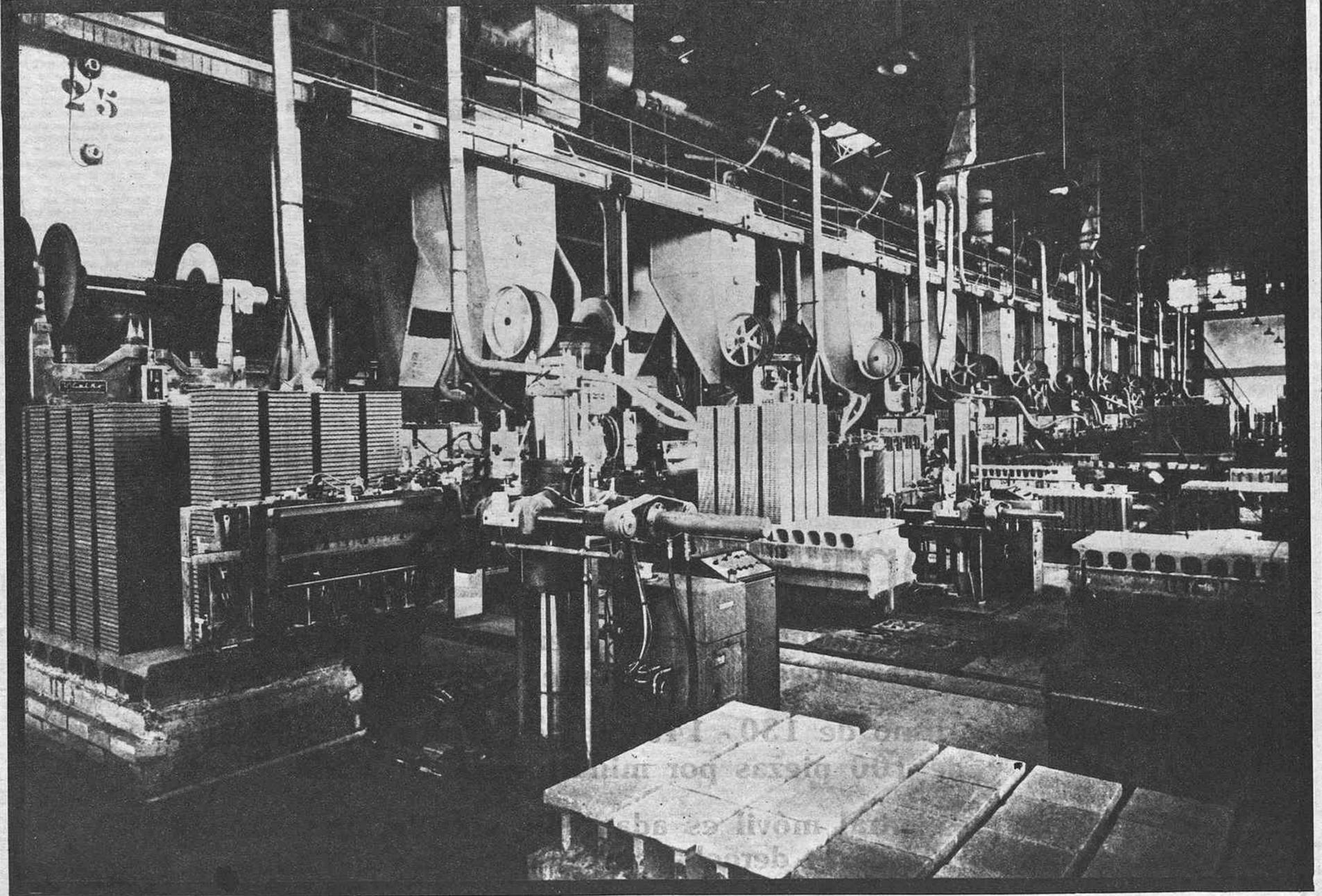
Es la Claridad al proponer un programa político concreto y realizable, basado en el respeto a los derechos del hombre, en una sociedad libre y sin privilegios.

Es la Garantía para asegurar una reforma auténtica de la sociedad y del Estado, que evite el riesgo de inmovilismos trasnochados o de aventuras revolucionarias.

Es la Seguridad de mantener para España la paz, la estabilidad y el progreso, conseguidos con el esfuerzo de todos los españoles.

España, lo único importante

# somos los primeros en resolver la carga automática de vagonetas en prensas 700 instalaciones montadas en todo el mundo



SYC ELECTRONIC AUTOMATION

**construye y distribuye en colaboración con  
TECNOFERRARI estas únicas instalaciones**

OFICINAS:

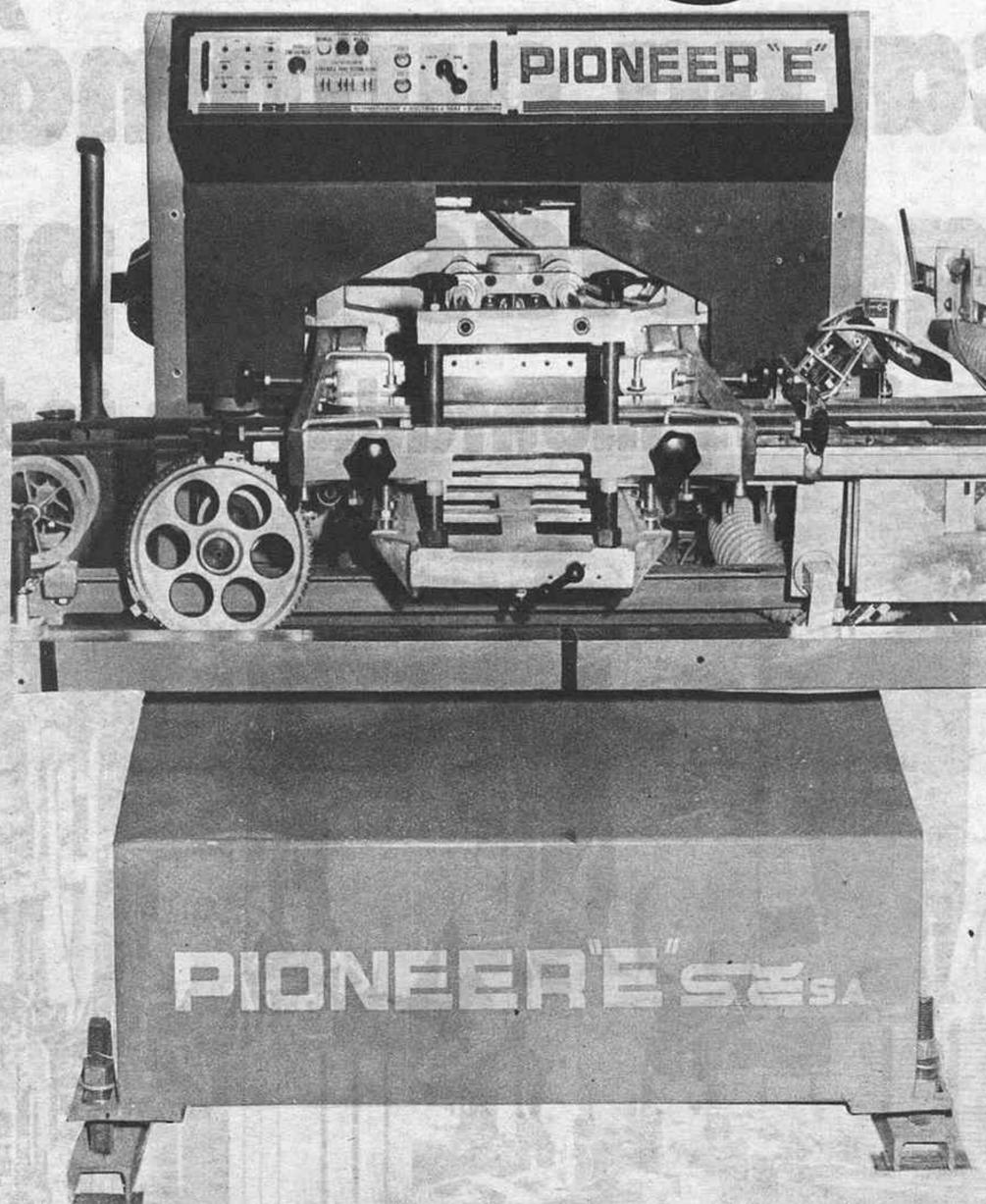
AV. CASALDUCH, 63 \* TEL. (964) 22 52 62/66 \* TÉLEX 65607

TALLERES:

CTRA. VALENCIA-BARNA Km. 63 TELS: 216966-216755

CASTELLÓN - ESPAÑA

# COMPACTA, PRECISA, ADAPTABLE y VELOZ.



se llama **PIONNER «E»**

Posee 1/3 de elementos menos que cualquier otra máquina del mismo nivel, lo que disminuye notablemente su mantenimiento.

Trabaja a un ritmo de 130 - 140 piezas por minuto para 15 x 15 y de 100 piezas por minuto para 20 x 20.

El cuerpo central móvil es adaptable para la alimentación, tanto desde la derecha como desde la izquierda.

El sistema de avance "ROTOBLOCK" garantiza una notable precisión de colocación y grabación.

FABRICADO POR:



SYC ELECTRONIC AUTOMATION

OFICINAS:

AV. CASALDUCH, 63 \* TEL. (964) 22 52 62/66 \* TÉLEX 65607

TALLERES:

CTRA. VALENCIA-BARNA Km. 63 TELS: 216966-216755

CASTELLÓN - ESPAÑA